



„O ziemię będziemy zmagać się do ostatka”

Ojcowizna przecięta autostradą

„Jesteśmy już śmiertelnie zmęczeni niekończącymi się procesami sądowymi. Musimy udowodnić to, co jest oczywiste i jasne” — skarżyli się w redakcji na urzędy państwowe potomkowie Edwarda i Stefani Wasilewskich, byłych właścicieli 83,63 ha ziemi, znajdującej się na terenie dzisiejszej gminy Awizienie we wsi Rajteniszki.

Ogółem potomków, tzn. pretendentów do tych gruntów, jest więcej niż 10. W ich imieniu występują córki Wasilewskich Melania Giedwidź i Wiktoria Prokopowicz, a także wnukowie — Czesław Wasilewski i Zuzanna Jurgielewicz. Pod pewnym względem mieli szczęście — cały obszar dziedziczonej ojcowizny pozostał wolny i niezabudowany. Przecięta go jedynie magistrała Wilno—Poniewież. Z drugiej jednak strony — właśnie usytuowanie tej ziemi po obydwu stronach ruchliwego szlaku i tak bliskie sąsiedztwo ze stolicą czyni ją takowym kąskiem, a więc i utrudnia jej odzyskanie.

Nie chcieli uznać własności

Czesław Wasilewski podczas wizyty w redakcji podkreślił, że od samego początku w Awizienkiej Służbie Regulacji Rolnych czyniono mu wielkie trudności. Wbrew dokumentom, niezbitnie potwierdzają-



„Wolna jest nasza ziemia! — pokazuje Czesław Wasilewski. — Jak ją odzyskać?”

cym, że Wasilewscy mają prawo do owych 83 ha, była kierowniczka tej służby Genovaitė Samsonovienė jako tako przyznała im 4,4 ha.

— Na więcej nie możecie liczyć, bo wolnej ziemi nie mamy — orze-

kła. „Zemėtvarka” rejonu wileńskiego, rzecz jasna, poparła taką decyzję. Nie mogli bowiem się pogodzić pracownicy tych struktur z faktem, że miejscowi mieszkańcy, urodzeni i zamieszkujący do dziś

w tej samej wsi Rajteniszki (w przedwojennych dokumentach figurująca jako Rustaniszki, później Rojstaniszki), odzyskają tu ojcowiznę.

(Dokończenie na str. 18)

Fot. Marian Paluszkiwicz

Wypompowuje się już mazut z tankowca na mieliźnie — Czekają na pomyślny wiatr



Niefortunne miejsce dla okrętów

Fot. ELTA

W piątek przed południem zaczęto przepompowywać mazut do zbiorników statku „Nemunas” z tankowca „Princess Pia”, który osiadł na mieliźnie koło Kłajpedy.

Jak poinformował znajdujący się na miejscu wydarzenia sekretarz Ministerstwa Komunikacji Valdemaras Šalauškas, akcja przepom-

powania odbywa się pomyślnie, może potrwać około 10 godzin.

W piątek po południu, około godz. 17, przyplłynął zbiornikowiec „Astra”, do którego przepompowano jeszcze mniej więcej 3-4 tys. ton mazutu. W ciągu godziny „Astra” może przyjąć po 600 ton mazutu.

(Dokończenie na str. 2)

Biskupi Litwy wzywają do udziału w wyborach — Na ziemi rajy nie ma

W piątek Konferencja Episkopatu Litwy wezwała mieszkańców kraju do skorzystania ze swego prawa obywatelskiego i 22 grudnia uczestniczenia w wyborach prezydenckich i do rad samorządowych.

W apelu Konferencji Episkopatu Litwy do obywateli kraju twierdzi się, że mieszkańcy powinni uczestniczyć w wyborach, bowiem „historia świadczy, że zrezygnowanie z głosowania jest korzystne dla tych, którzy rwą się na odpowiedzialne stanowiska, dążąc do interesów prywatnych lub pewnego ugrupowania”.

Biskupi twierdzą również, że „podwójne wybory wymagają szczególnej oględności mieszkańców, bowiem bardzo różnią się dziedziny działalności prezydenta i rad samorządowych, odmienne są sposoby, którymi mogą zmieniać życie ludzi”.

Biskupi przestrzegają, że wyborcy powinni dobrze zastanowić się, czy na ich zaufanie zasłużyli ci kan-

dydaci, którzy nie potrafią spełnić swych obietnic.

„Kandydaci niekiedy mówią o takich rzeczach — emeryturach, pracy policji, pomocy dla rolników, o których decyduje nie prezydent i nie rady samorządów, a Sejm i rząd” — głosi apel Konferencji Episkopatu Litwy.

Biskupi odnotowują, że w czasie wyborów prezydenta obywatele Litwy powinni uświadomić sobie, że „od tych, którzy kłamali, zmieniali swe poglądy i współtowarzyszy oraz są powiązani zobowiązaniami z partnerami biznesu, trudno spodziewać się prezydenckiej godności, sprawiedliwości i pryncypialności”.

Jednocześnie biskupi odnotowują, że „niełatwo ocenić, co kryje się pod osłoną pięknych haseł oraz trudno oprzeć się spektaklom kampanii wyborczej, jednakże wszyscy powinni pamiętać, że w życiu ziemskim nie może być stworzony raj, dlatego słowa tych, którzy go obiecują, są czcze”. (BNS)

W NUMERZE

Aktualności — 3

Rodzinna tradycja

Wczoraj przyszedł do redakcji nasz stały Czytelnik, wilenianin Antoni Stankiewicz, który przyniósł sto litów na zaprenumerowanie gazety dla niezamożnych.

Opinie — 4

Ja bajki tak lubię ogromnie...

W związku z wyborami przypomniała mi się pewna bajka z lat dość niedojrzałych. Rzecz się dzieje w żabim królestwie. Żyją sobie żaby zwyczajnym żabim życiem, skaczą, kumkają, rechoczą. Mają swojego króla, a tym królem jest omszały pień na brzegu stawu.

Świat — 17

MAEA wysła inspektorów



Rzecznik irańskiego MSZ Hamid Reza Asefi wyjaśnił, iż irański program jądrowy jest „całkowicie jawny i zgodny z międzynarodowymi konwencjami”. Zaznaczył, iż budowa nowych zakładów została zaaprobowana przez wiedeńską MAEA.

Sentencja

Przyzwyczajenie powoduje, że bezprawie uważa się za prawo, a fałsz za prawdę.

LICHTENBERG



9 771 392 04 001 1

ARDENA

www.ardena.lt, el.paštas: office@ardena.lt

Żaluzje, oświetlenie, elektrotechnika

Vytenio g. 20, tel. 233 37 02, 216 07 17, faks. 216 10 36

Ukmergės g. 248a, tel./faks. 230 40 43

Viršuliškių g. 42, „Pasidaryk pats“, 2 aukštas, tel. 241 78 70

Kalejdoskop aktualności

Paarma spokorniał

Spółka „Lietuvos telekomas” zwróci klientom około 4 mln Lt z ich pieniędzy, które przepłacili, a jej dyrektor generalny Tapio Paarma zapłaci orzeczoną mu przez sąd karę w wysokości 1,5 tys. Lt.

„Nie zaskarżę orzeczenia sądu i zapłacę wyznaczoną mi karę” — powiedział Paarma w oświadczeniu, opublikowanym w piątek przez telekom. Zakomunikował on również, że spółka jest gotowa przeliczyć wpłaty abonentów, które wnieśli oni, dzwoniąc z sieci telefonu stałego na sieć komórkową od 1 września do 4 grudnia br.

Wpłaty zostaną przeliczone w pierwszym kwartale 2003 r. — ich wysokość będzie zmniejszona kosztem usług. Według wstępnych obliczeń, klientom zrekompensuje się blisko 4 mln Lt.

Wydatki kandydatów

W czwartek 25 partii, które będą uczestniczyły 22 grudnia w wyborach rad samorządowych zadeklarowały Głównej Komisji Wyborczej, że na kampanię wyborczą wydały już 1,89 mln Lt.

Po uogólnieniu rachunków, najwięcej na kampanię wyborczą wydał rządzący Nowy Związek (NZ, socjalliberałowie) — 541 tys. Lt.

Jednakże, jak powiedział kierownik sztabu wyborczego NZ Vaidas Pliušnis, większość tych pieniędzy, bo ponad 400 tys. Lt przeznaczono na finansowanie kampanii wyborczej kandydata partii na prezydenta Artūrasa Paulauskasa. Ze specjalnego rachunku samego kandydata wydano tylko 2 Lt. Według uogólnionych danych, drugim pod względem wydatków na kampanię wyborczą jest Litewski Związek Centrum, który wydał 302,5 tys. Lt. Liberalna Partia Demokratyczna Rolandasa Pakasasa ogółem wydała 183,2 tys. Lt, Litewski Związek Liberałów Eugenijusa Gentvilasa — 157 tys. Lt.

Szkodliwa zachęta

Rząd zamierza zaaprobować wniosek posłów na Sejm, aby zabronić sprzedaży towarów imitujących wyroby i opakowania tytoniowe — zapałek, artykułów spożywczych itp.

Zdaniem posłów Artūrasa Vazbysa i Algisa Kašėty, ostatnio zaktywizował się handel towarami imitującymi wyroby tytoniowe lub ich opakowania. „Poprzez takie towary popiera się i zachęca handel prawdziwymi wyrobami tytoniowymi, ponieważ dzieci już od dzieciństwa przyzwyczajają się do szkodliwego zwyczaju” — zapewniają parlamentarzyści.

Zaproponował spotkanie

Kierownicy urzędów celnych Litwy i Rosji podejmą próbę wspólnego rozwiązania problemów tranzytu oraz omówią kwestie, związane ze współpracą urzędów celnych dwóch krajów, gdy Litwa wstąpi do Unii Europejskiej.

Problem tranzytu jest szczególnie ważny dla Litwy, ponieważ sankcje, jakie przewiduje Międzynarodowy Związek Transportu Drogowego (IRU) wobec Rosji, mogą bezpośrednio dotknąć przewoźników litewskich. Dyrektor litewskiego Departamentu Ceł Valerijonas Valickas zaproponował szefowi urzędu celnego Rosji Michajłowi Waninowi spotkanie w najbliższym czasie.

Rosyjski zna większość

Mniej niż połowa mieszkańców Litwy zna chociaż jeden język obcy, którym najczęściej jest rosyjski, który był oficjalnie językiem państwowym w ciągu 50 lat okupacji sowieckiej.

Spis przeprowadzony w 2001 r. na Litwie wykazał, że tylko około 40 proc. mieszkańców zna jeden język obcy.

Dwa języki obce zna czwarta część mieszkańców, trzy i więcej — w przybliżeniu 6 proc. Najwięcej mieszkańców Litwy, prócz litewskiego, zna język rosyjski — 60 proc., 17 proc. włada językiem angielskim (w mieście — 21, na wsi — 9 proc.), 9 proc. — język polski, 8 proc. — niemiecki, 2 proc. mieszkańców — język francuski.

Największe i dochodowe

Największe w krajach bałtyckich centrum organizowania wystaw „Litexpo” prognozuje, że w tym roku będzie miało 2,5 mln Lt przedpłatowego zysku.

W tym roku „Litexpo” zorganizowało 51 imprez (w 2001 r. — 42), w tym 23 międzynarodowe wyspecjalizowane wystawy, 25 konferencji i innych przedsięwzięć, jedną wystawę innych krajów. Ogólna powierzchnia wystaw wyniosła 137,8 tys. metrów kwadratowych. W wystawach, które w tym roku zorganizowało Litewskie Centrum Wystawowe, wzięło udział 3363 uczestników (w roku ubiegłym — 3153), zwiedziło je 0,45 mln osób (ponad 0,5 mln osób).

Policjantki chcą się przyłączyć

W piątek i sobotę w Wilnie odbywa się spotkanie organizacji kobiet-policjantek północnych krajów bałtyckich.

Głównymi celami powstałej w 2001 r. organizacji jest zacieśnianie więzi policji między krajami północnymi i bałtyckimi, tworzenie jednokowych możliwości w policji, podnoszenie poziomu zawodowego kobiet-policjantek, rozszerzania kontaktów z innymi organizacjami kobiecymi. Policjantki litewskie dotychczas nie należą do tej organizacji. Na spotkaniu w Wilnie zostanie też rozstrzygnięta sprawa wstąpienia do tej organizacji. W policji litewskiej służy 1.848 kobiet, co stanowi około 15 proc. wszystkich funkcjonariuszy. W tym 70 funkcjonariuszek jest komisarzami.

(BNS, ELTA)

Adamkus prowadzi w przedwyborczych sondażach Służy państwu i ludziom

W sondażach na 10 dni przed wyborami prezydenckimi na Litwie zdecydowanie prowadzi obecny prezydent Valdas Adamkus, na którego zamierza 22 grudnia głosować ponad 1/3 uprawnionych.

Według najnowszego sondażu przeprowadzonego przez ośrodek badawczy Baltic Surveys, na Adamkusa zamierza głosować 33,5 proc. badanych, na przewodniczącego Sejmu Artūrasa Paulauskasa — 11,8 proc., zaś na lidera liberalnych demokratów Rolandasa Pakasasa — 9,5 proc.

Pozostałych 14 kandydatów cieszy się poparciem 6 lub mniej procent wyborców. Tym samym nie mają oni raczej szans nawet na przejście do drugiej tury wyborów, która odbędzie się, jeśli żaden z kandydatów nie uzyska ponad 50 proc. głosów, co jest bardzo prawdopodobne. Ewentualną drugą turę zaplanowano na 9 stycznia.

„Adamkus jest zdecydowanym liderem tej kampanii, a jego głównym rywalem będzie prawdopodobnie przewodniczący Sejmu Artūras Paulauskas” — powiedziała Juratė Novagrockienė z Instytutu Stosunków Międzynarodowych i Nauk Politycznych (ISMiNP).

Według niej, notowania obecnego prezydenta wzrosły po zaproszeniu Litwy do NATO oraz po zakończonej sukcesem wizycie prezydenta USA na Litwie. Litwini cenią go jednak nie tylko za sukcesy na arenie międzynarodowej, ale także dlatego, że jako byłego emigranta przestrzegają go jako polityka, którego jedynym celem jest służenie państwu i ludziom. Ubiegając się

o urząd prezydenta nie kieruje się on — w ich przekonaniu — interesami prywatnymi czy grupowymi.

„Adamkus jest dziś liderem, o 20 punktów procentowych wyprzedza Paulauskasa, ale tak samo było pięć lat temu” — powiedział inny przedstawiciel ISMiNP Alvidas Lukosaitis.

W wyborach prezydenckich w 1997 r. Adamkus i Paulauskas przeszli do drugiej tury, w której Adamkus pokonał swego rywala za ledwie mniej niż jednym punktem procentowym. W tym roku scenariusz może być — zdaniem części obserwatorów — podobny. Według sondaży, udział w wyborach prezydenckich zapowiada ok. 70 proc. uprawnionych. W poprzednich głosowaniach na prezydenta frekwencja była jeszcze większa: w 1992 r. — 75 proc. a w 1997 — 71 proc. (PAP)

Mężczyzna, który zwrócił muzeum Kamień Słońca, zostanie zwolniony

Pozostaje podejrzany

Funkcjonariusze, którzy prowadzą śledztwo w sprawie kradzieży Kamienia Słońca, nie będą prosili o przedłużenie aresztu Linasa Mileški, który zwrócił muzeum bryłę bursztynu.

„W żadnym razie nie będziemy prosili o przedłużenie aresztu” — powiedział w piątek prowadzący dochodzenie śledczy Departamentu Śledczego Sergejus Pelšas. Zdaniem funkcjonariusza, nie ma podstawy dalszego trzymania Mileški w areszcie. Wobec niego można zastosować łagodniejszy środek prewencyjny.

Mimo to, mężczyzna nadal jest podejrzany.

Jak twierdzi śledczy, dotychczas nie postanowiono, czy prosić sąd o wyznaczenie Mileške stażonarnej ekspertyzy stanu psychiki

w Ucianie, czy badania zostaną przeprowadzone ambulatoryjnie. W przypadku, gdy wyznaczony zostanie ekspert, będzie on umieszczony w szpitalu.

Jednocześnie adwokat Mileški Rimas Andrikis zaskarżył w piątek postanowienie sądu o areszcie.

10-dniowy areszt Mileški kończy się we wtorek. Być może, że do tej daty sąd nie rozpatrzy skargi. Zgodnie z prawem takie skargi muszą być rozpatrzone w ciągu 7 dni.

Dotychczas wobec aresztowanego nie przedstawiono żadnych oskarżeń. Mileške podejrzewa się o to, że ukrywał kamień.

„Inkryminuję się mu ukrywanie, on zaś zwrócił, więc ukrywał czy nie? Chyba nie” — retorycznie zapytywał adwokat.

W skardze mówi się, że zwraca-

jąc Kamień Słońca prawowitemu właścicielowi Mileška nie popełnił przestępstwa, dlatego nie można było mu wyznaczyć aresztu.

Adwokat uważa, że motywowanie aresztowania również tym, że Mileška nie ma stałego miejsca zamieszkania, też nie jest uzasadnione.

Jak oświadczyli funkcjonariusze, i odnaleziony Kamień Słońca, i 20 tys. Lt, które telewizja LNK zapłaciła Mileške za zwrot bursztynu, przechowywane są w komisariacie policji Połagi.

Policja zatrzymała Mileške w ubiegły piątek, gdy za wykup zwrócił on Muzeum Bursztynu w Poładze skradzioną 3 miesiące temu bryłę bursztynu o nazwie Kamień Słońca.

(BNS)

Wypompowuje się już mazut z tankowca na mieliźnie

Czekają na pomyślny wiatr

(Dokończenie ze str. 1)

Przepompowany mazut zostanie przetransportowany do terminalu spółki „Klaipėdos nafta”.

Po usunięciu części ładunku z przedniego zbiornika powinien podnieść się dziób statku. Pompy jego wypompują wodę, znajdującą się w zbiornikach balastowych.

Ogółem tankowiec „Princess Pia” zawiera prawie 50 tys. ton mazutu. Statek ma podwójne dno.

Po usunięciu części ładunku podejmie się próbę odholowania „Princess Pia” do nabrzeża „Klaipėdos nafta”, gdzie zostanie

całkowicie wyładowany i starannie zbadany.

Pierwsze badanie przez nurków wykazało, że zewnętrzna warstwa podwójnego dna tankowca jest uszkodzona w kilku miejscach, jednakże wewnętrzna nie ma żadnych uszkodzeń, więc mazut nie wycieka do morza. Załoga tankowca, licząca 21 osób, nie ucierpiała w czasie awarii, nie grozi jej niebezpieczeństwo.

Według danych Centrum Informacji Morskiej, w najbliższych dniach, gdy zmieni się kierunek wiatru, ma podnieść się poziom wody,

dlatego łatwiej będzie ściągnąć statek. Tankowiec jest obserwowany ze śmigłowca, przygotowany specjalne zagrody na tę przypadłość, gdyby zaczął z niego wyciekać mazut. Pływający pod banderą Panamy tankowiec „Princess Pia” argentyńskiej spółki „Boldwin Maritime” osiadł na mieliźnie wieczorem w środę, gdy po wypłynięciu z portu stracił sterowność przy zakręcie.

Zmierający do Singapuru statek o długości 206, szerokości 35,5 metrów, wyporności 55,275 tys. ton w spółce „Klaipėdos nafta” zabrał 49,5 tys. ton mazutu. (BNS)



W smutku dzielimy ból
i składamy wyrazy głębokiego współczucia
Pani Zofii Dubickiej
z powodu zgonu Ukochanego Ojca

Członkowie chóru parafialnego w Niemenczynie



Wyrazy szczerego współczucia
p. Zofii Matarewicz, Reginie
Miłosz, Włodzimierzowi
Miłoszowi
z powodu zgonu Ojca i Męża ś. p.
Antoniego Miłosza
składa Łucja Wojśniewicz



W godzinie bolesnej utraty
składamy wyrazy serdecznego
współczucia dyrektorze przedszkola-
szkoły „Wilia” Zofii Matarewicz
w związku ze śmiercią ukochanego Ojca

Stowarzyszenie Kierowników Placówek
Przedszkolnych Republiki Litewskiej

Podziękowanie

Klub Włóczągów Wileńskich
serdecznie dziękuje członkowi
Zarządu Rady miasta Wilna Ta-
deuszowi Filipowiczowi za
wsparcie działalności.

Dziesiątka finalistów plebiscytu „Polak Roku 2002”

Nie rozstaje się ze skalpelem

— Myślałem, że już o mnie ludzie zapomnieli — powiedział nieco zaskoczony Zbigniew Siemienowicz, którego nasi czytelnicy wytypowali jako kandydata na Polaka Roku.

Mimo odejścia od wielkiej polityki Siemienowicz nigdy nie zaprzestał aktywnej działalności społecznej i kulturalnej. Na co dzień pracuje jako chirurg w szpitalu w Solecznikach. Jest prezesem Polskiego Stowarzyszenia Medycznego na Litwie, radnym Rady samorządowej rejonu solecznickiego, dyrektorem ds. marketingu nowo otwartego Pałacu Lodowego, a ponadto impresario Wileńskiej Orkiestry Kameralnej. Szczególnie o współpracy z Orkiestrą pan Zbigniew mówi najchętniej, bo mimo młodego wieku muzyk z WOK zdołał wystąpić w największych salach koncertowych Litwy i Polski, grali też w Czechach. — Udane występy i dobry poziom jaki prezentuje Orkiestra sprawiły, że otrzymaliśmy zaproszenia na występy w USA, Francji, Macedonii — pochwalili się impresario. Dodał jednak, że nie zawsze mogą z tych zaproszeń skorzystać, ponieważ każdy ma pracę zawodową i trudno jest znaleźć czas na wojaże. Tymczasem Wileńska Orkiestra Kameralna nie traci czasu i przygotowuje się do wydania drugiej płyty kompaktowej.

Siemienowicz o sobie mówi niezbyt chętnie. Twierdzi, że niczego szczególnego w życiorysie jego nie ma. Urodzony w Wilnie. Ukończył stołeczną szkołę nr 8 ze wzmocnionym nauczaniem języka angielskiego. — Uczyło się w niej dużo osób narodowości żydowskiej i właśnie od nich przejąłem zasadę nie obławiania błotem kolegów, czym, niestety, często grzeszą nasi rodzimi działacze — przyznał Siemienowicz. Nie udało mu się po ukończeniu szkoły od razu wstąpić na medycynę w Kownie. „Za karę” musiał iść do wojska. Nie zrezygnował jednak z zamiaru zostania lekarzem. Wstąpił do Instytutu Medycznego w Grodnie, a po jego ukończeniu



Fot. archiwum

został skierowany najpierw do Słoniemia, a później Zdziesięciolach. W Zdziesięciolach — miejscowości wspomnianej w „Panu Tadeuszu” — poznał swą wybrankę życia, której na imię było Helena.

Tęsknił do Litwy i po odpracowaniu obowiązkowego minimum wrócił do Wilna. Tu w szpitalu „Czerwonego Krzyża” ukończył ordynaturę kliniczną, aktywnie włączył się do ruchu odrodzeniowego Polaków. W latach 1992-96 roku był posłem na Sejm RL. Jako dobrze znający język angielski był włączony w skład delegacji litewskiej do Parlamentu Europejskiego w Strasburgu, gdzie był członkiem komisji do spraw mniejszości narodowych oraz ochrony zdrowia. Będąc posłem nie rozstawał się ze skalpelem i aby nie utracić wprawy pracował w jednym z wileńskich szpitali. W parlamencie litewskim dał się też poznać jako doskonały karykaturzysta. Rysował portrety kolegów-posłów. Wiceprzewodniczący Sejmu RL Česlovas Juršėnas dotychczas przechowuje swoją podobiznę jego autorstwa. Siemienowicz przyznał, że sięga też po farby olejne i maluje obrazy. Na razie tylko dla siebie, ale kto wie, czy nie odważy się na wystawienie swych obrazów w polskiej galerii państwa Mieczkowskich... Pan Zbigniew chętnie także gra w hokeja, a latem tenisa. Syn Radosław za pierwszym podejściem wstąpił w tym roku na prawo i ojciec jest z niego bardzo dumny.

Zygmunt Żdanowicz

Szanowni Wyborcy!

W niedzielę, 15 grudnia, w Centrum Kultury w Niemenczynie o godz. 16.00 odbędzie się spotkanie z Przewodniczącym Sejmu Republiki Litewskiej Artūrasem Paulauskasem.

(Zam. 578)

Pomóc Ukrainie

Ani słowa o Białorusi

Litwa zamierza wykorzystać swą nową pozycję w Europie po wstąpieniu do UE, aby pomóc w stabilizacji Ukrainie i zacieśnić kontakty z Rosją.

„Nasza wizja Europy bez Ukrainy jest niekompletna” — powiedział prezydent Litwy Valdas Adamkus Reuterowi, dodając, że współpraca z Moskwą jest niezbędna dla bezpieczeństwa i stabilności w Europie.

Adamkus powiedział, że ważne jest, by Ukraina nie była izolowana.

Prezydent Litwy podobnie jak prezydent RP Aleksander Kwaśniewski nie zgadza się z Zachodem, który odwrócił się od prezydenta Leonida Kuczmy w związku z jego niedemokratycznym postępowaniem i przypuszczeniami, że nielegalnie sprzedał sprzęt wojskowy Irakowi.

„Dziś najważniejszą sprawą jest, by kraje takie jak Ukraina nie zmieniły swej polityki i nadal budowały otwarte i demokratyczne społeczeństwo oraz wolny rynek” — powiedział Adamkus.

Odmówił jednak komentarza na temat graniczącej z Litwą Białorusi, od której prezydenta także Zachód się odwrócił ze względu na prowadzoną przez niego politykę. W przeszłości jednak Adamkus opowiadał się za utrzymaniem kontaktów dyplomatycznych z Białorusią.

(PAP)

Zaprasza „Litexpo” Dwie wystawy

Największe w krajach bałtyckich centrum wystawowe „Litexpo” zaprosiło przed Bożym Narodzeniem i Nowym Rokiem zwiedzających na dwie tradycyjne imprezy — wystawę-konkurs „Święto zimy” i kiermasz bożonarodzeniowy.

Odbywająca się w dniach 13-15 grudnia wystawa-konkurs florystów jest wspólnym projektem „Litexpo” i Litewskiego Stowarzyszenia Florystów.

W wystawie-konkursie uczestniczy ponad stu zawodowych oraz przyszłych florystów z Litwy, Łotwy, Polski, Czech. Wśród uczestników jest 21 profesjonalnych florystów i 84 uczniów oraz studentów — przyszłych florystów.

Kiermasz bożonarodzeniowy, na którym zwiedzający znajdą wiele miłych drobiazków, prezentów, atrybutyki oraz ozdób bożonarodzeniowych, zorganizowało centrum wystawowo-reklamowe „Praxpo” Litewskiej Konfederacji Przemysłowców.

(BNS)



“Wileńszczyzna
wybiera listę nr.

26

Wileńszczyzna wybiera
zmiany na lepsze...”

Lietuvos liberalų sąjunga

Zam. 547

I ty możesz być św. Mikołajem

Rodzinna tradycja

Wczoraj przyszedł do redakcji nasz stały Czytelnik, wilnianin Antoni Stankiewicz, który przyniósł sto litów na zaprenumerowanie gazety dla niezamożnych.

Stało się to piękną tradycją, bowiem już ósmy rok z rzędu ten również całkiem nie najlepiej sytuowany zwykły człowiek robi biednym takie gwiazdkowe prezenty.

— To u nas rodzinne. Rodzice wychowywali sześcioro dzieci, a choć w domu się nie przelewało, mama co roku przed świętem robiła jakieś skromne prezenty biedniejszym. A więc po rodzicach nam to pozostało i dziś odczuwam to jako mój obowiązek. Wszak skoro jesteśmy chrześcijanami, powinniśmy też, jak kto umie i na ile kogo stać, spełniać chrześcijańskie uczynki — mówi pan Antoni. Rzeczywiście, zbliżające się święta są najlepszą okazją do przypomnienia o bliźnich i zrobienia dla nich czegoś dobrego. Tylko ogromna szkoda, że najczęściej to biedni pamiętają o biednych. Ludzie zamożni i biznesmeni zwykle otwierają



Ósmy rok z rzędu pan Antoni robi biednym prezenty Fot. Marian Paluszkiwicz

swoje portfele tam, gdzie o ich uczynku będzie głośno, gdzie zauważą to wyższe władze. Żywimy ciłą nadzieję, że być może gest pana Antoniego, skromnego wilniuka, posłuży dobrym przykładem dla innych. Może znajdzie się ktoś, kto całkiem bezinteresownie zaprenumeruje sąsiadce czy znajomej emerytce przynajmniej sobotnie, magazynowe wydanie „Kuriera”. Oby ta dobra akcja stała się tradycją.

Julitta Tryk

Raz jeszcze w Pałacu Radziwiłłów

Wieczór ruszcycowski

Najbliższa niedziela — to ostatni dzień, gdy można zwiedzać wystawę twórczości Ferdynanda Ruszczyca w Pałacu Radziwiłłów przy ul. Wileńskiej. We wtorek z inicjatywy Romualdasa Budrysa, dyrektora Muzeum Sztuki Litwy, odbył się wieczór, poświęcony wybitnemu polskiemu plastykowi.

Imprezę rozpoczęto pięknym wstępem muzycznym. Wileńska orkiestra św. Krzysztofa wykonała utwór Juozasa Naujalisa.

Dyrektor muzeum wyraził wielkie zadowolenie, że wystawa, na którą składają się zbiory muzeów z Torunia, Krakowa, Warszawy i Wilna, pomyślnie została wyekspozowana w ukończonym przez artystę mieście. Nie zabrakło zwiedzających, jak również uwagi ze strony litewskich działaczy kultury i mass me-

diów. Organizator imprezy przekazał słowo Laimie Laučkaitė, wykładowcy Akademii Sztuk Pięknych. Jest ona wielką specjalistką z zakresu sztuki Wilna na początku XX stulecia. Bada zarówno spuściznę litewskich artystów, jak również polskich, żydowskich, białoruskich i in.

— Rola Ruszczyca na początku ubiegłego stulecia w naszym mieście jest ogromna. Był on spiritus movens wszystkich inicjatyw kulturalnych, dbał o zabytki miasta, wywierał ogromny wpływ na młode środowisko twórcze — powiedziała Laučkaitė. Przypomniano również o talencie malarskim Ferdynanda Ruszczyca. O tym mówił rektor Akademii Sztuk Pięknych Arvydas Šaltenis. Na zakończenie raz jeszcze zagrała orkiestra.

A. P.

MEDICINOS BANKAS

www.medbank.lt

Wasze lokaty są ubezpieczone przez Przedsiębiorstwo Państwowe „Fundusz Ubezpieczenia Lokat”

Roczne normy odsetek lokat terminowych dla mieszkańców w procentach

Miesięczne	1-2	3-5	6-8	9-12	13-18	19-24	25-36	37-48	49 i dłużej
Lity	2,80	3,40	3,75	3,80	4,10	4,10	4,20	4,20	4,20
Euro	3,20	3,40	3,60	3,75	3,80	3,80	4,00	4,00	4,00
USD	1,30	1,55	1,70	1,90	2,10	2,10	2,40	2,40	2,40

Minimalny wkład: 400 litów, 100 euro, 100 USD

W Wilnie: Pamėnkalnio g. 40, tel.: (5) 2 64 48 30, (5) 2 64 48 00.

W Wilnie: J. Dobkevičiaus g. 6, tel.: (5) 2 32 91 35, 2 32 91 40.

W Wilnie: Vokiečių g. 28/17 - 23, tel. (5) 2 12 13 48.

W Kownie: Vytauto pr. 14, tel.: (37) 32 30 81, 20 15 48.

W Kłajpedzie: Šermukšnių g. 1, tel. (46) 31 01 98.

W Kupiškach: L. Stuokos - Gucevičiaus a. 9, tel. (459) 3 56 01.

W Solecznikach: Vilniaus g. 63, tel. (380) 5 15 93.

W Łódziejach: Seinų g. 12, tel. (318) 5 13 02.

(Zam. 556)

POLISH AIRLINES
LOT Przez Warszawę bliżej!

PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODŪNIOS KELIAS 2, TEL. (8-22) 739020

Kto polityk, kto pajac?

Ja bajki tak lubię ogromnie...

Dzieci bajki lubią i wierzą w nie. Boją się złego wilka, życzą powodzenia dzielnemu rycerzowi, współczują Marysi Sierotce. Zetknięcie z fikcją w wieku dziecięcym zostawia w świadomości wielu głęboki ślad na całe życie: dorośli też wydają się mieć wielką skłonność do dawania posłuchu bajdom, bajdom i bajdurzeniu — i chętnie bająrom wierzą. Aby się o tym przekonać, wystarczy w towarzystwie rzucić temat wyborów.

W związku z wyborami przypomniała mi się pewna bajka z lat dość niedojrzałych. Rzecz się dzieje w żabim królestwie. Żyją sobie żaby zwyczajnym żabim życiem, skaczą, kumkają, rechoczą. Mają swojego króla, a tym królem jest omszały pień na brzegu stawu. Siedzi sobie w ajerze, nic nie robi, tylko ciągle po starczemu drzemie, do niczego się nie wtrąca, nikogo nie strofuje, nikomu niczego nie zabrania. I tak ta sielanka w bajorku trwa, aż co świadomym żabim obywatelom zaczyna się to nie podobać: jakżeż to tak, żadnego ładu ani strachu, żadnego władzy działania, a więc i do niej szacunku — co natchniejsza młodzież nawet na samego monarchę wazi, z gołym tyłkiem na majestat! Rada w radę, postanawiają wysłać do żabiego Pana Boga delegację. Żabi Wszchemogący skargi wysłuchał i przyobiecował nowego władcę. Przeszło czasu mało-wiele i na bloku pojawił się — bocian. Zabrał się do władania po swojemu i ostro, podwładnych po prostu łykając. Żaby znowu w krzyk: skóre łupi! A Bóg im na to: same żęście tego chciały. Ot, taka bajka.

W bajce mieliśmy monarchię, u siebie republikę. Władcę wybieramy sobie sami. A jak wybierzemy, skarżyć się nie będzie komu ani na kogo. Tylko szkoput: jak tu wybrać najlepszego z aż kilkunastu chętnych do uszczęśliwienia podwład-

nych poprzez władanie nimi? Co jeden, to przystojniejszy, mądrzejszy, pryncypialniejszy. I porządek jeden z drugim w mig zrobują, i emerytury podwoją, i zarobki, i lekarstwa za darmo, i robotę każdemu. Bajka bajkę goni, a ludzie słuchają. Zasykają każdego, kto chciałby nieśmiało zwrócić uwagę, że do spełnienia nawet części hojnych obietnic trzeba byłoby i Konstytucję zmienić, i budżet z czegoś podwoić, zatupają, bo by w przyjemnym słuchaniu przeszkadzał.

Przyjedzie kandydat do jednego kościoła, drugiego, do ludzi ładnie zagada — i już dobry, już sympatyczny. Patrzącie, nie pogardził, zniżył się do nas, szaraczków. A jak by komuś raptem się zachciało jakieś konkretne pytanie zadać, to w kościele przecież nie wypada.

„Język lokalny (czyli polski jako urzędowy) — bez żadnej wątpliwości tak!” — brzmiał tytuł wywiadu z owym kandydatem przed tamtymi jeszcze wyborami. Kadencja się kończy, a czy autor tych słów choć palcem kiwnął w tej sprawie? Cały czas toczy się bezustannie batalia o polską oświatę. Nie tylko zresztą nasze szkoły się biją. Pedagodzy z Szawel czy Poniewieża też klną w żywy pień tak zwane reformy. A któż te reformy u nas wprowadzał? Czy nie z tego samego zaocenicznego importu była pani wiceminister? Już sobie pojechała, ale nawarzona kasza w garnku nadal się przypala i śmierdzi na potęgę.

Przed tamtymi wyborami AWPL wybrała sobie kandydata, na którego będzie głosować. Cała Wileńszczyzna przyznała rację tej decyzji. Natomiast władze rejonu wileńskiego złożyły innemu kandydatowi wiernopoddańczą wizytę, a następnie podjęły sławetną uchwałę językową, która pozwoliła mu, przy praktycznie równych szansach, odnieść



zwycięstwo nad konkurentem. I jakież teraz korzyści za taką ceną usług odniósł rejon i jego mieszkańcy? Dał się samorząd wmanipulować w rozgrywkę, został użyty jako straszak na litewskich „patriotów”, dla których wszystko, co polskie, jest co najmniej podejrzane.

A teraz spójrzmy, jak jest z informacją o zeszlondzielnych wizytach kandydata w Mejszagole i Niemenczyne. Czemu było o nich tak cicho w mediach litewskich? Prócz obszernej relacji w „Kurierze”, ani w prasie, ani w telewizji krajowej żadnych na ten temat doniesień nie spotkałem. Może nieuważnie czytałem i oglądałem, ale mimo to jakiś niesmak zostaje: znaczy — z Polakami można się spotkać, ale tylko po cichu, po kryjomu, żeby, broń Boże, Litwini się o tym nie dowiedzieli, bo to zrani patriotyczne uczucia.

Bajki, bajki. Na tle zgrai kandydatów korzystnie się wyróżnia tylko jeden. Z opowiadania bajek z ekranu telewizora żyje (a nie są głupie) i wcale się nie kryje, że jest pajacem. Reszta, choć z całą powagą usiłuje się zgrywać na poważnych polityków, wygląda jednak bardziej pajacowato od niego. Wcale się nie zdziwię, jeżeli pajac zawodowy uzyska głosów więcej, niż niejeden z pajaców-amatorów politycznych. Ten jest przynajmniej szczerzy.

Jan Sienkiewicz

Gospodarczy temat tygodnia

Rząd górą

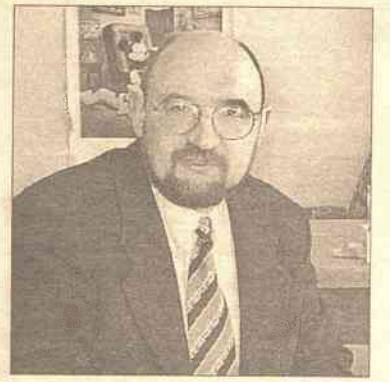
Sejm przyjął budżet na rok następny bez większych problemów. Okazało się, że parlament kardynalnych zmian w projekcie nie zdołał dokonać, co odzwierciedla dość dokładnie obecną sytuację polityczną w państwie, gdzie premier faktycznie kontroluje nie tylko rząd, lecz także i parlament.

Na początku wyglądało, że bardziej kontrowersyjne linijki wydatków, np. kolejka linowa na Górę Gedymina, zostaną jeśli nie skreślone, to przynajmniej ostro dyskutowane. Tymczasem praktycznie wszystkie komitety sejmowe zajęły się bardziej zwiększaniem swych wydatków, niż szukaniem możliwych oszczędności. Przy przyjmowaniu budżetu procedura głosowania nad propozycjami posłów jest jednak taka, że zmianą ustawy budżetowej, której rząd się sprzeciwia, wymaga co najmniej 71 głosów. Stąd wszyscy rozumieją, że szans na przyjęcie takiej propozycji praktycznie nie ma, dlatego też większej energii posłowie przy głosowaniu nad poprawkami raczej nie wykazywali.

Był krótki bunt rolników. Rolnictwo rzeczywiście w projekcie budżetu zostało potraktowane po macoszemu, co lobby rolnicze w Sejmie potraktowało nieomal jako obrazę świętych wartości. Wyraźnie jednak widać, że minister finansów nie lubi rolników, natomiast pani Grybauskaitė ma tak silną osobowość, że pod jej stalowym wzrokiem rura mięknie niejednemu ministrowi. Nic więc dziwnego, że jej stanowcze stanowisko określiło taki a nie inny kształt budżetu rolniczego.

Sejmowi rolnicy zagrozili, że taki projekt nie zostanie przez nich poparty, co oznaczałoby, że budżet nie zostanie przyjęty. Zażądali zmniejszenia wydatków na obronę i zwiększenia wydatków na rolnictwo co najmniej o 100 mln Lt, natomiast gdy rozmowa zaczynała dotyczyć melioracji, to sumy wyrastały do miliardów.

Minister zgodził się zwiększyć wydatki na rolnictwo tylko o 20 mln



Lt, zwiększając deficyt budżetowy. Jest to dość ryzykowna decyzja, bowiem wielkość deficytu jest ostro kontrolowana i przez Komisję Europejską, i przez Międzynarodowy Fundusz Walutowy. Obecne wskaźniki gospodarcze Litwy są jednak na takim poziomie, że zwiększenie deficytu niczym nie grozi, zaś Komisja Europejska ma większe problemy z Niemcami, bowiem ich deficyt fiskalny przekroczył 3 proc. PKB (nasz sięgnie 2,4 proc.) i faktycznie Centralny Bank Europy już dawno powinien zastosować przeciwko Niemcom sankcje, czego jednak nie czyni, bowiem w Europie niewiele jest dostatecznie odważnych, by bezpośrednio najechać na państwo niemieckie.

Na tym tle nasz deficyt nie jest sensacją, w ostatnich rozmowach MFW zgodził się na taką wielkość.

Jak się okazało, rolnikom tego wystarczyło, tym bardziej, że dzień przed głosowaniem premier Brazauskas na posiedzeniu frakcji zdecydowanie oświadczył, że budżet musi być przyjęty. I został. Bez dyskusji.

Co nam niesie ten budżet? Średnio wydatki na wszystko wzrastają o 6-7 proc., co się zdarzyło po raz pierwszy od 1998 roku. Wydatki na oświatę wzrosną o 58 mln, na ochronę zdrowia — o 90 mln. Wzrastają wydatki na zarządzanie państwem, jest to jednak niemożliwy do uniknięcia krok, po prostu musimy utworzyć instytucje wymagane przez Unię Europejską, z czasem to powinno zaowocować przyjęciem dużych europejskich pieniędzy.

Artur Płokszt

B. P. T. Juwetura zaprasza

21-29 grudnia

spotkać Boże Narodzenie w Rzymie z Ojcem Świętym

Cena 690 Lt.

(Pierwszym z kolei zgłoszonym 3 osobom świadczymy świąteczną zniżkę — 90 Lt).

Wilno, ul. Bazylionų 3.

Tel. (8-5)231 40 06, godz. 9-15; 264 57 36 po godz. 18, tel. kom. 8 673 38624.

Polacy i Rosjanie — razem

APEL

Akcji Wyborczej Polaków na Litwie i Związku Rosjan do przedstawicieli mniejszości narodowych

22 grudnia 2002 roku odbędą się wybory prezydenta RL oraz do Rad samorządów lokalnych. Wyniki wyborów do Rad samorządowych są bardzo ważne dla mniejszości narodowych — jest to jedna z form samoobrony oraz walki o swe prawa.

Czas dowiódł, że w rzeczywistości tylko dwie organizacje czynem, a nie słowami próbują bronić praw mniejszości narodowych. W samorządach, gdzie Akcja Wyborcza Polaków na Litwie i Związek Rosjan mają swych przedstawicieli, kwestie mniejszości narodowych są rozwiązywane w sposób konkretny i konsekwentny. Praktycznie wszystkie partie, niezależnie od ich ideologii, ukierunkowań ekonomicznych, zarówno partie prawicowe, jak i lewicowe, są jednomyślne w popieraniu mniejszości narodowych, jednak jedynie na słowach i przed wyborami. Tak naprawdę potrzebują wyłącznie naszych głosów. Rozumiejąc, że na aktualnych wyborach głosy wyborców, należących do mniejszości narodowych, mogą mieć decydujący wpływ, przy udziale rządzących partii zostały założone „partie-satelity”. Cel powołania jest oczywisty — osłabić pozycję wpływowych partii mniejszości narodowych — Akcji Wyborczej Polaków na Litwie i Związku Rosjan w wyborach samorządowych, a sobie zyskać dodatkowe głosy w wyborach prezydenckich. Nawołujemy wyborców, aby nie ulegali dezinformacji i głosowali na tych, którzy czynem a nie słowami i poprzez intrygi bronili oraz nadal będą bronić Państwa praw. Szanowni przedstawiciele mniejszości narodowych! Głosujcie w wyborach do samorządów miast Kłajpedy, Kowna, Visaginas i Połagi na listę Związku Rosjan Litwy nr 17, zaś w rejonach wileńskim, trockim, elektreńskim, święciańskim, szyrwinckim i innych — na listę Akcji Wyborczej Polaków na Litwie nr 13. W mieście Wilnie lista Akcji Wyborczej Polaków na Litwie nr 13, Związku Rosjan Litwy — nr 17.

Razem tworzymy siłę!

Przewodniczący Akcji Wyborczej Polaków na Litwie
Waldemar Tomaszewski

Przewodniczący Związku Rosjan Litwy
Siergiej Dmitriew

W najbliższą niedzielę, czyli 15 grudnia, o godzinie 12.00 w lokalu Wileńskiej Szkoły Średniej nr 5 (ul. Antokol 33) odbędzie się seminarium w sprawie przygotowania do „Kwiatów Polskich”.

Zapraszani są wszyscy kierownicy zespołów, szykujących się do tego tradycyjnego, w tym roku jubileuszowego XV festiwalu.

Jan Mincewicz



“Bite” daruje bezpłatne minuty na cały 2003 rok!

Nowym abonentem - aż 30 bezpłatnych minut w każdym miesiącu w sieci “Bite”! Czas akcji jest ograniczony. Są dodatkowe warunki.

Siemens A35
49 Lt

Siemens C45
129 Lt

Nokia 3310
149 Lt

Bez żadnych dodatkowych uprzednich opłat.

Bite
ryšys višiemus

DEMONTA

N. Vilnia, Linksmoji 5,
tel. 67 24 57, 8 685 04083, 8 685 04084

Wygrajmy Samorząd dla Wileńszczyzny

AWPL Lista nr 13

Wybory 22 grudnia 2002 r.

**Kandydaci
na radnych
samorządu
m. Wilna
(lista nr 13)**

1. Michał Mackiewicz
2. Tadeusz Filipowicz
3. Wincenty Suchowiej
4. Józef Kwiatkowski
5. Artur Ludkowski
6. Irena Litwinowicz
7. Fryderyk Szturmowicz
8. Zbigniew Balcewicz
9. Edmund Szot
10. Tadeusz Geczys
11. Jan Dowgiało
12. Władysław Wojnicz
13. Jan Witowicz
14. Paulina Mielko
15. Jarosław Kamiński
16. Wacław Karpowicz
17. Mieczysław Zajkowski
18. Feliks Biczajew
19. Jolanta Nowicka
20. Rene Leszczyńska
21. Julia Brodowska
22. Galina Gierasimowicz
23. Benedykt Cytowicz
24. Henryk Kasperowicz
25. Tadeusz Narkiewicz
26. Alina Raczkowska
27. Wacław Baranowski
28. Michał Runiewicz
29. Władysław Ławrynowicz
30. Edyta Tomašiunaitė
31. Karol Śnieżko
32. Ryta Narwojsz

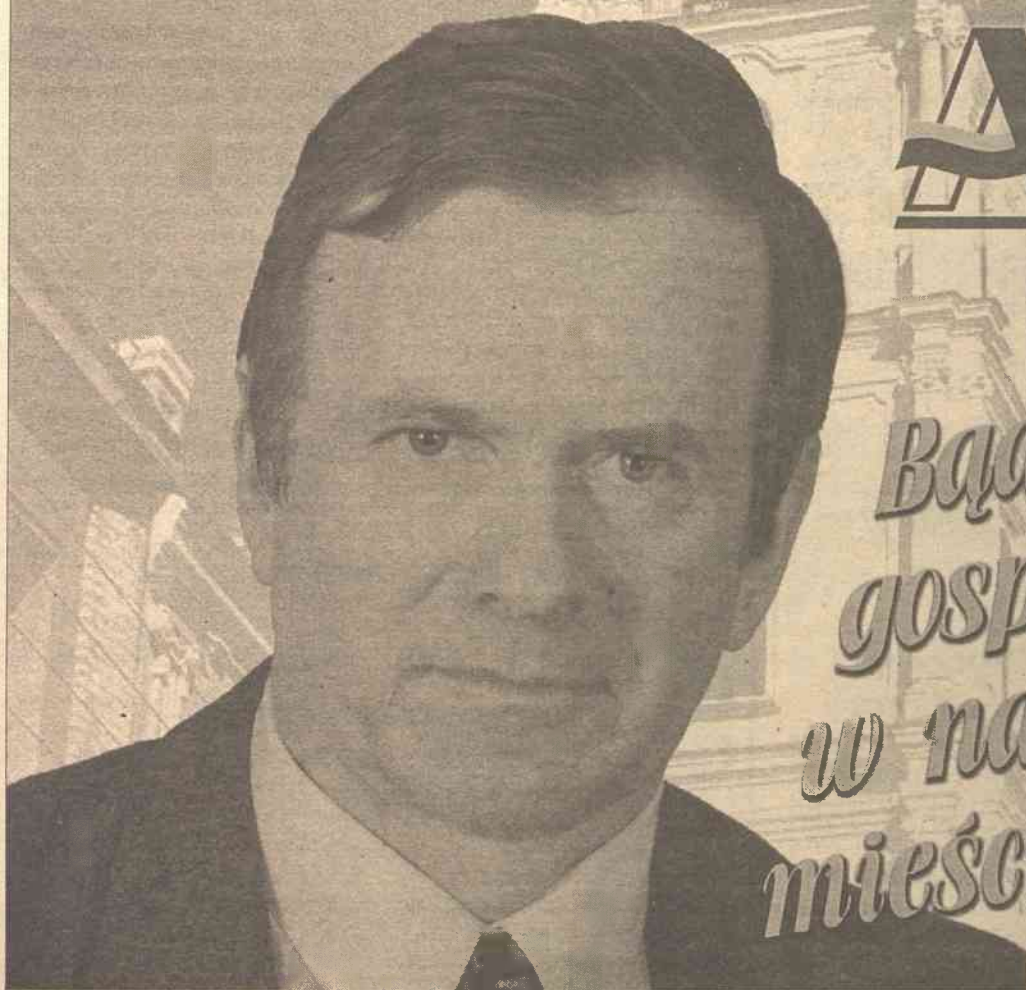
**AKCJA WYBORCZA
POLAKÓW na LITWIE**

**Lietuvos lenkų
rinkimų akcija**

lista
sąrašas Nr.

13

AWPL



*Bądźmy
gospodarzami
w naszym
mieście*

TADEUSZ FILIPOWICZ

Szanowny Wyborco!

**Przyjdź na wybory 22 grudnia 2002 roku
i oddaj swój głos na kandydatów**

Akcji Wyborczej Polaków na Litwie do Rady m. Wilna

WYBIERZ: UCZCIWOŚĆ, KOMPETENCJĘ, DOŚWIADCZENIE

Rozmowa z wicenaczelnikiem okręgu wileńskiego Zbigniewem Balcewiczem

Zwracać pretendantom, czy sprzedawać na aukcjach?

Kandyduje Pan z ramienia Akcji Wyborczej Polaków na Litwie do Rady Samorządu m. Wilna. Po co potrzebny jest Panu mandat radnego w samorządzie stołecznym?

Jestem na liście kandydatów do Rady Miejskiej m. Wilna po to, abym mógł w pełni wykonywać swoje obowiązki wicenaczelnika okręgu. Mam tu na względzie przede wszystkim zwrot ziemi w Wilnie jej prawnym właścicielom, który faktycznie jest zamrożony już od ponad półtora roku.

O ile mi wiadomo, zwrot ziemi na terenie Wilna znalazł się pod Pana kontrolą od początku roku bieżącego. Jak wiadomo, w ciągu tego okresu ziemia w stolicy nikomu nie była zwracana. Dlaczego? Co ma do zwrotu ziemi samorząd m. Wilna, skoro podania od pretendentów przyjmuje wydział regulacji rolnych, podlegający naczelnikowi okręgu, jak też dokumenty własności na ziemię podpisuje również ten sam naczelnik?

Zgadza się. Oprócz tego, co Pani wyszczególniła, wydział regulacji rolnych sprawdza przedstawione przez ubiegającego się o zwrot ziemi dokumenty, kompletuje teczki „przywrócenia praw na ziemię”, kartografuje byłe granice, czyli zaznacza je na mapach terenu oraz wystosowuje pismo do mera samorządu z prośbą o sformowanie i zatwierdzenie na posiedzeniu Rady Samorządu granic i wielkości zwracanej byłym właścicielom parceli. I to właściwie jest prawie wszystko, co robią w sprawie zwrotu ziemi w mieście służby regulacji rolnych. Reszta należy do samorządu.

Innymi słowy, to, ile ziemi w mieście zostanie zwrócone pretendantom, konkretne miejsce parceli oraz jej przyszłe przeznaczenie docelowe, tylko i wyłącznie zależy od decyzji samorządu?

Dokładnie tak. Powiem więcej.

Tylko i wyłącznie od samorządu zależy również to, kiedy ta ziemia będzie zwrócona. I tu już dziś mamy swoisty konflikt z obecnym samorządem stolicy. Chodzi o to, że po znowelizowaniu ustawodawstwa o przywróceniu praw własności do ziemi w miastach pojawiła się możliwość jej zwrotu w naturze. Zgodnie z uchwałą rządową samorząd ma obowiązek w ciągu miesiąca od wystosowania do niego prośby przedstawić wydziałowi regulacji rolnych plany terenów miasta, które są wolne, czyli niezabudowane. Nie są także, zgodnie z zatwierdzonymi planami detalicznymi, przeznaczone dla potrzeb społecznych (budowy dróg, szkół, placówek zdrowotnych itd.). Po otrzymaniu tych planów wydział regulacji rolnych miasta na prośbę właścicieli kartografuje granice byłych posiadłości oraz, jak już mówiłem, materiały te kieruje do mera miasta z prośbą, by Rada Miejska zatwierdziła granice zwracanej parceli.

4 grudnia podczas konferencji prasowej zwrócił się Pan publicznie raz jeszcze do „ojców” miasta, oskarżając ich o mitręgę tych spraw, bowiem administracja okręgu już od ponad dwu miesięcy oczekuje od samorządu m. Wilna wspomnianych planów rozwoju miasta. Czy są wreszcie jakieś tego efekty?

Nie wiemy, jak zareagują na to Rada Miejska stolicy. Dotychczas otrzymywaliśmy formalne odpowiedzi podpisane najpierw przez dyrektora departamentu rozwoju miasta, potem — wicemera A. Vakarinas, a ostatnio — przez mera A. Zuokasa — o tym, że takowe plany są szykowane. Nie wskazano — kiedy ta praca zostanie zakończona. Natomiast jest już pewna reakcja przedstawiciela rządu na okręg wileński G. Jakimavičiusa. Zainteresował się danym zagadnieniem, być może poinformuje rząd. W każdym bądź razie

zbliżające się wybory samorządowe powinny posłużyć obecnej rządzącej ekipie bodźcem do przyspieszenia tej pracy.

Ale kto może gwarantować, czy rzetelną informację od samorządu otrzyma administracja okręgu? Mówił Pan przecież na konferencji prasowej, że Rada Samorządu Elektrenai prawie całe tereny Elektrenai oraz Jewja uznała za niezbędne dla „celów społecznych”? Czy nie może stać się coś podobnego w Wilnie? Ziemia tu ma przecież większą wartość! Władze miasta ostatnio oskarżyli administrację okręgu o hamowanie przyływu inwestycji do stolicy. Wicemer A. Vakarinas na łamach „Respubliki” stwierdził, że Pan już zdążył przeszkodzić samorządowi w jego zamiarach sprzedaży działek na aukcjach. Ponoć z tego powodu kasa miasta utraciła ponad 20 mln Lt...

Właśnie jednym z powodów, dlaczego kandyduję do samorządu stolicy, jest to, aby nie dopuścić do powtórnego wywłaszczenia dawnych wileńców. Przecież w 1940 roku sowieci już raz ziemię im zabrali. Byłoby urąganiem się nad prawami ludzi, gdyby doszło do tego, że przez nich wybrana Rada samorządu pod przemocą potrzeb społecznych sprzedawałaby nie zwróconą ziemię na aukcjach. Aby do tego nie doszło, w składzie Rady Miejskiej muszą się znaleźć osoby kompetentne, których urzędnicy samorządu nie będą mogli oszukać, czy też wmówić im dogodnie dla siebie decyzje.

Dlaczego, zdaniem Pana, interes byłych właścicieli ziemi w Wilnie najlepiej może bronić właśnie frakcja Akcji Wyborczej Polaków na Litwie, z listy nr 13, z której Pan właśnie startuje?

Odpowiedź jest jasna. To właśnie tylko i wyłącznie elektorat AWPL, czyli Polacy, są wśród absolutnej większości pretendentów do



Zbigniew Balcewicz: Jestem na liście kandydatów do Rady Miejskiej m. Wilna po to, abym mógł w pełni wykonywać swoje obowiązki wicenaczelnika okręgu

Fot. Marian Paluszkiwicz

zwrotu ziemi w Wilnie. Jeżeli radni wybrani z listy tej partii nie chcieliby lub nie potrafiliby obronić praw swoich wyborców, byłoby to równoznaczne z utratą zaufania do tej partii.

Czy macie na swojej liście dość kandydatów, którzy nie tylko chcieliby, ale też potrafili kompetentnie kontrolować pracę urzędników samorządu oraz wpłynąć na decyzje Rady w kwestiach zwrotu ziemi?

Trudno jest mówić o innych. Mogę tylko zapewnić, że osobiście wystarczy mi zarówno kompetencji, doświadczenia, jak również odwagi, aby godnie i skutecznie reprezentować interesy rdzennych mieszkańców Wilna w tak ważnej dla ludzi sprawie, jak odzyskanie ziemi. Sądzę, że wystarczy, aby przyszła frakcja AWPL w samorządzie miała w swoim składzie przy-

najmniej po jednej osobie dobrze obeznanej z konkretną dziedziną działania.

W obecnej Radzie samorządu m. Wilna jest ponoć 5 radnych z ramienia AWPL. Pana nazwisko na liście kandydatów figuruje jako ósme. Czy ma Pan szansę zostania radnym?

Powiem szczerze, że uwzględniając wielką konkurencję w obecnych wyborach, na które inne partie rzuciły ogromne pieniądze, trudno jest spodziewać się, aby z listy AWPL weszło do rady ośmiu czy więcej kandydatów. Czas pokaże. Natomiast wyborcy mogą wnieść korekty do listy. Przecież na kartach wyborczych u dołu są specjalne okienka. Można tu wpisać wybrane z listy nazwiska kandydatów, ustawić ich w innej, niż na liście kolejności.

Rozmawiała Jadwiga Podmostko

Czy otrzymaliście zaświadczenie wyborcy?

Czy jesteście w spisie wyborców?

1855 — informacja dla wyborcy, nie mającego zaświadczenia wyborcy

W czasie tych wyborów prezydenta republiki i rad samorządowych Główna Komisja Wyborcza stworzyła warunki do korzystania z krótkiego numeru telefonicznego 1855. Dzwoniąc na ten numer wyborca może udokładnić, czy jest wpisany na listę wyborców, otrzymać informację o dzielnicy wyborczej, na której terytorium mieszka, oraz inną potrzebną informację, aby być wpisanym na listę wyborców i móc głosować, jak też otrzymać zaświadczenie wyborcy.

Krótki numer telefonu jest czynny od 3 do 22 grudnia 2002 r. i od 28 grudnia 2002 do 3 stycznia 2003 r.

I. Dzwoniąc na krótki numer telefonu 1855 wyborca może dowiedzieć się o numerze swego zaświadczenia wyborcy, adresie, telefonie dzielnicy wyborczej, godzinach pracy dzielnicy, udokładnić, gdzie będzie można głosować w dniu wyborów.

II. Osoby, które nie otrzymały zaświadczenia wyborcy, mogą udokładnić sprawę wpisania ich na listę wyborców.

III. Jeśli wyborca wyjechał do innego okręgu wyborczego i w dniu wyborów nie może wrócić do domu, to telefonicznie na numer 1855 może poprosić o usługę przysłania danych z zaświadczenia wyborcy do komisji okręgowej tego miasta lub rejonu, do którego wyjechał. Po otrzymaniu zaświadczenia wyborcy wyborca będzie mógł głosować drogą pocztową.

Cenę telefonu na numer 1855 oblicza się według taryfy rozmów miejscowych, informacji zaś udziela się bezpłatnie.

Usługi operatorów świadczy UAB „Lintel”. (Zam. 568)

PRENUMERATA 2003

Wydanie codzienne
indeks 0044

1 mies.	6 mies.	12 mies.
20 Lt	120 Lt	240 Lt

Dla inwalidów I i II grupy,
emerytów
indeks 0227

1 mies.	6 mies.	12 mies.
17 Lt	102 Lt	204 Lt

Wydanie magazynowe
(24 strony) - indeks 0172

1 mies.	6 mies.	12 mies.
5 Lt	30 Lt	60 Lt

Konto bankowe:
Bank Polska Kasa
Opieki SA, I Oddział w Suwałkach,
nr 12401848- 07711150 -2700-
401112- 001-0000,
Vš.l. "Vilnijos žodis"
z dopiskiem "prenumerata"

Konto bankowe:
Lietuvos Žemės
Ūkio Bankas, Naujosios Vilnios
skyrius, b/k 260101441,
nr 3700959,
Vš.l. "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej
prosimy poinformować redakcję:
faks: 60 84 45,
e-mail: kolport@kurierwilenski.lt

Wydanie codzienne w księgarniach
"Księgarnia na Rudnickiej" (Rudininkų 20), "Elephas"
(Olandų 3), w Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76),
w szkołach

- 14 Lt (1 mies.)

Wydanie codzienne w redakcji
- 13 Lt (1 mies.)

Prenumerata dla czytelników w Polsce

Wydanie codzienne - 65 PLN (1 mies.)

Wydanie magazynowe - 24 PLN (1 mies.)

Prenumerata dla czytelników za granicą

Wydanie codzienne - 15 USD (1 mies.)

Wydanie magazynowe - 6 USD (1 mies.)

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

SOCJALDEMOKRATAI UŻ EKONOMIŠKAI IŠSIVYSČIUSĮ IR DVASIŠKAI STIPRŲ RAJONĄ MŪSŲ VAIKAMS

Siekdami įgyvendinti LSDP Vilniaus rajono skyriaus 2002 m. Savivaldybės tarybos rinkimų nuostatas bendradarbiaujame ir bendradarbiausime su kitomis politinėmis jėgomis ir visuomenės organizacijomis, ieškosime kompromisų sprendžiant Vilniaus rajono problemas.

PROGRAMINĖS NUOSTATOS 2002 M. SAVIVALDYBĖS TARYBOS RINKIMAMS:

Švietimas ir kultūra

Kartu su rajono visuomene sieksime, kad visi galėtų gauti vidurinį išsilavinimą.

Atsižvelgdami į mokyklų bendruomenių pozicijas, išlaikysime pagrindines ir pradines, o kur įmanoma ir vidurines mokyklas kaimo vietovėse.

Sudarysime geresnes sąlygas suaugusiųjų švietimui, kvalifikacijos kėlimui ir perkvalifikavimui.

Skirsime ypatingą dėmesį valstybės kalbos dėstymui. Remsime mokytojų kvalifikacijos kėlimą.

Sudarysime sąlygas tautinių mažumų vaikams mokytis gimtąja kalba, bei gerai išmokyti valstybine kalba.

Paliksime esamą ikimokyklinių įstaigų tinklą ir pagal poreikį plėsimė.

Vykdydysime vaikų nusikalstamumo prevenciją, skirsime biudžeto lėšas papildomo ugdymo programai, išlaikant muzikos, meno, spor-

to mokyklas. Organizuosime vaikų vasaros poilsio stovyklas.

Remsime tautinių mažumų kultūrinę veiklą. Skirsime lėšų kultūros įstaigoms, bibliotekoms. Sudarysime sąlygas jaunimui sportuoti.

Savivaldos plėtra

Savivaldybės taryba, savivaldos institucijos ir kiti savivaldybės subjektai rajone dirbs pagal operatyvius ir strateginius planus.

Jas sudarydami plačiai informuosime rajono visuomenę.

Mažinsime iki minimumo biurokratizmo apraiškas savivaldybėje ir jai pavaldžiose organizacijose.

Savivaldybės subjektams: seniūnijoms, mokykloms, komunalinių aptarnavimų įmonėms suteiksime galimybę tvarkytis savarankiškai, turėti savo biudžetą ir atskaitamos sąskaitas bankuose.

Kiekvienoje seniūnijoje kaimo bendruomenes stengsimės įtraukti į vietos savivaldos reikalų tvarkymą.

Formuojant seniūnijų biudžetus mažinsime socialinius ir ekonominius skirtumus tarp seniūnijų.

Skiriant seniūną, atsižvelgsime į tos administracinės teritorijos rinkėjų nuomonę.

Įsteigsime anoniminių telefonų rajono gyventojams savo nuomonei pareikšti.

Reikalausime, kad savivaldybėms būtų grąžinta teisė spręsti žemės grąžinimo klausimus.

Kursime konkurencingą, orientuotą į rinką, rajono žemės ūkį.

Skatinsime rajone žemės ūkio kooperaciją, remsime tradicinius žemdirbių verslus.

Sudarysime rajone palankias ekonomines sąlygas žemės ūkio verslui plėtoti, numatysime biudžete lėšas programoms vykdyti.

Talkininkausime įvairių fondų lėšų pritraukimui į Vilniaus rajono ekonomiką.

Kasmet skirsime lėšų iš biudžeto jauniems ūkininkams, padėdami jiems sukurti savo ūkį.

Sieksime atgaivinti rajono kaimo infrastruktūrą (ligoninės, med. punktai, vaistinės, kultūros namai, bibliotekos, paštas, mokyklos, pirtys, buitinis aptarnavimas, komunalinis ūkis ir t. t.).

Įsteigsime konsultacinį kabinetą žemės grąžinimo klausimais.

Prizitūresime rajono kelius.

Skatinsime rajono gyvenvietėse valymo įrenginių statybą, atliekų surinkimą, rūšiavimą, utilizavimą ir perdirbimą. Mažinsime rajono teritorijoje veikiančių savartynų skaičių.

Ekonominė politika

Pagal strateginį savivaldybės ekonomikos vystymosi planą, parengsime socialinės ekonominės infrastruktūros plėtojimo bei darbo vietų kūrimo programas.

Paruosime ir įgyvendinsime smulkaus ir vidurinio verslo paramos programas.

Sukursime specialistų darbo grupę, kuri konsultuotų verslininkus ir

žemdirbius ruošiant investicinius projektus.

Mokysime ir konsultuosime mokesčių administravimo klausimais.

Remsime smulkaus ir vidurinio verslo produkcijos eksportą.

Socialinės politikos įgyvendinimas.

Rengsime ir įgyvendinsime kompleksines, paslaugų kokybę gerinančias programas ir investicinius projektus.

Gerinsime gyventojų aptarnavimo kokybę, sieksime mažesnių komunalinių paslaugų tarifų.

Plėsimė paramą socialiai remtiems žmonėms.

Pastatysime ar įrengsime rajone senelių globos namus, o žmonėms su negalia dienos užimtumo centrus.

Sveikatos apsauga

Dirbsime, kad sveikatos apsauga būtų prieinama visiems rajono gyventojams. Garantuosime visiems rajono gyventojams prieinamą būtinąją stacionarinę medicinos pagalbą.

Organizuosime nemokamą medicinos pagalbą valstybės ir savivaldybės sveikatos priežiūros įstaigose.

Tautinių mažumų interesų sprendimas

Lietuvos Socialdemokratai užima aiškią ir nedviprasmišką poziciją nacionaliniu klausimu. Mes už valstybę, kuri savo piliečiui nepri-



kausomai nuo tautybės, religinių įsitikinimų garantuoja lygias politines, ekonomines ir socialines teises bei laisves.

Teisėsaugos ir teisėtvarkos stiprinimas.

Visokeriopai remsime visuomenės iniciatyvas, padedančias didinti žmonių ir jų turto saugumą.

Stengsimės teisinėmis ir teisėtomis priemonėmis bei sutelkiant gyventojų pastangas, įvesti gerą tvarką rajono teritorijoje.

Įsteigsime teisinės pagalbos punktą prie Vilniaus rajono savivaldybės.

Rajoniniame ir respublikiniuose dienraščiuose nuolat spausdinsime skyrelius teisėsaugos ir teisėtvarkos klausimais.

Geras darbas — linksma poilsis

LSDP Vilniaus rajono skyriuje puoselejamas gražios tradicijos. Mes kartu dirbame, švenčiame įvairias šventes, jubiliejus, gimtadienius, būname kartu liūdesio akimirkomis, kartu sportuojame ir poilsiaujame. Mūsų sąrašė Lietuvos socialdemokratų sąskrydžio galiūnų rungties nugalėtojas Stanislav Pjurko.

Socialdemokratai yra pasiūsoję rajono visuomeninį gyvenimą padaryti įdomesnį ir turiningesnį.

Socjaldemokrati — za rozwiniętym gospodarczo i silnym duchowo rejonem dla naszych dzieci

W celu zrealizowania zasad wileńskiego rejonowego oddziału LPSD podczas wyborów do rady samorządowej 2002 r. współpracujemy i będziemy współpracowali z innymi siłami politycznymi oraz organizacjami społecznymi, będziemy poszukiwali kompromisów w rozwiązywaniu problemów rejonu wileńskiego.

PROGRAMOWE ZASADY NA WYBORY RADY SAMORZĄDU 2002 R.

Oświata i kultura

Wspólnie ze społecznością rejonu będziemy dążyli, aby wszyscy mogli uzyskać wykształcenie średnie.

Uwzględniając stanowisko wspólnot szkolnych, zachowamy w miejscowościach wiejskich szkoły podstawowe i początkowe, a gdzie to możliwe — również szkoły średnie.

Stworzymy lepsze warunki do oświaty, podnoszenia kwalifikacji i perkwalifikowania dorosłych.

Poświęcimy szczególną uwagę na wykładanie języka państwowego. Będziemy popierali podnoszenie kwalifikacji nauczycieli. Stworzymy warunki dzieciom mniejszości narodowych do nauki w języku ojczystym oraz dobrego nauczania się języka państwowego.

Zachowamy istniejącą sieć placówek przedszkolnych i rozwijali w miarę potrzeby.

Będziemy realizowali prewencję przestępczości wśród dzieci, przeznaczymy środki budżetowe na pro-

gram dodatkowego wychowania, zachowując szkoły muzyczne, artystyczne, sportowe. Będziemy organizowali letnie obozy wypoczynku dla dzieci.

Popierali działalność kulturalną mniejszości narodowych. Przeznaczmy środki na placówki kultury, biblioteki, rozwój amatorskiej twórczości artystycznej. Stworzymy młodzieżowi warunki do uprawiania sportu.

Rozwój samorządu

Rada samorządu, instytucje samorządowe oraz inne podmioty samorządowe w rejonie będą działały zgodnie z operatywnymi i strategicznymi planami, przy ich opracowaniu będziemy zasięgać opinii społeczeństwa rejonu.

Będziemy zmniejszali do minimum przejawy biurokratyzmu w samorządzie i podległych mu organizacjach.

Podmiotom samorządowym: starostwom, szkołom, komunalnym przedsiębiorstwom usługowym stworzymy możliwość samodzielnej pracy, posiadania własnego budżetu i rachunków rozliczeniowych w bankach.

W każdej gminie będziemy się starali zaangażować wspólnoty wiejskie do zajmowania się sprawami lokalnego samorządu.

Mianując starostę, będziemy uwzględniali opinie wyborców.

Starannie będziemy rozpatrywali listy, skargi oraz petycje obywateli.

Wprowadzimy anonimowy telefon do wyrażania swej opinii przez mieszkańców rejonu.

Będziemy żądali, aby samorządom zwrócono prawo rozstrzygnięcia kwestii zwrotu ziemi.

Wieś i rolnictwo

Będziemy tworzyli konkurencyjne rolnictwo rejonu nastawione na rynek.

Stworzymy w rejonie sprzyjające warunki ekonomiczne do rozwijania przedsiębiorczości rolniczej.

Będziemy popierali przyciąganie środków różnych funduszy do gospodarki rejonu wileńskiego.

Co roku będziemy przeznaczali środki z budżetu dla młodych rolników, pomagając im w założeniu własnego gospodarstwa.

W każdej gminie będziemy tworzyli wspólnoty wiejskie. Będziemy dążyli do przywrócenia infrastruktury wsi rejonu.

Utworzymy gabinet konsultacyjny w sprawach zwrotu ziemi.

Będziemy konserwowali drogi rejonu.

Popierali budowę oczyszczalni w osiedlach rejonu, gromadzenie, sortowanie, utylizację i przerabianie odpadów. Zmniejszymy liczbę znajdujących się na terenie rejonu wysypisk śmieci.

Polityka ekonomiczna

Według strategicznego planu rozwoju ekonomiki samorządu przygotowujemy programy rozwoju infrastruktury społeczno-gospodarczej oraz tworzenia miejsc pracy.

Pracowali, tworząc lepsze wa-

runki do działalności wiejskich placówek oświaty, kultury.

Przygotujemy i zrealizujemy programy pomocy dla przedsiębiorczości drobnej i średniej.

Utworzymy grupę roboczą specjalistów, która będzie konsultowała przedsiębiorców i rolników w zakresie przygotowania projektów inwestycyjnych.

Skolili i konsultowali w kwestiach administrowania podatkami.

Będziemy wspierali eksport produkcji drobnej i średniej przedsiębiorczości.

Realizacja polityki socjalnej

Będziemy przygotowywali i realizowali kompleksowe programy, ulepszające jakość usług oraz projekty inwestycyjne.

Polepszali jakość obsługi mieszkańców, będziemy zmierzali do niższych tarif za usługi komunalne.

Będziemy rozszerzali pomoc dla osób potrzebujących wsparcia socjalnego.

Zbudujemy i wyposażymy w rejonie dom opieki dla starców, a osobom niepełnosprawnym — ośrodki pracy dziennej.

Opieka zdrowotna

Będziemy dążyli, aby opieka zdrowotna była dostępna wszystkim mieszkańcom rejonu. Zagwarantujemy wszystkim mieszkańcom rejonu dostępną niezbędną stacjonarną pomoc medyczną.

Zorganizujemy bezpłatną pomoc medyczną w państwowych i samo-

ządowych placówkach opieki zdrowotnej.

Będziemy rozwijali sieć placówek podstawowej opieki zdrowotnej.

Rozwiązanie interesów mniejszości narodowych

Litewscy socjaldemokrati zajmują jasne i niedwuznaczne stanowisko w kwestii narodowościowej. Jesteśmy za państwem, które swemu obywatelowi, niezależnie od narodowości, przekonań religijnych, gwarantuje jednakowe prawa oraz wolności polityczne, gospodarcze i społeczne.

Umacnianie sprawiedliwości i praworządności

Maksymalnie będziemy popierali inicjatywy społeczne, przyczyniające się do zwiększania bezpieczeństwa ludzi i ich mienia.

Założymy ośrodek pomocy prawnej przy samorządzie rejonu wileńskiego. W dziennikach rejonowym i republikańskich stale będziemy zamieszczali rubryki poświęcone kwestiom praworządności i sprawiedliwości.

Dobra praca — wesoly wypoczynek

W wileńskim rejonowym oddziale LPSD pielęgnowane są piękne tradycje. Wspólnie pracujemy, obchodzimy różne święta, jubileusze, urodziny, bywamy razem w chwilach smutku, wspólnie uprawiamy sport i wypoczywamy. (Zam. 581)

Lietuvos Lenkų Liaudies Partijos programa

Darbas, sąžiningumas, atsakomybė

Patvirtinta partijos steigiamame suvažiavime 2002 07 27

Lietuvos lenkų liaudies partija (LLP) — tai politinė partija, savo gretose vienijanti centro — kairiųjų pažiūrų Lietuvos Respublikos piliečius, gerbiančius krikščioniškas tradicijas, kurie siekia įtvirtinti Lietuvoje demokratiją, socialinę teisingumą bei socialinį solidarumą, ūkio vystymą ir savivaldą. Savo veikla LLP padės įtvirtinti teisinę pilietinę valstybę, tvirtus demokratijos principus, gins žmogaus teises ir laisves, sieks užtikrinti visoms Lietuvoje gyvenančioms tautinėms bendrijoms laisvą jų tradicijų, kalbos ir kultūros vystymą. LLP ypatingai rūpinsis Vilniaus regiono vystymusi, jausdama atsakomybę už jo ateitį, vertindama amžių bėgyje, nuo LDK laikų, išsaugotą įvairių tautų kultūrą bei tolerantiškumą ir bendravimo tradicijas.

LLP veiklos pagrindiniai uždaviniai:

- sąlygų ūkio vystymuisi sudarymas, mažų ir vidutinių įmonių bei asmenų, kuriančių nuolatines darbo vietas, rėmimas, bedarbių mažinimas;

- palankių sąlygų investicijoms sudarymas, kas padės vystyti verslą ir kurti naujas darbo vietas;

- žemės ūkio produkcijos rentabilumo ir pelningumo didinimas

- bei žemės ūkio rinkos sureguliuojimas;

- sąžiningas žemės ir turto gražinimas teisėtiems savininkams;

- šalies verslo ir eksporto rėmimas;

- aktyvus dalyvavimas regione valstybės politikoje;

- švietimo, kultūros ir lavinimo vystymas, pagalba absolventams ieškant pirmo darbo pagal specialybę;

- lenkų ir kitoms tautinėms mažumoms užtikrinti visas teises pagal tarptautinių standartų ir susitarimų reikalavimus, pripažįstant, kad kalba ir švietimas gimtąja kalba yra tautinės tapatybės pagrindas bei reikalauja ypatingo rūpesčio;

- lygių sąlygų sudarymas visiems siekiantiems mokslo, nepriklausomai nuo tėvų finansinės padėties bei skirtumų mažinimas tarp miesto ir kaimo;

- piliečių saugumo užtikrinimas remiantis tuo, kad tai yra visų valstybės grandžių prioritetas;

- silpnesnių socialinių grupių rėmimas bei pagalba realizuojant jų lygias teises;

- aiškus valdininkų kompetencijos ir atsakomybės nustatymas, kova su valdininkų arogantiškumu, korupcija, pripažįstant, kad kiekvienas valdininkas turi tarnauti piliečių interesams;

- užtikrinti etinių normų laikymąsi viešame gyvenime.

LLP nuosekliai vykdys programines užduotis, laikydamosi šių principų:

- teisingas paaukotų lėšų paldijimas, nuosekliai ginant neturtingiausius;

- demokratijos gerbimas, aktyvumas veiksmuose, kurių patys piliečiai bei nevalstybinės organizacijos, tame tarpe savivaldybės, negali sėkmingai realizuoti be valstybės pagalbos;

- atvirumas geranoriškam ir įvairiapusiam socialiniam dialogui;

- pagarba visoms kultūroms, kalboms ir istorijai tautų, gyvenančių Lietuvoje;

- bendradarbiavimas su visuomeninėmis organizacijomis, politinėmis partijomis, profesinėmis sąjungomis bei kitomis viešosiomis institucijomis;

- integracijos procesų su euroatlantinėmis struktūromis rėmimas, rūpinimasis Lietuvos piliečių gyvenimo kokybės pagerinimu;

- Lietuvos bendradarbiavimo su visomis kaimyninėmis šalimis vystymo rėmimas, tam tikslui naudojant istorinius kontaktus, vietinius ir regioninius ryšius, žmonių tarpusavio kontaktų rėmimas ir pasienio zonų kontaktų rėmimas.

Vilnius, 2002 07 27

Partijos pirmininkė A. Poltavėc

Antonina Poltavėc

Mūsų įsitikinimu, ypač savivaldybių lygįje, Vilniaus krašto gyventojų problemos yra daugiau ar mažiau bendros: ekonominės—socialinės, komunalinės, aplinkosaugos, saugumo ir pan. Jos nepri-

klauso nuo moralės. Todėl spręsti šias problemas kartu su kiekvienos vietos visuomenės atstovais reikia būtent šiame vietiniame lygįje. Mes remiamės tolerancijos ir daugiakultūriškumo tradicijomis, gyvavusiomis Vilniaus krašte dar Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės laikais, kadangi, mūsų giliu įsitikinimu, tai yra vienintelis įmanomas kelias kurti šio, kitokio negu visa Lietuva, regiono ateitį. Būtent todėl mūsų partija yra pasirengusi plačiai bendradarbiauti su visais žmonėmis, norinčiais geranoriškai veikti mūsų mažosios tėvynės labui.

Edvard Tomaševič

Jaučiame, kad Vilnijos kraštui skubiai reikia permąstyti. Juk negalima vien „maitinti“ žmonių nepagrįstais pažadais, tuo metu visiškai nesirūpinant rajono plėtros perspektyva. Mañ labai rūpi, kad pas mus įsivyratų geranoriškumo, kad tarp valdininko ir paprasto žmogaus, beje, kurio dėka jis užima šį postą, atsirastų žmogiškas solidarumas.

Ryšard Maciejkianiec

Eilę metų valdžius akcininkams, kurie su žmonėmis, biudžeto lėšomis ir kt. pradėjo elgtis kaip su savo nuosavybe, Vilniaus krašto lenkų klausimui iški-
lo didelę grėsmę. Jos svarbą privalo širdimi pajusti visų pirma inteligentija ir kiekvienas mąstantis lenkas. Tai, kokia mūsų visu-

Lietuvos Lenkų Liaudies Partija

omenės dalis jau pastebėjo šią grėsmę ir yra pasiryžę bendrai vykdyti permainas — parodys rinkimai.

Zygfryd Račkovski

Būtent privatūs verslininkai sukuria daugiausiai darbo vietų, moka daugiausiai mokesčių, iš kurių išlaikoma biudžeto sfera. Centrinės, o svarbiausia, vietinės savivaldybių valdžios požiūris į privatų verslą didžiąja dalimi sąlygoja regiono plėtros lygį. Nuo plėtros lygio priklauso, kiek naujų darbo vietų sukuriama vietiniams gyventojams, kiek pinigų patenka į savivaldybės kasą. Būtent savivaldybių valdžia privalo žengti pirmąjį žingsnį vidutinių ir smulkiųjų verslininkų link, o ne atvirksčiai, kaip yra dabar.

Piotr Meilun

Kuo baigsis toks rajono valdymas, mačiau dar prieš šešeris metus. Galiausiai pasakė, jog kuomet valdžia nekontroliuojamai sukcentruojama vienos nedidelės grupės rankose, kai atmetami bei žlugdomi šiai grupei nepriklausančių žmonių pasiūlymai, sumanymai ir idėjos, taip valdoma institucija tampa stagnacinė, apmiršta, susidaro puikios sąlygos vystytis patologiniams reiškiniams.

Program Polskiej Partii Ludowej

Praca, uczciwość, odpowiedzialność

Polska Partia Ludowa (PPL) jest partią polityczną, łączącą obywateli Republiki Litewskiej o poglądach ludowych, centro — lewicowych, bazującą na tradycjach chrześcijańskich, dążącą do utrwalenia na Litwie demokracji, sprawiedliwości społecznej i solidarności społecznej, rozwoju gospodarczego i samorządności. PPL w swojej działalności będzie sprzyjała budowaniu obywatelskiego państwa prawa, trwałych zasad demokracji, obronie praw i swobód człowieka, zagwarantowaniu wszystkim wspólnotom narodowościowym, zamieszkującym Litwę, swobodnego rozwoju ich tradycji, języka i kultury. PPL szczególnie będzie dbała o rozwój regionu Ziemi Wileńskiej, w poczuciu odpowiedzialności za jej przyszłość, doceniając zachowaną na tym terenie przez wieki, od czasów WKL, obecność różnych kultur i narodów oraz tradycje ich wzajemnej tolerancji i współzycia.

Głównymi zadaniami działalności programowej PPL są:

- tworzenie warunków dla wzrostu gospodarczego, wspieranie małych i średnich przedsiębiorstw i osób tworzących stałe miejsca pracy, zmniejszenie bezrobocia;

- tworzenie dobrego klimatu inwestycjom, sprzyjającym rozwojowi przedsiębiorczości i tworzeniu nowych miejsc pracy;

- podniesienie opłacalności i dochodowości produkcji rolniczej i uporządkowanie rynku rolnego;

- uczciwy zwrot ziemi i mienia prawowitym właścicielom;

- wspieranie krajowej przedsiębiorczości i eksportu;

- aktywny udział w opracowywaniu i realizacji regionalnej polityki państwa;

- rozwój oświaty, kultury i edukacji, pomoc absolwentom w znalezieniu pierwszej pracy zawodowej;

- zagwarantowanie pełni praw polskiej i innym mniejszościom narodowym, zgodnie z międzynarodowymi standardami i porozumieniami, uznając iż język i oświata w języku ojczystym stanowią podstawę zachowania tożsamości narodowej i wymagają szczególnej opieki;

- zmniejszanie różnic w dostępie do edukacji, wynikających z kondycji finansowej rodziców i różnic cywilizacyjnych między miastem i wsią;

- zagwarantowanie bezpieczeństwa obywateli na zasadzie, że bezpieczeństwo obywateli stanowi priorytet wszystkich ogniw państwa;

- wspieranie słabszych grup społecznych i pomoc w egzekwowaniu równych praw;

- czytelny układ kompetencji i odpowiedzialności urzędników, zwalczanie urzędniczej arogancji, korupcji, uznając, iż każdy urzędnik winien służyć obywatelowi;

- zagwarantowanie przestrzegania standardów etycznych w życiu publicznym.

PPL będzie realizowała zadania programowe konsekwentnie przestrzegając zasad:

- sprawiedliwego rozkładania wypraczeń przy konsekwentnej ochronie najbardziej potrzebnych;

- poszanowanie demokracji, aktywności przy równoczesnym udziale państwa w działaniach, które nie mogą być skutecznie realizowane przez samych obywateli oraz organizacje niepaństwowe, w tym przez samorządy;

- otwarcia na szczyry i życzliwy dialog społeczny;

- szacunku wobec kultur, języków i dorobku historycznego wszystkich narodów, zamieszkujących Litwę;

- współdziałania z organizacjami społecznymi, partiami politycznymi, związkami zawodowymi, innymi instytucjami życia publicznego;

- popierania procesów integracji ze strukturami euroatlantyckimi, dbając o podnoszenie jakości życia obywateli Litwy;

- wspierania rozwoju współpracy Litwy ze wszystkimi sąsiadami, wykorzystując w tym celu również historyczne kontakty, lokalne i regionalne powiązania, wspieranie kontaktów międzyludzkich i przygranicznych.

Wilno, 27 07 2002 r.

Antonina Poltavėc

Wychodzimy z założenia, że szczególnie na poziomie samorządowym mieszkańcy Wileńszczyzny mają w większości wspólne problemy — ekonomiczno—socjalne,

komunalne, ochrony środowiska, bezpieczeństwa itp., które nie zależą od ich moralności. Na tym więc lokalnym poziomie z przedstawicielami każdego lokalnego społeczeństwa i należy je wspólnie rozstrzygać. Dlatego nasze odwołanie się do tradycji, tolerancji i wielokulturowości na Ziemi Wileńskiej z odległych czasów Wielkiego Księstwa Litewskiego wynika z naszego głębokiego przekonania, iż jest to jedyna droga budowania przyszłości tego innego niż pozostała Litwa regionu. Stąd też wynika właśnie otwarcie się naszej partii na szeroką współpracę ze wszystkimi ludźmi, którzy zechcą działać w dobrej wierze i z dobrej woli dla naszej małej ojczyzny.

Edward Tomaszewicz

Mamy poczucie, że Ziemia Wileńska pilnie potrzebuje zmian. Nie można przecież ludzi bez końca „karmić” obietnicami bez pokrycia, jednocześnie absolutnie nie dbając o perspektywę rozwoju regionu. Bardziej zależy na tym, aby tu, u nas zapanała atmosfera życzliwości, aby między urzędnikiem i zwykłym człowiekiem, dzięki którego głosowi zajmuje on stanowisko, panowała ludzka solidarność.

Ryszard Maciejkianiec

Po latach rządów akcjonariuszy, którzy zaczęli ludzi, środki budżetowe itp. traktować jako swoją osobistą własność, zagrożenie dla sprawy polskiej Ziemi Wileńskiej jest tak daleko posunięte, że musi

to sercem wyczuć przede wszystkim inteligentja i każdy myślący Polak. A jaka część naszego społeczeństwa te zagrożenia już dostrzegła i ma wolę wspólnego dokonania zmian — wykażą wybory.

Zygfryd Raczkowski

To właśnie prywatni przedsiębiorcy są podstawowymi twórcami miejsc pracy, podatków, z których utrzymywana jest sfera budżetowa. Od tego, jaki jest stosunek do prywatnego biznesu władzy centralnej i co szczególnie ważne władzy lokalnej, samorządowej, w ogromnej mierze zależy poziom rozwoju regionu.

Od poziomu jego rozwoju zależy, ile tworzy się nowych miejsc pracy dla miejscowej ludności, ile pieniędzy jest w samorządowej kasie. Właśnie władza samorządowa powinna zrobić pierwszy krok do średnich i drobnych przedsiębiorców, a nie na odwrót, jak to mamy obecnie.

Piotr Mejlun

Czym powinno być kierowanie regionem, wiedziałem już sześć lat temu. Mogę powiedzieć, że koncentracja pełni bez kontrolnej władzy w rękach jednej niedużej grupy, odrzucanie i wytipowanie pomysłów, propozycji, sugestii pochodzących od osób nie należących do takiej grupy, zawsze doprowadza kierowaną przez nie instytucję do stagnacji i martwoty, stwarza doskonałe warunki do rozwoju zjawisk patologicznych. (Zam. 581)

LLRA Vilniaus rajono skyriaus rinkimų programa (santrauka)

Laimėkime Vilniaus kraštui savivaldybę!

Mūsų pagrindiniai siekiai:

- * užtikrinti tolygią kiekvienos mūsų rajonui priklausančios apylinkės plėtrą;
- * pritraukti naujas darbo vietas kuriančius investuotojus (lengvatos investuotojams, atsivėlgiant į vietinius poreikius);
- * padėti bedarbiams didinant viešųjų darbų apimtį, glaudžiai bendradarbiauti su Darbo birža;
- * sudaryti specialistų grupę Europos sąjungos programoms profesionaliai paruošti;
- * Pagiriuose ir Paberžėje įkurti Nuolatinius suaugusiųjų ugdymo centrus, kuriuose bedarbiai galės įgyti populiariausias kvalifikacijas;
- * toliau plėsti viešąjį susisiekimą rajone;
- * šiandien savivaldybė nėra įsiskolinusi. Kitą kadenciją sieksime, kad ji dirbtų taip pat racionaliai ir ekonomiškai naudotų biudžeto lėšas.

Žemės ūkis

- * Iš biudžeto lėšų remsime ekologinių ir agroturizmo ūkių kūrimą.
- * Remsime jaunų miškų sodinimą ir priežiūrą mažai derlingose žemėse.
- * Konkrečiais žemdirbių prašymais atliksime melioracijos darbus.
- * Sieksime, kad kiekvienoje seniūnijoje būtų rengiami apmokymai žemdirbiams.
- * Visais būdais remsime žemdir-

bius iš savivaldybės ir Europos sąjungos programų.

- * Bedarbiams, pareiškusiems norą pradėti savarankiškai ūkininkauti, nemokamai forminsime visus dokumentus.
- * Rūpinantis mūsų rajono žemdirbiais, įkurta „Vilniaus rajono kaimo vietovių plėtros agentūra“, kurios tikslas — realizuoti Vilniaus rajono kaimo vietovių žemės ūkio ir socialinę plėtrą.
- * Žemė Vilniaus rajone grąžinama labai lėtai, todėl Lietuvos Respublikos vyriausybės reikalausime grąžinti savivaldybei žemės ūkio reguliavimo funkcijas.

Įsipareigojimai kitose veiklos srityse:

- * Parengti bendrą Vilniaus rajono plėtros planą 2002 — 2004 metams.
- * Parengti ilgalaikę Vilniaus rajono kelių tiesimo ir remonto programą (2003 m.).
- * Nuolat tiesiti ir remontuoti kelius visose apylinkėse bei pastatyti tiltą per Nerį Buivydžių apylinkėje (2003 — 2005 m.).
- * Toliau centralizuoti komunalines įmones (2003 — 2006 m.).
- * Pastatyti nuotėkų valymo įrenginius Parudaminioje (2003 m.), Mostiškėse (2003 m.), Eitminiškėse (2004 m.), Rudaminioje (2004 m.), Rukainiuose, Sužionyse, Skirlėnuose, Verusavoje (2003 — 2005 m.) ir kt. kaimuose, prijungti prie Vilniaus miesto kanalizacijos tinklų Avižienių apylinkę.
- * Išgręži šulinį ir pastatyti vandentiekio bokštą Medininkuose.

* Aprūpinti geriamu vandeniu Kalvelių, Rudaminos gyventojus (įrengti vandentiekį).

* Pastatyti objektus už SAPARD lėšas (Mostiškėse, Kuprijoniškėse — 2003 m.).

* Pakeisti vandentiekio trasas Sudervėje, Nemėžyje, Medininkuose, Šumske, Valčiūnuose, Buivydžiuose ir kitose vietovėse.

Šilumos ūkis

- * Sujungti dvi Valčiūnų katilines.
- * Renovuoti šiluminę trasą Kalvelių ir Vaidotų kaimuose.
- * Parengti projektą dujų turbinos, gaminsiančios elektros iš šiluminės energijos, statybai rajone.
- * Modernizuoti katilines Avižienių ir Nemėžio gyvenvietėse.
- * Parengti projektą lėšoms dujotiekio statybai Nemenčinės mieste bei dujų įvedimui Paberžės gyvenvietėje gauti.

Medicinos apsauga ir socialinė rūpyba

- * Įkurti be tėvų globos likusių vaikų centrą (48 vietų).
- * Įkurti motinų ir vaikų, patyrusių prievartą šeimoje, centrą (2-4 vietų).
- * Nemenčinėje sudaryti jaunimo su psichine negalia laisvalaikio organizavimo grupę.
- * Išplėsti socialinę paramą, t. y. paramą kliento namuose (kuro pristatymas ir paruošimas, aprūpinimas kompensuojama įranga, transportu ir pan.) vienišiams žmonėms, našlaičiams, žmonėms su negalia.
- * Padėti žmonėms su negalia

įrengti įvažiavimą į jų būstus (2-4 žmonėms kiekvienais metais).

* Tęsti medicinos punktų reorganizavimą į bendrosios medicininės priežiūros kabinetus (Baltoji Vokė, Rudausiai).

* Steigti privačius bendrosios medicininės priežiūros kabinetus.

* Baigti statyti slaugos ligoninę Nemėžyje.

* Rekonstruoti ambulatoriją Nemėžyje.

Kultūra ir sportas

- * Įsteigti tradicinių amatų centrus bei organizuoti tradicinių amatų vasaros mokyklėles vaikams ir jaunimui Glitiškėse, Nemenčinėje.
- * Įsteigti Vilniaus krašto etnografinio muziejaus filialus Sužionyse, Glitiškėse, Medininkuose, Paberžėje, Egliškėse ir kitose vietovėse.
- * Suremontuoti Medininkų kultūros namų stogą, vandentiekį, kanalizaciją, šildymo sistemą.
- * Atidaryti naujas sporto ir turizmo bazes prie Kultūros centrų Nemenčinėje, Pikelikiškėse, Glitiškėse, nupirkti valčių, baidarių ir kito turizmo inventoriaus.
- * Inicijuoti ir pradėti paruošiamuosius darbus sporto salės Nemenčinėje (šalia pradinės mokyklos, Kranto g. 28) statybai.
- * Pastatyti stadioną Skaidiškėse.
- * Atsivėlgiant į išaugusį susidomėjimą bei aktyvų visuomenės dalyvavimą įvairiuose sporto renginiuose (rajoninėse futbolo, krepšinio ir kitų sporto šakų varžybose), įkurti rajono sporto mokyklą.
- * Atidaryti Agroturizmo informa-



cijos centrą prie Vilniaus krašto etnografinio muziejaus.

* Atidaryti naujas bibliotekas Avižieniuose, Mickūnuose, Valčiūnuose.

* Pabaigti Vladislavo Sirokmlės muziejaus remontą.

* Atidaryti interneto svetaines Nemenčinėje ir Lavoriškėse.

* Atnaujinti Čekoniškių kultūros namų veiklą, atidaryti Kultūros namus Zujūnuose.

Švietimas

- * Atidaryti lenkų vaikų darželius Rudaminioje ir Mickūnuose.
- * Nemenčinėje sudaryti integracinę grupę vaikams su negalia.
- * Putiniškių ir Mostiškių pradinėse mokyklose atidaryti vaikų reabilitacijos centrus.
- * Gauti leidimą Nemenčinės, Rudaminos ir Maišiagalos vidurines mokyklas performuoti į gimnazijas.
- * Renovuoti Kienos pagrindinę mokyklą.
- * Atnaujinti Egliškių, Sudervės, Dūkštų, Eitminiškių, Visalaukių, Šumsko, Rukainių, Skaisterių, Medininkų ir kt. mokyklų pastatus.
- * Pastatyti sporto sales Sudervės, Eitminiškių, Riešės pagrindinėse mokyklose ir Bezdonių J. Slovackio vidurinėje mokykloje.
- * Suremontuoti Ažulaukės mokyklos bendrąjį.

Program wyborczy Wileńskiego Rejonowego Oddziału AWPL (w skrócie)

Wygrajmy Samorząd dla Wileńszczyzny!

Nasze podstawowe dążenia:

- * zapewnienie równomiernego rozwoju każdej gminy, wchodzącej w skład naszego rejonu;
- * skuteczne pozyskiwanie inwestorów tworzących nowe miejsca pracy (ulgi dla inwestorów z zastosowaniem różnego rodzaju preferencji lokalnych);
- * pomoc dla bezrobotnych poprzez zwiększenie ilości robót publicznych, ścisła współpraca z Giełdą Pracy;
- * powołanie grupy specjalistów do profesjonalnego przygotowania programów unijnych;
- * utworzenie Centrów Kształcenia Ustawicznego dla Dorosłych w Pogirach i Podbrzeziu, w których bezrobotni będą mogli uzyskać najbardziej popularne kwalifikacje;
- * podejmowanie działalności na rzecz dalszej rozbudowy komunikacji publicznej w rejonie.

Rolnictwo

- * Ze środków budżetowych będziemy popierać powstawanie gospodarstw ekologicznych i agroturystycznych.
- * Będziemy wspierać uprawę młodych lasów na glebach małourodzajnych.
- * Na konkretne prośby rolników będziemy wykonywać prace melioracyjne.
- * Dążyli, aby w każdym starostwie były prowadzone szkolenia dla rolników.
- * Na wszelki sposób wspierali rolników poprzez programy samo-

ządowe i programy Unii Europejskiej.

* Nieodpłatnie zalatwiali wszelkie formalności bezrobotnym, którzy wyrażą chęć podjęcia własnej działalności gospodarczej.

* W trosce o rolników naszego rejonu została powołana „Agencja rozwoju obszarów wiejskich rejonu wileńskiego”, której celem jest realizacja rozwoju gospodarczego i społecznego obszarów wiejskich rejonu wileńskiego.

* Zwrot ziemi w rejonie wileńskim odbywa się bardzo powoli, dlatego będziemy domagali się od Rządu RL, aby funkcje regulacji rolnych były zwrócone do gestii Samorządu.

Zobowiązania w innych sferach naszej działalności:

Infrastruktura, planowanie terytorium

* Przygotowanie ogólnego planu rozwoju rejonu wileńskiego na lata 2002-2004.

* Przygotowanie długotrwałego programu budowy i remontu dróg rejonu wileńskiego (2003 r.).

* Stała budowa i remonty dróg we wszystkich gminach oraz budowa mostu przez rzekę Wilię w gminie Bujwidze (lata 2003-2005).

* Dalsza centralizacja przedsiębiorstw komunalnych (lata 2003-2006).

* Budowa oczyszczalni ścieków we wsiach Porudomino (2003 r.), Mościszki (2003 r.), Jęczmieniszki (2004 r.), Rudomino (2004 r.), Rukojnie, Sużany, Skirlany, Werusowo (2003-2005 r.) i in., dotychczas do sieci kanalizacyjnych m. Wilna gminy Awizienie.

* Wywiercenie studni oraz budowa wieży ciśnienia w Miednikach.

* Zabezpieczenie w wodę pitną mieszkańców Kowalczuk, Rudomina (budowa wodociągu).

* Budowa obiektów z funduszy SAPARD (Mościszki, Kuprianiszki - 2003 r.).

* Wymiana tras wodociagowych w Suderwie, Niemiezu, Miednikach, Szumsku, Wolczunach, Bujwidzach i innych miejscowościach.

Gospodarka ciepła

* Połączenie 2 kotłowni w Wolczunach.

* Odnowienie trasy ciepłej we wsiach Kowalczuki, Wojdaty.

* Przygotowanie projektu na budowę w rejonie turbiny gazowej do produkcji energii elektrycznej i ciepłej.

* Modernizacja kotłowni w osiedlach Niemież i Awizienie.

* Przygotowanie projektu na pozyskanie funduszy na budowę gazociągu w m. Niemenczyn oraz gazyfikacja osiedla Podbrzezie.

Opieka socjalna i medyczna

* Założenie ośrodka dla dzieci pozostających bez opieki rodziców (4-8 miejsc).

* Założenie ośrodka dla matek i dzieci ucierpiętych od przemocy w rodzinie (2-4 miejsca).

* Utworzenie grupy organizacji czasu wolnego w Niemenczynie dla młodzieży niepełnosprawnej psychicznie.

* Poszerzenie pomocy socjalnej, czyli pomocy udzielanej w domu klienta (dostawa i przygotowanie opału, wyposażenie w sprzęt kompensacyjny, transport itp.) osobom samotnym, sierotom, osobom niepełnosprawnym.

* Udzielanie pomocy osobom niepełnosprawnym w urzędaniu podjazdów do ich mieszkań (co roku 2-4 osobom).

* Kontynuacja reorganizacji punktów medycznych na gabinety ogólnej praktyki lekarskiej (Biała Wąka, Rudowsie).

* Otwieranie niezależnych (prywatnych) gabinetów ogólnej praktyki lekarskiej

* Dobudówka szpitala leczniczo-pielęgnacyjnego w Szumsku.

* Rekonstrukcja ambulatorium w Niemiezu.

Kultura i sport

* Utworzenie ośrodków rzemiosł tradycyjnych oraz organizowanie letnich szkolek rzemiosł tradycyjnych dla dzieci i młodzieży w Gliniszczach, Niemenczynie.

* Utworzenie filii Muzeum Etnograficznego Wileńszczyzny w Sużanach, Gliniszczach, Miednikach, Podbrzeziu, Jalówce oraz innych miejscowościach.

* Remont dachu, wodociągu, kanalizacji, instalacja ogrzewania w Domu Kultury w Miednikach.

* Otwarcie nowych baz sportowo-turystycznych przy Ośrodkach Kultury w Niemenczynie, Pikieliszczach i Gliniszczach i zakup łódek, kajaków oraz innego sprzętu turystycznego.

* Zainicjowanie prac do budowy sali sportowej w m. Niemenczyn (obok szkoły początkowej przy ul. Kranto 28).

* Zbudowanie boiska sportowego w Skojdziszczach.

* Uwzględniając wzrost zainteresowania oraz szeroki udział społeczeństwa w różnych imprezach sportowych (rejonowe mistrzostwa

w piłce nożnej, koszykówce oraz innych dyscyplinach), zamierzamy założyć rejonową szkołę sportową.

* Otwarcie Agroturystycznego Centrum Informacyjnego przy Muzeum Etnograficznym Wileńszczyzny.

* Otwarcie nowych bibliotek w Awizieniach, Mickunach i Wolczunach.

* Zakończenie remontu muzeum Władysława Syrokomli w Borej-kowszczyźnie.

* Otwarcie czytelni internetowych w m. Niemenczyn, w Ławaryszkach.

* Wznowienie działalności Domu Kultury w Ciechanowiszczach, otwarcie Domu Kultury w Zujunach.

Oświata

* Otworzyć polskie przedszkola w Rudominie, w Mickunach.

* W Niemenczynie otworzyć grupę integracyjną dla dzieci niepełnosprawnych.

* W szkołach początkowych w Puciszczach i Mościszczach otworzyć centra rehabilitacyjne dla dzieci.

* Uzyskać akredytację na przekształcenie szkół średnich w Niemenczynie, Rudominie i Mejszagole w gimnazja.

* Dokonać renowacji Szkoły Podstawowej w Kienie.

* Odnowić budynki szkół w Jalówce (Egliški), Suderwie, Dūkštach, Jęczmieniszczach, Wesołowie, Szumsku, Rukojniach, Skaisterach, Miednikach i in.

* Wybudować sale sportowe w szkołach podstawowych w Suderwie, Jęczmieniszczach, Rzeszy, Szkole Średniej im. J. Słowackiego w Bezdanach.

* Remont bursy szkolnej w Orzełowie. (Zam. 581)

Vilniaus rajono Tėvynės Sąjungos (Lietuvos Konservatorių) savivaldybių tarybų rinkimų programa

Už veiklią savivaldą ir aktyvų pilietį

Už atsinaujinusią Lietuvą, einančią gyventi

Už skaidrią ir bendradarbiaujančią valdžią

Stipri bendruomenė — stipri savivalda — stipri valstybė

Esame viena iš gausiausių ir didžiausių politinio darbo patirtį turinti partija. Turime tvirtą požiūrį į mus supantį pasaulį ir vertybes, kuriomis vadovaujantis turi būti kuriamas mūsų visų bendrabūvis.

Mums visada buvo ir yra svarbu atskirti Lietuvai svarbiausius darbus ir juos susitelkti. Siekdami pateisinti Tėvynės Sąjungos vardą principingai vedėme Lietuvą euroatlantinės integracijos keliu. Esame labiau nei tikri, kad tai vienintelis kelias kiekvienam kaimui, miesteliui, namui ir kiekvienam asmeniui. Tai kelias, garantuojantis saugumą, vakarietišku vertybių ir gyvensenos plėtrą ir greičiausią gerovės kilimą.

Dabar, kai šie Lietuvai lemtingi tikslai iš esmės pasiekti, mes savo strateginiu tikslu laikome greitesnę pažangą, Lietuvos pavertimą ypač spartaus kilimo šalimi. Remdamiesi pastarojo dešimtmečio pasaulio patirtimi manome, kad trumpiausias kelias į tai neišvengiamai veda ir per stiprėjančią vietos savivaldą, susitelkusią išugdytą bendruomenę ir modernų administravimą. Valstybės gerovė priklauso ne tik nuo investicijų ir finansinio kapitalo gausios, bet ir nuo vadinamojo socialinio kapitalo. Socialinis kapita-

las — tai platūs žmogiškieji ryšiai, bendruomeniškumas, gausios pilietinės iniciatyvos, tarpusavio pasitikėjimo kultūra. Pasaulis yra supratęs, kad sparti šalies ekonomikos pažanga, žmonių gerovės kilimas labai stipriai priklauso nuo socialinio kapitalo lygmens. Posovietinėje Lietuvoje šis kapitalas yra faktiškai sunaikintas.

Vilniaus rajono savivaldybė, su prantama, susiduria ir su konkrečiomis darbo ir sveikatingumo, socialinės rūpybos ir saugos, švietimo ir kultūros, gamtos saugos ir ūkio plėtros problemomis.

Stipri bendruomenė — stipri valstybė

Sovietinis režimas sugriovė istoriškai susiklosčiusias socialines bendruomenes, jų pagrindą gyvąsį sambūvį ir socialinį saugumą. Jų atkūrimas naujos socialinės sanklodos ir kultūros pagrindu yra sunkus, kūrybiškumo ir kantrybės, konkrečių vietos poreikių išmanymo ir laiko reikalaujantis darbas. Tik tada, kai bus sukurta neužtrūkstama ir gyvybe pulsuojanči grandinė: pilietis — šeima — vietos bendruomenės — visuomenė,

galėsime kalbėti apie visapusišką ir galutinę demokratijos išvirtinimą Lietuvoje. Todėl mes ryžtingai savo vietos politiką kreipsime ugdyti ir puoselėti savanoriškas, veiksmingas bendruomenes, sieksime per jas skatinti individo pareigos jausmą, o ne egoistinius perdėtų teisių instinktus.

Esama didžiųjų politikos reikalų, tvarkomų valstybės, esama komunalinių reikalų, tvarkomų savivaldybės. Tačiau esama ir dar mažesnių reikalų, kuriems ypač trūksta dėmesio: bendro namo, kiemo ar laiptinės būklė, gatvės, gyventojų problemos (savitarpio pagalba, kaimynų pavėžėjimas, aplinkos tvarkymas, pasigražinimas, šildymo, ekologijos, komunikacijų problemos, kaimyniškas saugumas, kaimyniškumas, bendravimo kultūringumas ir jautrumas, gyvenimo kartu jaukumas ir kt.). Rūpinimasis tais reikalais irgi yra politika — mažoji politika.

Konservatoriai tradiciškai pasižymi ypatingu dėmesiu bendruomenėi. Dar 1995 metais, eidami į savivaldybių rinkimus, mes daug dėmesio skyrėme bendruomenių plėtrai, įgyvendindami „Kaimų seniūnų“ ar „Saugios kaimynystės“ idėjas. Šiandien mes sakome, kad prie šių idėjų reikia grįžti su nauja kokybe. Mes raginame save ir savo rėmėjus būti stiprius šiuose mažuose ir kasdieniško stropumo bei pasišventimo reikalaujančiuose darbuose. Ypač į tokį aktyvu-

mą yra kviečiamos moterys, kurias jau pati gamta yra apdovanojusi didesniu jautrumu artimiausiam aplinkai.

Už skaidrią ir bendradarbiaujančią valdžią

Kitas esmingiausias mūsų politinis tikslas savivaldybių politikoje — piliečių įtraukimas į savivaldybių tarybos reikalų svarstymą. Praraja, glūdinanti tarp piliečių ir vietos politikų valdomos savivaldybių tarybos, yra milžiniška. Savivaldybių tarybos veikia lyg centrinės valdžios žemesnioji grandis, mažai teatspindėdama tiesioginius gyventojų interesus. Savivaldybių tarybos dėl šios aplinkybės neatitinka savo pavadinimo, nes jose pritrūksta savivaldumo ir ryšio su visuomene. Todėl šiandieninę vietinę valdžią reikėtų vadinti ne „savivalda“, bet „vietvalda“.

Viešojo sektoriaus valdymo modernizavimas

Trečias svarbus strateginis mūsų vietos politikos siekinys — administravimo atnaujinimas ir jo pertvarka. Postuluodami šį savo tikslą mes remiamės pastarojo dešimtmečio patirtimi.

● Pirmą, maždaug keturiasdešimt pažangiausių valstybių yra apėmusi administravimo reformų banga, pavadinta Naujojo viešojo



administravimo vardu. Didžiąją Britaniją, Australiją ji pasiekė 1980 metais, Olandiją, Suomiją, Norvegiją, Švediją, Naująją Zelandiją — 1984-1985, Austriją 1990, Vokietiją 1991, Šveicariją ir JAV 1993 ir t. t.

● Antra, daugelyje valstybių si naujojo viešojo administravimo banga visų pirma apėmė savivaldos lygmenį, o tik po to persismelkė į centrinės valdžios koridorius.

Lietuvai tapus ES nare, atsiveria didžiulės galimybės ir savivaldybėms šias galimybes efektyviai išnaudoti. Mūsų partija buvo ta, kuri nuveikė didžiausius darbus Lietuvai siekiant narystės Europos Sąjungoje, mes būsime tie, kurie nuveiksime didžiausius darbus, kad savivaldybės mokėtų pasinaudoti atsiveriančiomis galimybėmis Europos Sąjungoje. Mes mokysimės ir mokysime savivaldos ir bendruomenių lyderius, kaip gauti paramos iš Europos Sąjungos ir kaip tą paramą efektyviai panaudoti.

Programa wyborczy rad samorządowych Związku Ojczyzny (konserwatystów litewskich) rejonu wileńskiego

O aktywny samorząd i aktywnego obywatela

O odnawiającą się Litwę, kroczącą do życia

O przejrzystą i współpracującą władzę

Silna społeczność — silny samorząd — silne państwo

Jesteśmy partią, jedną z najliczniejszych i mających największe doświadczenie pracy politycznej. Posiadamy mocny pogląd na otaczający nas świat i wartości, którymi kierując się powinno być budowane nasze wspólne współzycie.

Zawsze było i jest nam ważne wyodrębnić najważniejsze dla Litwy prace i zmobilizować się do nich. Dążąc do uzasadnienia imienia Związku Ojczyzny pryncypialnie prowadziliśmy Litwę drogą integracji euroatlantyckiej. Jesteśmy bardziej niż przekonani, że jest to jedyna droga dla każdej wsi, miasteczka, domu i każdej jednostki. To droga, gwarantująca bezpieczeństwo, rozwijanie zachodnich wartości i stylu życia oraz najszybszy wzrost dobrobytu.

Obecnie, gdy te decydujące dla Litwy cele w istocie zostały osiągnięte, za nasz cel strategiczny uważamy szybszy postęp, przekształcenie Litwy w kraj szczególnie szybkiego rozwoju. Opierając się na doświadczeniu światowym z ostatniego dziesięciolecia uważamy, że najkrótsza droga do tego nieuchronnie prowadzi też przez umacniający się samorząd lokalny, zaangażowane rozwinięte społeczeństwo i nowoczesne administrowanie.

Dobrobyt państwa zależy nie tylko od obfitości inwestycji i kapitału finansowego, ale też od tak zwanego kapitału socjalnego. Kapitał socjalny — to rozległe ludzkie więzi, wspólnota, liczne inicjatywy obywatelskie, kultura wzajemnego zaufania. Świat uświadomił sobie, że szybki postęp ekonomiczny kraju, wzrost dobrobytu ludzi w ogromnym stopniu zależą od poziomu kapitału socjalnego. W Litwie posowieckiej ten kapitał faktycznie został zniszczony.

Samorząd rejonu wileńskiego, naturalnie, boryka się też z konkretnymi problemami dotyczącymi pracy i zdrowotności, troski i opieki społecznej, rozwoju oświaty i kultury, ochrony przyrody i gospodarki.

Silne społeczeństwo — silne państwo

Reżim sowiecki zburzył ukształtowane w biegu historii społeczności socjalne, istniejące na ich podstawie współzycie i bezpieczeństwo socjalne. Ich odrodzenie na podstawie nowego układu i kultury socjalnej jest trudną pracą, wymagającą twórczości i cierpliwości, uświadomienia konkretnych po-

trzeb lokalnych i czasu. Dopiero wtedy, gdy zostanie stworzony nieprzerwany i tętniący życiem łańcuch: obywatel — rodzina — społeczność lokalna — społeczeństwo będziemy mogli mówić o wszechstronnym i ostatecznym ugruntowaniu się demokracji na Litwie. Dlatego konsekwentnie będziemy kierowali naszą politykę lokalną na rozwijanie i pielegnowanie dobrowolnych, skutecznych społeczności, będziemy starali się poprzez nie wspierać poczucie obywatelstwa jednostki, nie zaś egoistycznych instynktów nadmiernych praw.

Są sprawy wielkiej polityki, prowadzone przez państwo, są sprawy komunalne, prowadzone przez samorządy. Ale też są jeszcze mniejsze sprawy, wobec których szczególnie brakuje uwagi: stan wspólnego domu, podwórza lub klatki schodowej, problemy ulicy, mieszkańców (pomoc wzajemna, podwożenie sąsiadów, porządkowanie, upiększanie otoczenia, problemy ogrzewania, ekologii, komunikacji, sąsiedzkie bezpieczeństwo, kultura i wrażliwość obcowania, miła atmosfera wspólnego życia i in.). Troska o te sprawy również jest polityką — małą polityką.

Konserwatystów tradycyjnie cechuje szczególna uwaga wobec społeczności. Jeszcze w 1995 roku, przed wyborami samorządowymi wiele uwagi poświęciliśmy rozwojowi społeczności, realizując idee

„starostów wiejskich” lub „bezpiecznego sąsiedztwa”. Dziś mówimy, że to do tych idei trzeba wrócić z nową jakością. Zachęcamy siebie i naszych sympatyków, aby być silnymi w tych małych sprawach, wymagających codziennej pilności oraz poświęcenia. Szczególnie do takiej aktywności wzywane są kobiety, które już sama przyroda obdarzyła większą wrażliwością wobec otaczającego środowiska.

O przejrzystą i współpracującą władzę

Innym najbardziej istotnym celem politycznym w polityce samorządowej jest angażowanie obywateli do rozpatrywania spraw rady samorządów. Ogromna jest przepaść między obywatelami i radą samorządową rządzoną przez lokalnych polityków. Rady samorządowe działają niczym niższe ogniwo władzy centralnej, niewiele odzwierciedlając bezpośrednie interesy mieszkańców. Rady samorządowe z tej przyczyny nie odpowiadają swej nazwie, bowiem brakuje w nich samorządności i więzi ze społeczeństwem. Dlatego dziś władzę lokalną należałoby nazywać nie „samorządem”, ale „rządem lokalnym”.

Modernizacja zarządzania sektorem publicznym

Trzecim ważnym dążeniem

strategicznym naszej polityki lokalnej jest modernizacja administrowania i jego przebudowa. Postuluując ten nasz cel opieramy się na doświadczeniu ostatniego dziesięciolecia.

● Po pierwsze, około 40 postępowych państw objęła fala reform administracyjnych, nazwana nowym publicznym administrowaniem. Do Wielkiej Brytanii, Australii dotarła ona w 1980 r., do Holandii, Finlandii, Norwegii, Szwecji, Nowej Zelandii — w latach 1984-1985, do Austrii — w 1990, do Niemiec — w 1991, do Szwajcarii i USA — w 1993 roku itd.

● Po drugie, w wielu państwach ta fala nowego publicznego administrowania objęła przede wszystkim szczebel samorządu, a dopiero potem przedostała się do korytarzy władzy centralnej.

Gdy Litwa stanie się członkiem UE, przed nią otworzą się rozległe możliwości, a przed samorządami — efektywne wykorzystanie tych możliwości. Nasza partia dokonała największej pracy w dążeniu Litwy do członkostwa w Unii Europejskiej, będziemy tymi, którzy dokonają największej pracy, aby samorządy potrafiły wykorzystać odświeżającą się możliwości w Unii Europejskiej. Będziemy się uczyli i uczyli liderów samorządu oraz społeczności, jak otrzymywać pomoc od Unii Europejskiej i jak tę pomoc efektywnie wykorzystywać. (Zam. 581)

SOBOTA 14. XII

TV3 11.35

Harry i Tonto



Dramat, USA 1974, reż. Paul Mazursky, wyk. Art Carney, Rene Enriquez

Harry — to były nauczyciel, mieszkający w Nowym Jorku. Jego dom zostaje zburzony i Harry razem ze swym kotem Tonto rusza, aby odwieźć dzieci i starzych przyjaciół. 70-letni starsuszek razem z kotem odwiedza wiele miejscowości, których nigdy nie widział, znajduje nowych przyjaciół i doznaje wielu przygód.

TV3 21.00

Człowiek tysiąclecia



Film przyg. Niemcy 2001, reż. Joe Coppolotta, wyk. Markus Knuffen, Simon Licht
Najlepszy policjant z oddziału walki z narkotykami Nicolaus ściga swego śmiertelnego wroga — handlarza środków odurzających. Ten organizuje zabójstwo policjanta, ale w czasie zamachu ginie dziewczyna Nicolausa. On też zostaje uroczyscie pochowany. Jednakże naprawdę jest żywy, znalazł się w tajnym laboratorium, naukowcy zamierzają bowiem z niego uczynić „Człowieka tysiąclecia”. Uczy się on posługiwania się najnowszą techniką, aby skuteczniej zwalczać przestępców.

Tango TV 21.40

Pustelnik



Film krym., Rosja 2001, reż. Jegor Michalkow-Konczalowski, wyk. Amalija Moroswinowa, Aleksander Baturjew

Znany autor powieści kryminalnych żyje sam i bardzo rzadko styka się z prasą. Nikt nie zna szczegółów jego prywatnego życia, nikt z wyjątkiem wydawcy, nie był w jego domu. Jednakże pewna młoda dziennikarka zdołała umówić się z nim na spotkanie. Anna przedstawiła się jako studentka pisząca pracę o znanym pisarzu. Nie spodziewanie między nią i mistrzem powieści kryminalnych nawiązuje się romans miłosny.

LNK 19.00

Oszukiwane portwante

Film akcji, USA 1997, reż. Philippe Mora, wyk. Robert Townsend, Olivier Gruner
Charlie zostaje wzięty do niewoli i uwieczony w dżungli Amery Środkowej. Tyko pułkownik Hawk z drużyną może go wyzwolić.

LNK 23.00

Triumf

Film akcji, USA 1993, reż. Sheldon Lettich, wyk. Marc Dacascos, Stacey Travis
Levis Steven — mistrz sztuki walk — wraca do swej szkoły w Miami. Skupia grupkę wyrostków o podejrzany za-

chowaniu i poświęca się ich wychowaniu. Trenując chłopcy uzyskują zaufanie i wiarsną godność.

TV4 20.20

Fundango

Thriller, Niemcy 2000, reż. Matthias Glasner, wyk. Nicolette Krebitz, Moritz Bleibtreu

Bohaterami są młodzi ludzie nocnego wielkiego miasta, oszalamający się muzyką, miłością i narkotykami. Blondynka Shirley marzy, aby zostać modelką. Nie opuszcza żadnej eliminacji, jednakże nikt nią się nie interesuje. Zanim szalęje tylko właściciel modnego nocnego klubu, który swej przyjaciółce nie żałuje swym partnerem handluje narkotykami, nie unika też innych ryzykownych spraw. Niezbyt orientująca się w rzeczywistości Shirley trafia w niebezpieczną historię. Ucieka samochodem swego przyjaciela, w bagażniku jest walizka pełna kokainy. Shirley nawet nie domyśla się jak wielkie ładunek i co jej grozi.

TV Polonia 21.10

Lepiej być piękną i bogatą



Komedia obycz., Polska. Niemcy, Francja, Ukraina 1993, reż. Filip Bajon, wyk. Adrianna Biedrzyńska, Daniel Olbrychski
Dorota Waltz wraz z innymi klaczkami strajkuje przeciw-

ko braku kompetencji dyrektora fabryki. Wkrótce potem przyjeżdża z Francji mecenas, który na mocy testamentu czyni Dorotę właścicielką zakładu. Założycielem i właścicielem firmy był bowiem niegdyś jej dziadek. Przedsiębiorca tkaczka podejmuje teraz walkę o ocalenie fabryki przed bankrutem. Z pomocą przychodzi jej mecenas, który tak naprawdę chce przejąć majątek dzweczyny i połączyć go z firmą odzieżową swej żony we Francji. Dorota podejmuje jednak ryzyko i stawia na samodzielną.

TV Polonia 0.35

Kochankowie mojej mamy

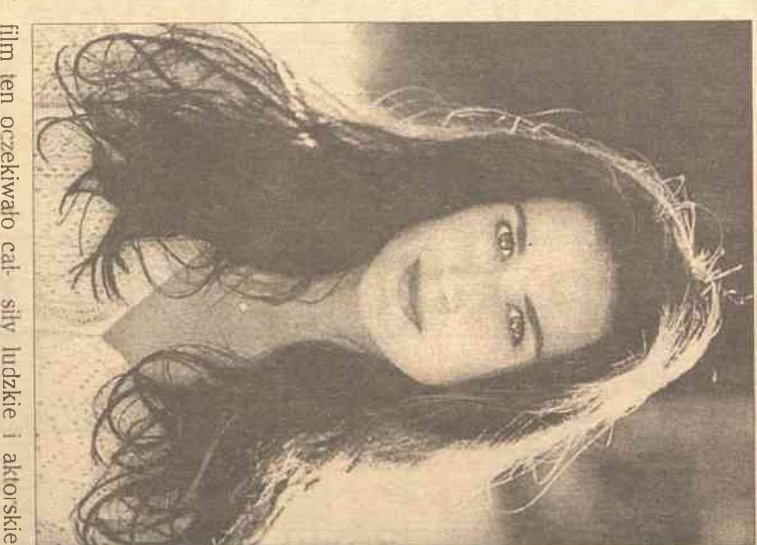
Dramat, Polska 1985, reż. Radosław Piwowarski, wyk. Krystyna Janda, Rafał Węgrzyniak

Krystyna Traczyk, mama dziewczęciolętnego Rafała, jest kobietą zniszczoną przez alkohol, narkotyki i rozwiązany tryb życia. Kiedy wraca pijana do domu, syn troskliwie się nią opiekuje. Rafał często chodzi do szkoły głodny i podkrada kolegom kanapki. Przytłapany na gorącym uczynku, musi przenieść się do innej szkoły. Pomimo kłopotów, matki chłopiec wykazuje zdumiewającą mądrość i dojrzałość w sprawie opieki nad matką. Tymczasem ona coraz więcej pije. Do domu przychodzi milicja z decyzją zabrania chłopca do domu dziecka. Rafał bardzo to przeżywa... Film zdobył Srebrne Lwy na Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni w 1986 roku.

DEMI MOOR — SKANDALICZNY FENOMEN

(Dokończenie ze str. 1)

... Na początek lat 90. przypaść syczył kariery aktorskiej Demi Moor: ogromny sukces „Lpioru” zbiegł się z krytycznym uznaniem jej najmocniejszej dramaturgicznej roli w „Śmiertelnych pomysłach”, filmie jednego z czołowych współczesnych reżyserów Alana Rudolfa. Długo musiała czekać na taki sukces.



... Jeszcze jako nastolatek Demi grała w serialu telewizyjnym „Główny szpital” (1981-1983), z nim nastąpiła dziesięciolecie drobnych, nieciekawych ról. Nawet duże role w filmach „Ognie świętego Elma” lub „Pewne szalone lato” nie pozwoliły jej w pełni odślonić swej indywidualności aktorskiej. Pierwszą szansą wykazania torczą, był film „Nie jestem aniolami”, gdzie partnerami jej byli Shonn Penn i sam Robert De Niro. Jednakże

film ten oczekiwano całokształtu, więc nikt nie zdołał należeć do niej w nim pracować Demi Moor.

Spotkanie w 1987 r. z przyszłym mężem Bruce Willisem i ich burzliwe romanse pozwoliły jej zmobilizować wszystkie

siły ludzkie i aktorskie. Początek lat 90. — lata jej aktorzy wzięli — były też najszcześniejszymi latami w jej życiu. Zdjęcia obnażonej ciężarnej Demi Moor dla „Vhiny Fair” w 1991 r. jak powiedziała aktorka, były świętą domą akcją, mającą przypomnieć kobietom o pięknie ciała. W roku następnym Demi znowu wystąpiła obnażona — na jej nagim ciele wymalowano klasyczny, czarny meksykański garnitur. Takie akcje przyczytnyły się do ugruntowania skandalicznej reputacji artystki. Jej role w umyśle skandalicznych „Zdemaskowania” i „Nieprzystojnej propozycji” — to spekulowanie na takim wizerunku aktorki.

Głośne fiasco jej filmów „Czerwona lilia” i „Przysięga”, które nauczyły reżyserów, jak niebezpiecznie jest iść na pasku kapryśnej gwiazdy, nie przeszkodziły jej w podniesieniu poprzeczki swych honorariów. Za film „Stripiz”

zaplacano jej 12 mln USD, co uczyniło Demi najwyższą wynagradzaną aktorką Hollywoodu.

... Jednakże wysokie honoraria i piękne ciało aktorki nie uratowały filmu przed nieuniknionym krachem. Artystce wręczono swego rodzaju „anty-Oscara” — nagrodę „Złota malina” za najgorszą kobiecą rolę roku. „Złotierz Jane” — jej następny projekt, też nie cieszył się powodzeniem, chociaż należy przyznać, że jej praca w tym filmie jest szczytnym aktorskim mistrzostwem i, prócz tego, wzorem osobistego megalomanii i „Nieprzystojnej propozycji” — to spekulowanie na takim wizerunku aktorki.

Głośne fiasco jej filmów „Czerwona lilia” i „Przysięga”, które nauczyły reżyserów, jak niebezpiecznie jest iść na pasku kapryśnej gwiazdy, nie przeszkodziły jej w podniesieniu poprzeczki swych honorariów. Za film „Stripiz”



ostatnich 2 lat zagrała tylko niewielki epizod w filmie Woody'ego Allena „Rozbierając Harry'ego”, w którym fanatycznie modliła się w jidysz. Parowie niemożliwie jest przewidzieć rozwój jej kariery aktorskiej, ale jasne jest jedno — nawet jeśli Demi nie wystąpi już w żadnym filmie, wyrobiła ona sobie opinię jednej z najbardziej skrawnych i skandalicznych gwiazd XX wieku. (Teleweek)



... Niepowodzenie ostatnich projektów i głośny rozwód z Bruce Willisem po 10 latach małżeństwa, sprawiły, że Demi znalazła się w ślepych zaułku. W ciągu

ostatnich 2 lat zagrała tylko niewielki epizod w filmie Woody'ego Allena „Rozbierając Harry'ego”, w którym fanatycznie modliła się w jidysz. Parowie niemożliwie jest przewidzieć rozwój jej kariery aktorskiej, ale jasne jest jedno — nawet jeśli Demi nie wystąpi już w żadnym filmie, wyrobiła ona sobie opinię jednej z najbardziej skrawnych i skandalicznych gwiazd XX wieku. (Teleweek)





Vilnius, Olenų 3,
tel. 215 30 55

Wszystkie lektury szkolne,
słowniki i wydania encyklopedyczne,
bestsellery i poradniki,
czasopisma polskie.

ATRAKCYJNE CENY!
(Zam. 015)

KSIEGARNIA NA RUDNICKIEJ

zaprasza i proponuje

- opracowania tematyczne
- literaturę piękną
- książki historyczne
- literaturę dla dzieci
- towary kancelaryjne
- słowniki
- lekturę szkolną
- podręczniki
- ściagi
- zeszyty

Można tu nabyć oraz zaprenumerować
"Kurier Wileński".
Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne
do "Kuriera Wileńskiego"

Czekamy na Was:
Wtorek - Piątek 10 - 19
Sobota 10 - 17
Niedziela 10-15
Rūdninkų 20, Vilnius, tel. 61 02 66
p. eł. lenbot@one.lt

Nowo powstałe Młodzieżowe Studio Plastyczne przy Domu Kultury Polskiej zaprasza twórczą młodzież na zajęcia z rysunku, malarstwa i kompozycji

W studiu uczniowie od podstaw poznają techniki rysunku i malarstwa sztalugowego, a także zapoznają się z tradycjami i dziedzictwem światowej sztuki.

Ci zaś, którzy mają już poza sobą pierwsze kroki w zakresie rysunku i malarstwa, będą mogli pogłębić swą wiedzę i warsztat oraz przygotować się na studia wyższe.

Planowane są wykłady gościnne prowadzone przez znanych artystów Litwy i Polski.

Zajęcia w Studiu prowadzi magister sztuki, członek Związku Artystów Plastyków Litwy Robert Bluj.

Zajęcia odbywają się w poniedziałki, środy i czwartki od godz. 16.00 do 19.00 w Domu Kultury Polskiej, w sali 008.

Gwiazdy mówią, że ...

BARAN. Pelen podejrzeń nastroj będzie się udzielał najbliższemu otoczeniu. Może nie oczekuj nadzwyczajnych okoliczności i póki co skup się na pracy.

BYK. Nie czas teraz Byku na skromność. Nie schodź na drugi plan, witalizacja w pracy. Koniecznie zwróć uwagę otoczenia na Twoje nowe pomysły i projekty. Daj się poznać od strony ambitej i zaangażowanej.

BLIZNIĘTA. Odczuwasz niedosyt mirno ogólniej stabilizacji. Porozmawiaj z partnerem wprost, bez owijania w bawetnę i nadmiernej dyplomacji. Tylko nie obiecuj nikomu przysłowiowej gwiazdki z nieba.

RAK. Energii i dobrego samopoczucia Ci nie zabraknie, a Twoje życie nabierze rumieńców. Poznasz ciekawych ludzi. O Twoje względy zabiegać będzie Lew.

LEW. Nareszcie zdecydujesz się na zerwanie pewnych układów i poczujesz ulgę. Nie czyń sobie z tego powodu wyrzutów. W domu nie wykluczone nieporozumienia — może ustap.

PANNA. Trwasz energią i rwiesz się do działania. Możesz liczyć na szczególne sukcesy zawodowe. Uważaj jednak, by nie poddać się nadmiernym stresom.

WAGA. Już jesień, a Ty ciągle myślisz o lecie. Nie trać kontaktu z rzeczywistością. W uczuciach ożywienie. Zdarza się czasami przytępić lub odpyhu powrodenia. Nie przywiązuuj do tego większego znaczenia — ktoś kocha Cię przez cały czas.

SKORPION. Szef oczekuje od Ciebie daleko idącego kompromisu. Nie reaguj wybuchowo i nie trać panowania nad sobą. To nie jest dobry czas na wiklanie się w rozgrywki. Dobrze Ci zrobi wysiłek fizyczny, ale nie przeciążaj organizmu.

STRZELEC. Obecne zajęcie pochłania Cię bez reszty. Czynisz to kosztem życia prywatnego. To zbyt wiele, a o potrzebie wypoczynku mogą świadczyć bóle głowy. Ożywienie w uczuciach. Miłość może być ucieczką od codziennej szarości. Powodzenia!

KOZIOROŻEC. Dobra dyspozycja fizyczna i psychiczna. Nie opuści Cię bojowy nastroj i chęć działania. Teraz dokonasz czegoś, co planujesz już od dłuższego czasu. Będzie też o wiele mniej powodów do niezadowolonia i więcej słonecznych dni.

WODNIK. Nie forsuj się zbytymio. Masz teraz zmniejszoną odporność na choroby i urazy. Za to wzrosła Twoja aktywność umysłowa i doskonale poradzisz sobie z pewną drażliwą sprawą. Tylko nie daj się wciągnąć w spory i ostrożnie podchodź do ryzyka.

RYBY. Nie graj z losem! Nie zawasz i nie wszystko musi się udać. Wykaż zatem odrobinę rozwagi — dotyczy to nie tylko inwestycji czy wydatków, ale również niedobrze ulokowanych uczuć. Przyjemny weekend — spróbuj cieszyć się tym, co masz.

NIEDZIELA 15. XII

TV3 10.35
Putapka na turystów



Komedia, USA 1998, reż. Richard Benjamin, wyk. Daniel Stern, Julie Hagerty
George postanawia spędzić urlop razem z całą rodziną. Chce on odwiedzić miejscowości, gdzie w czasie wojny domowej walczył jego znany przodek. Jednakże rodzinka nie jest zbyt zachwycona takim urlopem, w drodze też stale przytrafiają się najdziwniejsze i najśmieszniejsze rzeczy. Ojciec, któremu ciągle przytrafiają się głupie sytuacje, osiąga jednak cel podróży — pole bitwy, która sławiła jego przodka. Jednakże okazuje się, że nie był on wcale bohaterem, a zwykłym tchórzem.

TV3 22.00

Mąż za pieniądze



Komedia, USA 1999, reż. Mike Mitchell, wyk. Rob Schneider, William Forsythe
Duce jest niepozornym nadzorcą basenów. Pewnego dnia imponujący ciemnowłosy facet — rozweselający kobiety za pieniądze, potrzebuje pomocy. Trzeba dopilno-

wać cenną rybkę, gdy wyjedzie w sprawach „pracy”. Duce, naturalnie, zgadza się, dawno już bowiem marzył, aby zamieszkać nad brzegiem oceanu, prócz tego bardzo lubi rybki. Jednakże znowu mu się nie powodzi — w mieszkaniu wybucha pożar, ogromne akwarium ulęgło zniszczeniu.

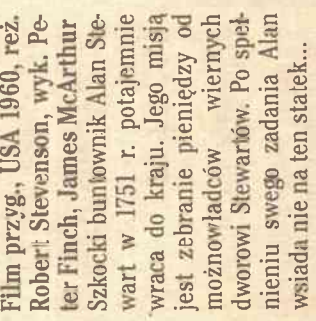
Tango TV 16.35

Porwany

Film przyg., USA 1960, reż. Robert Stevenson, wyk. Peter Finch, James McArthur
Szkocki buntownik Alan Stewart w 1751 r. potajemnie wraca do kraju. Jego misją jest zebrać pieniądze od możnowładców wiernych dworowi Stewartów. Po spełnieniu swego zadania Alan wsiada nie na ten statek...

LNK 22.00

Drobne dowody



Film krym., USA 2000, reż. Brad Turner, wyk. Louis Gossett Jr., Jonathan Silverman
Bohater filmu zna wiele sposobów, jak zdobyć pieniądze. Najlepiej udają się mu operacje z kartami kredytowymi. Najprostszym zaś sposobem jest to, aby ukraść kartę kredytową i jak najprędzej zakupić największą liczbę towarów, rozliczając się skradzioną kartą. Jeszcze lepiej mieć nie jedną, a dwie karty. A wtedy nadchodzi chwila, gdy policja nabiera podejrzenia i kilku inspektorów zbiera dowody...

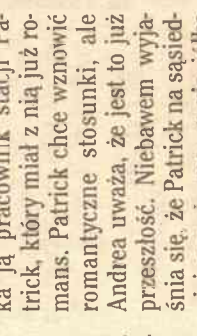
Ten szczegół jescze bardziej zaintrygowal przyjaciół. Obaj zapraszają Christine na randki i wreszcie zavraccją biędaczę głowę. Christine nie wie, którego wielbiciela wybrać...

TV4 19.45
Rajski ptak

Melodramat, Niemcy 2000, reż. Peter Deutsch, wyk. Kaja Weitzenbock, Michael Mendl
Do dżungli w Nowej Gwinei przybywa młoda uczona Andrea, aby objąć kierownictwo stacją ornitologiczną. Spotyka ją pracownik stacji Patrick, który miał z nią już romans. Patrick chce wznowić romantyczne stosunki, ale Andrea uważa, że jest to już przeszłość. Niebawem wyjaśnia się, że Patrick na sąsiedniej wyspie ma przyjaciółkę Sabine, właścicielkę hotelu. Jednakże nie tylko to łączy Patricka z Sabina. Potajemnie poluje on na rajskie ptaki i przy pośrednictwie Sabiny sprzedaje ich pióra. W tym czasie Andrea zakochała się w mieszkającym w hotelu Sabiny pilotcie Timie.

TV4 21.55

W męskim towarzystwie



Czarna komedia, USA, Kanada 1997, reż. Neil La Bute, wyk. Aaron Eckhart, Stacy Edwards
Chad i Howard udają się w kilkutygodniową delegację służbową. W nieznanym im mieście mężczyźni postanawiają przeprowadzić swego rodzaju eksperyment, uwięzić i porzucić dziewczynę. W ten sposób sprowadzają się odzyskać swą męską godność i zemścić się na całym rodzie kobiecym, za dotychczasowe krzywdy. Niebawem znajduje się odpowiednia kandydatka. Ofiarą zostaje skromna urzędniczka biurowa Christine. Dziewczyna ma wadę — jest głuchoniema.

11K 21.10

Przygody nad brzegami Ontario

Film przyg., Francja, Rumunia 1972, reż. Zan Drewil, wyk. Chelmut Lange, Pier Massime
Natty Bampo i jego przyjaciel Czangaczup uczestniczą w obronie fortu przed Indianami z plemienia Sioux. Naty domyśla się, że wśród oficerów fortu jest zdrajca...

TVN7 18.15

Zranione serce

Film obycz., USA 1995, reż. Vic Sarin, wyk. Paula Devicq, Jon Hensley, Bibi Besch
Trzydziestoletnia piękna i pewna siebie Tracy powraca po latach na rodzinną farmę. Od czternastego roku życia wychowywała się bez ojca i teraz interesuje ją jedynie spadek po nim...

Ten szczegół jescze bardziej zaintrygowal przyjaciół. Obaj zapraszają Christine na randki i wreszcie zavraccją biędaczę głowę. Christine nie wie, którego wielbiciela wybrać...

VTV 21.00

Tajemnicze spotkanie



Komedia, Rosja 2001, reż. Anatolij Ejramdżan, wyk. Jekaterina Zinczenko, Aleksander Pankratow-Cziornyj
Spotykając w Miami rodzaykę, były rosyjski uwoźdiciel zostaje przybity strzałą Amolowa. Ale nawet zakamienialy lowelas może mieć zasady: nie może posiadać kobiety, z której mężem zapoznał się.

PONIEDZIAŁEK 16. XII

LNK 21.00

Ogon merda psem



rzyśtywany seksualnie przez swoje opiekuna. Sytuacja ta trwa do momentu, gdy przybrany ojciec przyprowadza do domu kolejnego chłopca – pięcioletniego Timmiego White'a (Corin Neme) i oznajmia czteremastoletniemu już wówczas Stevenowi, że to jego nowy brat. Nastolatek uświadamia sobie, że dziecko zostało porwane, a jego adopcja była kłamstwem. Postanawia zrobić wszystko, by Timmiego nie spotkała taka sama krzywda i ucieka z matcem...

TVN7 0.30

Kosmici są wśród nas



Film ten wyprorokował skandal seksualny prezydenta Billa Clintona. Komedia ukazała się, gdy skandal seksualny Clintona osiągnął apogeum. Właśnie w przededniu wyborów prezydent USA był widziany ze skautką na wybiegach zorganizowanej przez Biaty Domi Do ratowania nadwątlonej opinii powołano producenta z Hollywood i znaną psychologię mas, którzy decydują, że dopomóc w poprawie sytuacji może tylko wojna. Została ona sfilowana w Hollywood, a następnie prezydent „powstrzymał się” i odzyskał miłość Amerykanów.

TVN7 21.10

Mam na imię Steven

Dramat obyczaj., USA 1989, reż. Larry Elkann, wyk. Luke Edwards, Cindy Pickett. Jest rok 1972. Sześcioletni Steven Slayner nie wraca ze szkoły do domu. Jego rodzice natychmiast rozpoczynają poszukiwania syna. Ich wysiłki okazują się jednak bezskuteczne, ponieważ porwany – Kenneth Parrnell – wywozi chłopca daleko za miasto, następnie wprawia mu, że został przez niego adoptowany. Przez wiele lat chłopiec jest zastraszany i wyko-

składa się z najdziesiętszego i różnorodnego towarzysstwa. Wśród nich jest młoda Sarmanta, próbująca uciec od swego chłopaka, który jej nie rozumie. Jest też 72-letnia pani Jane Grant, zachowująca się jako niemoralna nastolatka. Jest też weteran wojny, dawny żołnierz piechoty Jack, któremu Europa stanowi jak gdyby ogromną kolekcję wspomnień z drugiej wojny światowej. Całą tą kompagnią kieruje przewodnik Charlie, który nie przepuszcza żadnej spódniczki. Naturalnie, że do jego sieci trafia również Samantha.

WTOREK 17. XII

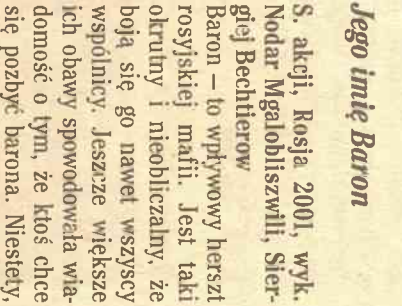
TV3 22.20

Jego imię Baron

S. akcji. Rosja 2001, wyk. Nodar Mgalobiszwili, Siergiej Bechtierow. Baron – to wprawy herzcy rosyjskiej mafii. Jest taki okrutny i nieobliczalny, że boją się go nawet wszyscy wspólnicy. Jeszcze większe ich obawy spowodowała wiadomość o tym, że ktoś chce się pozbyć barona. Niestety, plani mordercy nie wykonali swego zadania, a jedyni pozostali przy życiu strzelcy wydają zleceniodawcę.

TVN7 24.00

Najlepsza zemsta



Wynajmują dom od samotnego właściciela, który nie jest świadom tego, że lokatorzy pochodzą z kosmosu, a na Ziemi pragną zażyć nieco osobliwej rozrywki...

TV4 15.30

Jeśli wtorek, więc jesteśmy w Belgii

Komedia, USA 1969, reż. Mel Stuart, wyk. Suzanne Pleshette, Ian McShane. Komedia o przygodach Amerykanów w Europie. Grupa turystów amerykańskich postanawia odbyć w ciągu 18 dni turę wokół Europy. Grupa

ty, sam zostaje wplątany w międzynarodową aferę narciarską. By ocalić życie, musi uciekać przed hiszpańskimi i amerykańskimi przestępcami oraz policją marokańską.

TV4 15.30

Titanic

Dramat, USA 1979, reż. Billy Hale, wyk. David Janssen, Clor Leachman. Film jak najbardziej dokumentalny od twarza tragedię zagłady słynnego transatlantyku. W roku 1912 największy i najbardziej luksusowy na północnych wodach Atlantyku zderzył się z górą lodową. Statek tonie, pasażerowie i załoga desperacko próbują się uratować...

ŚRODA 18. XII

Tango TV 22.00

Simon Birch



Dramat, USA 1998, reż. Mark Steven Johnson, wyk. Ian Michael Smith, Ashley Judd. W pewnym miasteczku na świat przychodzi niezwykle dziecko. Jest ono takie małe i dziwne, że nawet rodzice chłopca nie mogą go znieść. Młodszy naparzącej zajęmuje się matka jego najlepszego przyjaciela. Jednakże podczas meczu bejsbolowego chłopiec tak mocno odbija piłkę, że leci ona daleko poza granice boiska i trafia prosto w głowę jego opiekunce. Ko-

WTOROK 17. XII

TV3 22.20

Jego imię Baron

Baron – to wprawy herzcy rosyjskiej mafii. Jest taki okrutny i nieobliczalny, że boją się go nawet wszyscy wspólnicy. Jeszcze większe ich obawy spowodowała wiadomość o tym, że ktoś chce się pozbyć barona. Niestety, plani mordercy nie wykonali swego zadania, a jedyni pozostali przy życiu strzelcy wydają zleceniodawcę.

TPOLONIA

- 21.00 S. Rywalki*
- 22.00 Dramat hist.
- Melbo i Ziemia*
- 23.45 Tangorama
- 9.00 Wiadomości
- 9.12 Pogoda
- 9.15 Wroniczka 17
- 9.30 Złotopisycy*
- telenowela
- 10.00 Wielki czas – program dla młodych widzów
- 10.25 Pakobub – program przyrodniczy dla dzieci
- 10.45 Szansa na sukces – program rozr.
- 11.50 Słowa, słowa
- 12.15 S. anim. „Hrabia Kazuła”
- 12.40 Hity satelity, propozycje programowe
- TV Polonia na nadchodzący tydzień
- 13.00 Wiadomości
- 13.10 Forum Polonijne – program publ.
- 14.00 Forum Polonijne: Odpowiedzi na pytania
- 14.15 „Marzenia do spełnienia” – telenowela
- 15.00 Gorączka, goście
- 15.30 „Złota karta” – telenowela
- 16.00 Wiadomości
- 16.15 Wielki czas – program dla młodych widzów
- 16.40 Pakobub – program przyrodniczy dla dzieci
- 17.00 „Złotopisycy” – telenowela
- 17.25 Euro-express – o integracji europejskiej
- 17.45 Hity satelity – propozycje programowe

TV Polonia na nadchodzący tydzień

- 18.00 Teleexpress
- 18.20 Sportowy Express
- 18.25 Gość Jedynki
- 18.40 S. „Hrabia Kazuła”
- 19.00 Szansa na sukces – program rozrywkowy
- 20.00 Wiadomości polonijne
- 20.15 Dobranocna
- 20.30 Wiadomości
- 20.59 Sport
- 21.05 Pogoda
- 21.15 „Złotopisycy” – telenowela
- 21.40 Mówi się... – program poradnikowy
- 22.00 Hity satelity – propozycje programowe
- TV Polonia na nadchodzący tydzień
- 22.15 „Marzenia do spełnienia” – telenowela
- 23.00 Gorączka, goście
- Ryszard Kalisz, Dariusz Michalczyński – program
- 23.35 „Złota karta” – telenowela
- 24.00 Poroznamajmy Monitor Wiadomości

na żywo

- 12.00 S. „Zar tropików”
- 12.55 „Przeklęta miłość” – telenowela
- 13.40 Telesklep
- 15.30 S. anim. „Alber”
- 15.55 S. anim. „Wojewiczki z krainy marzeń”
- 16.20 S. anim. „Yaliba”
- 16.40 S. komed. „Peha chata”
- 17.15 S. komed. „Bajer w Bel-Air”
- 17.45 S. „Air”
- 18.15 S. „Puma – szkoła męstwa”
- 19.10 Aktualności
- 19.20 S. „Zar tropików”
- 20.15 S. komed. „Drew Carey Show”
- 20.40 S. komed. „Norman w tarapatkach”
- 21.10 „Koniec zimy” – film rodzinny
- 23.10 S. „Czy toż się ciemność?”
- 0.10 „Klub” – horror
- 1.55 „Szalona miłość” – film obycz.

15.30 S. anim. „Motorysy z Marsa”

- 16.00 S. „Czary Królewicz”
- 16.30 „Forella” – telenowela
- 17.30 S. komed. „Przygody rodziny Addamsów”
- 18.00 S. komed. „Jak dwie kropki czekolady”
- 18.31 Hot Chat – interaktywny program publ.
- 18.45 Dziennik
- 18.58 Prognoza pogody
- 19.00 „Zbuntowany anioł” – telenowela
- 20.00 S. „Wystra fantazji”
- 21.00 „Drożyna marzeń” – komedia
- 23.15 Dziennik
- 23.30 Informacje sportowe
- 23.37 Prognoza pogody
- 23.40 „Życiowa szansa 3” – teleturniej
- 0.40 S. komed. „Życie jak sen”
- 1.10 S. komed. „Głowa rodziny”
- 1.40 S. „Przygody Fry’a w kosmosie”
- 2.10 X Laski – program rozrywkowy
- 2.40 Muzyczne listy
- 3.30 Strzała P – magazyn muz.
- 3.55 Super VIP – wydarzenia i pliki

19.50 S. anim. „Trakonek”

- 11.20 S. „Iwanda gra”
- 12.10 „Z wizytą w Szanghaju” – film dok.
- 12.40 Teleszkury
- 13.00 Wiadomości
- 13.10 Agrobiznes
- 13.20 Czas relaksu – program
- 13.45 S. „Pehana”
- 14.35 Teleszkury
- 14.55 Słowo dajcie
- 15.15 Potrzebie male i duże
- 15.35 Laboratorium – magazyn
- 16.00 Wiadomości
- 16.10 Sprawa dla reportera
- 16.40 Euroexpress – magazyn
- 17.05 Rai – magazyn katolicki
- 17.30 „Mocła na sukces” – telenowela
- 18.00 Teleexpress
- 18.20 Sportowy Express
- 18.25 Gość Jedynki
- 18.40 S. „Pehana”
- 19.05 Randka w ciemno – zabawa quizowa
- 19.45 Jaka to melodia? – quiz muzyczny
- 20.15 Wieczornika
- 20.30 Wiadomości
- 20.59 Sport
- 21.05 Pogoda
- 21.20 „Delektyw” w szpilkach” – film krym.
- 22.50 Film fab.
- 24.00 Monitor Wiadomości
- 0.20 Profit
- 0.30 S. krym.
- 1.15 S. „Nowa Ziemia”
- 2.00 Scans na życie
- 3.40 S. „Sprawiedliwość na 18 kolekt”

Kolysanka, 21.00 Paroiana. 21.45 Nowości regionalne. 22.00 S. „Magia miłości”. 22.50 10 minut o sporcie. 23.20 Strzała X 23.30 Nocna rozmowa. 1.05 Film fab. „Orfeusz”.

8.05 S. „Tajemnicza kobieca” 9.00 Piękność Moskwy. 9.30 Film anim. 9.40 Telesklep. 10.00, 13.00, 17.00, 21.00, 23.10 Wydarzenia. 10.15 Data. 11.10 Gra w cho-

wanego. 11.25 Na naszym podwórku 11.55 Kwestia pieniężny. 12.10 „Pietrowka 38”. 12.30 Moskwa biznesu. 13.15 S. „Inspektor Derrick”. 14.20 Fantazja. 14.30 Gabi-cana 1. 15.00 Regiony. 15.30 Żywy kącik. 16.00 S. „Góral – niesmiertelny król”. 17.15 Telegra. Abecadło”. 18.00 S. „Miośnie wiary”. 18.55 Droga do siebie. 19.00 Koncert. 21.40 Rosyjski wielki. 22.20 „Wremieczko”. 22.50 „Pietrowka 38”. 23.30 Kanał młodzieżowy.

10.00 Wielka przygoda. 10.25 Dla rybaków. 10.55 Turbo. 11.20 Dziennik kasy. 11.50 Budowa maszyny. 12.15 Wielkie bitwy. 12.45 Dzieje wojen. 13.10 Niea-

wieś. 14.05 Świat Harry’ego Pottera. 15.00 Lowcy potworów. 16.00 Sługsy Hitlera. 17.00 Pola walki. 18.00 Wędkarstwo. 19.00 2.00 Podróż w przeszłość. 20.00 Reklamy. 21.00 Budowa bomb. 22.00 Za hasłami. 23.00 Kobiety w białych mundurach i sprawiedliwość.

Sale Kupujemy
kornie i siano

Zawieszanie nr
tel. 212 01 60, 8 099 92554,
8 685 55045
cdo.kampanie.com (011)



6.00 Dzień dobry
8.00 Agencja SOS
8.30 Świat dzikiej przyrody
9.00 Dla dzieci
9.20 Przy kawie
10.10 S. „Klan”
10.40 Gra „Weso”
11.35 Mecz Euroligi kobiet „Telekomas” (Wilno) – „Lotos VBW Clima” (Gdynia, Polska)
13.05 Magazyn wojskowy
13.35 Stop – przyrodzie!
14.00 Brama triumfalna
14.25 Program prof. Kazimierza
14.40 Pytanko
14.50 Film anim.
15.10 Dajmy czadu
16.00 S. „Pokój dla pań”
16.55 Jez. Ilewski
17.00 S. „Klan”
17.40 Przy kawie
18.30 Wiadomości
19.00 Agencja SOS plus
20.25 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
20.50 Przetwórczość
20.55 Sport
21.00 Koncert
21.59 Loteria „Perlas”
22.00 Program muz.
23.00 Wiadomości
23.05 Komedia „Wszystko dolizje, Boże Narodzenie”

9.25 S. „Dziki anioł. Powrót”
10.20 Niebezpieczna strzela
11.10 Telewizja rowerowa
11.25 Koncert „Życzeń”
12.50 Film przyg. „Kongo”
15.00 Film anim.
15.51 S. „Magia miłości”
16.45 S. „Soledad”
17.40 S. „Dziki anioł. Powrót”
18.45 Wiadomości
19.10 Telegra. „Sześć zer – milion”
20.10 Wiadomości rowerowe
20.31 Zapal gwiazdę bożonarodzeniową
20.35 Zamknięcie prezydenckiej kampanii wyborczej
22.00 Thriller erot.
0.50 „Zdemaskowanie”
Horror „Zabij mnie jutro”

4

6.25 S. „Artur”
6.50 Gra roku – 1604
7.00 Próba władzy
7.15 Dziennik mamy
7.45 Śmietanka – magazyn dla kobiet
8.15 S. „Topmodelle”
9.10 S. „Kiedy będziesz moją”
10.10 O samochodach
10.40 S. „Helikoptery”
11.35 Bajka „Odkrywane Boże Narodzenie”
13.20 Gra roku – 1604
13.30 Próba władzy
13.45 Dla rybaków
14.15 Komedia „Wesoły wdowiec”
14.40 Nasze zwierzęta
15.10 Liga zwycięzców
15.40 S. „Władca zwierząt II”
16.30 Karuzela
17.15 S. „Artur”

10.00 Wiadomości
10.20 Lekarz domowy
10.50 Sam sobie reżyserem
11.50 Miszmarzko
12.10 Film anim.
13.00 Wiadomości
13.20 Film fab. „Żywy cel”
15.00 Film fab.
„Niepoprawny kłamca”
16.00 Wiadomości
16.20 Cd. filmu fab.
17.05 Magazyn paryski
17.50 Dla ogrodników
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.35 „Niedziela”
20.00 Telefon „Niedzieli”
20.35 Diagnosta
21.00 Przed Bożym Narodzeniem
21.10 Mapa świata
21.40 Film fab. „Zarządzenie sieniarnia”
10.20 S. „Metrose Place”
11.10 Feliwija „Lietwos rytas”
12.00 Przepisy Roberta
12.25 Muskal „Jentie”
14.35 Film anim.
15.00 S. „Ekipa A”
15.55 S. „Objemij mnie”
16.50 S. „Trzy siostry”
17.45 Nome ja
18.45 Wiadomości TV3
19.10 Tydzień bez tabu
20.00 Pomoc TV
20.15 Film akcji „Dwulicowice”
23.15 Reality show „Akwarium 2”
0.15 Komedia „Dotknięci światłem Księżycza”

3

7.35 Pomoc TV
7.50 Nomeda
8.40 S. „Trzy siostry”
9.30 S. „Catalina i Sebastian”
10.20 S. „Metrose Place”
11.10 Feliwija „Lietwos rytas”
12.00 Przepisy Roberta
12.25 Muskal „Jentie”
14.35 Film anim.
15.00 S. „Ekipa A”
15.55 S. „Objemij mnie”
16.50 S. „Trzy siostry”
17.45 Nome ja
18.45 Wiadomości TV3
19.10 Tydzień bez tabu
20.00 Pomoc TV
20.15 Film akcji „Dwulicowice”
23.15 Reality show „Akwarium 2”
0.15 Komedia „Dotknięci światłem Księżycza”

21.30 5 minut
21.35 O turystyce
21.50 Bez pracy nie ma kłaczy
22.20 Film fab. „Oddział specjalnego przeznaczenia”

TV4 20.50

Mustaiės byc tu



Komedia romant., USA 2000, reż. Steven Feder, wyk. Natasha Henstridge, Michael Vartan
Charlie zamierza ożenić się i udaje się do Nowego Jorku, aby szykować się do wesela. W tym czasie jego narzeczoną Clair na kilka dni odlatuje do Londynu, aby uporządkować sprawę swego wydanego. W hotelu w ten sam wieczór poznaje on młodą kobietę Annę Pen, która też przybyła do Nowego Jorku, aby porobić zakupy przed weselą. Ma ona wyjść za bogatego szefa firmy reklamowej Davida Alana. Od pierwszego wejrzenia Charlie i Anna poznała do siebie sympatię. Po wspólnej kolacji uswiadamiają sobie, że trudno będzie się rozstać. Cały weekend para spędza razem, wędrując po Nowym Jorku.

TV4 15.30

Glupoty grandów

Komedia, Włochy 1971, reż. Gerard Oury, wyk. Louis De Funes, Yves Montand
Minister finansów króla Hiszpanii i ryccerz „Złotego runa” don Saliusto jeździ po prowincji i zbiera daninę, która ma zasilić skarb państwa, jednakże znaczna część zebranych środków trafi niewątpliwie do kieszeni Saliusta. Nawet nie podejrzewa on, że poza jego plecami nieprzyjaciele szykują spisek i niebawem od niego zostaną odebrane wszystkie tytuły, majątek, stanowisko, i nawet wolność. Król zamierza uwięzić Saliusta w klasztorze. Saliusto wymyśla genialny plan, jak zrehabilitować się w oczach władcy i odzyskać utracone stanowisko. Postanawia w tym celu ofiarować królową, jeśli władca dowie się o niewierności żony z ust Saliusta to wybaczy mu wszystkie grzechy. Jest tylko

TV POLONIA 22.15

Kurs na lewo

Film obycz., Polska 1986, reż. Paweł Unrug, wyk. Zbigniew Buczkowski, Marek Siudym
Pracownicy tuczarni – Paweł, Antek i Kazik – otrzymują polecenie nielegalnego zabicia i rozwiezienia sporej ilości indyków ważnym osobistociom. Zniechęceni i znuzeni kłopotami towarzyszącymi im podczas realizacji zadania, bohaterowie postanawiają urządzić sobie piknik nad Wisłą... Adaptacja jednego z opowiadań, pochodzącego ze zbioru „Maść na szczyr” autorstwa Bogdana Madeja. Autor z charakterystyczną nutką ironii krytykuje zasady funkcjonowania w polskiej rzeczywistości tzw. propagandy sukcesu. Sukces, w pojęciu jego bohaterów prawie zawsze jest równoznaczny z umiejętnością „kombinowania”.

6.55 Film przyg. „Marco Polo”
9.00, 17.00 Komedia „Niespodzianka dla tatusia”
10.35 Melodramat „Kwiaty na poddaszu”
12.05 Film akcji „Wyprzeździć matkę”
13.50 Komedia „Dzieciom do lat 16”
15.30 Film akcji „Twardy policjant”
18.35 Kanały XXI i Hallmark
18.45, 21.20 Kalendarzop zniżek
18.50 Film przyg.
19.40 Komedia „Kto zabił Monę”
21.25 Komedia „Klamca”
23.15 Film fab.
1.00 Kanal dla dorosłych

ANONSE

nie chce nosić okularów; tylko dzięki szczęśliwej gwiazdce, pod którą się urodził, potrafi zachować życie i zdrowie. Pewnego razu podczas otwarcia muzeum mister Magoo nie zauważył, że skradziono unikalny drogikamień – rubin „Gwiazda Kurdystanu”. Pewien boss mafii zamierza go podarować swojej narzeczonej. Tym razem niemiłosiernie jest spełnić się...

Tango TV 22.00

Figiel losu
Dramat, USA, Japonia 1990, reż. Barbet Schroeder, wyk. Jeremy Irons, Glenn Close
Bogaty arystokrata został oskarżony o zabójstwo żony. Jej dzieci z pierwszego małżeństwa są przekonane, że ojczym zaaplikował matce śmiertelną dozę insuliny.

TV3 0.15

Dotknięci światłem Księżycza

Komedia, USA 1987, reż. Norman Jewison, wyk. Cher, Nicolas Cage
Naręczony Loretty udaje się do chorej matki i prosi naręczoną, aby zadzwoniła do jej brata i zaprosiła na wesela. Jednakże spotkanie z bratem odbywa się w poświacie księżycowej, a legenda głosi, że takie światło od wieków łączy mężczyzną i kobietę, a ich miłość nie jest zwykła, lecz żywiolowa, burząca wszystko.

Tango TV 22.00

Niebo i Ziemia

Dramat hist., Japonia 1990, reż. Haruki Kadokawa, wyk. Takaaki Enoki, Masahiko Tsugawa
Film opowiada o wojnach XVI-wiecznych japońskich samurajów o ziemię. Dla jednej synowie sprzedawali rodziców, bracia zabijali braci.

LNK 22.30

Zdemaskowanie

Thriller erot., USA 1994, reż. Barry Levinson, wyk. Michael Douglas, Demi Moore
Specjalista komputerowy Tom Sanders oczekuje na awans. Niestety, do kierowania pracą zostaje wyznaczona dziewczyna, która pracowała w innej firmie.

21.30 5 minut
21.35 O turystyce
21.50 Bez pracy nie ma kłaczy
22.20 Film fab. „Oddział specjalnego przeznaczenia”

TV4 20.50

Mustaiės byc tu



Komedia romant., USA 2000, reż. Steven Feder, wyk. Natasha Henstridge, Michael Vartan
Charlie zamierza ożenić się i udaje się do Nowego Jorku, aby szykować się do wesela. W tym czasie jego narzeczoną Clair na kilka dni odlatuje do Londynu, aby uporządkować sprawę swego wydanego. W hotelu w ten sam wieczór poznaje on młodą kobietę Annę Pen, która też przybyła do Nowego Jorku, aby porobić zakupy przed weselą. Ma ona wyjść za bogatego szefa firmy reklamowej Davida Alana. Od pierwszego wejrzenia Charlie i Anna poznała do siebie sympatię. Po wspólnej kolacji uswiadamiają sobie, że trudno będzie się rozstać. Cały weekend para spędza razem, wędrując po Nowym Jorku.

TV4 15.30

Glupoty grandów

Komedia, Włochy 1971, reż. Gerard Oury, wyk. Louis De Funes, Yves Montand
Minister finansów króla Hiszpanii i ryccerz „Złotego runa” don Saliusto jeździ po prowincji i zbiera daninę, która ma zasilić skarb państwa, jednakże znaczna część zebranych środków trafi niewątpliwie do kieszeni Saliusta. Nawet nie podejrzewa on, że poza jego plecami nieprzyjaciele szykują spisek i niebawem od niego zostaną odebrane wszystkie tytuły, majątek, stanowisko, i nawet wolność. Król zamierza uwięzić Saliusta w klasztorze. Saliusto wymyśla genialny plan, jak zrehabilitować się w oczach władcy i odzyskać utracone stanowisko. Postanawia w tym celu ofiarować królową, jeśli władca dowie się o niewierności żony z ust Saliusta to wybaczy mu wszystkie grzechy. Jest tylko

21.30 5 minut
21.35 O turystyce
21.50 Bez pracy nie ma kłaczy
22.20 Film fab. „Oddział specjalnego przeznaczenia”

TV3 21.15

Mister Magoo



Komedia, Kanada 1997, reż. Stanley Tong, wyk. Leslie Nielsen, Luanne Platter
Mister Magoo jest niedowidzącym milionerem. Okrop-

TV3 20.15

Dwulicowice

Dzień dobry, Białorusi. 9.15 S. „Tajemnice Petersburga”. 10.05 Podróż dookoła świata. 16.20 Ogród marzeń. 10.45 Białoruskie świątynie. 11.10 S. „Magia miłości”. 13.15 Komedia „George Dandin”. 14.40 Film dok. 15.25 Film dla dzieci. 15.50 Wszyscy na orbicie. 16.00 5 cudów. 16.10 Program rozr. 17.00 S. „Tajemnice Petersburga”. 18.20 Z wiarogodnych źródeł. 18.35 Melodramat „Sumotna dziewczyna”. 20.15 Los czlowieka. 20.40

show „Dziewczęce Izzy”. 18.00 S. „Jago – ciemna namienność”. 19.30 Podwojny portret. 20.00 S. „Ulice stuczonych latarni”. 21.00 S. „Dwa losy”. 23.00 Koncert. 0.55 Szczerze Wasz...
9.00 „Srebrne struny”. 10.35 „Czerwona strzala”. 12.05 „Z życia letników”. 13.25 „Nie spuszczaaj z oczu”. 14.40 „Przyjaciel”. 16.00 „Male iragie”. 17.30 „Wschód Księ-

10.00 Wiadomości
10.20 Lekarz domowy
10.50 Sam sobie reżyserem
11.50 Miszmarzko
12.10 Film anim.
13.00 Wiadomości
13.20 Film fab. „Żywy cel”
15.00 Film fab.
„Niepoprawny kłamca”
16.00 Wiadomości
16.20 Cd. filmu fab.
17.05 Magazyn paryski
17.50 Dla ogrodników
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.35 „Niedziela”
20.00 Telefon „Niedzieli”
20.35 Diagnosta
21.00 Przed Bożym Narodzeniem
21.10 Mapa świata
21.40 Film fab. „Zarządzenie sieniarnia”
10.20 S. „Metrose Place”
11.10 Feliwija „Lietwos rytas”
12.00 Przepisy Roberta
12.25 Muskal „Jentie”
14.35 Film anim.
15.00 S. „Ekipa A”
15.55 S. „Objemij mnie”
16.50 S. „Trzy siostry”
17.45 Nome ja
18.45 Wiadomości TV3
19.10 Tydzień bez tabu
20.00 Pomoc TV
20.15 Film akcji „Dwulicowice”
23.15 Reality show „Akwarium 2”
0.15 Komedia „Dotknięci światłem Księżycza”

3

7.35 Pomoc TV
7.50 Nomeda
8.40 S. „Trzy siostry”
9.30 S. „Catalina i Sebastian”
10.20 S. „Metrose Place”
11.10 Feliwija „Lietwos rytas”
12.00 Przepisy Roberta
12.25 Muskal „Jentie”
14.35 Film anim.
15.00 S. „Ekipa A”
15.55 S. „Objemij mnie”
16.50 S. „Trzy siostry”
17.45 Nome ja
18.45 Wiadomości TV3
19.10 Tydzień bez tabu
20.00 Pomoc TV
20.15 Film akcji „Dwulicowice”
23.15 Reality show „Akwarium 2”
0.15 Komedia „Dotknięci światłem Księżycza”

17.45 S. „Topmodelle”
18.40 S. „Kiedy będziesz moją”
19.35 Gra roku – 1604
19.45 Dżiś
20.15 „Corrida”
21.40 „De facto”
– program publ.
22.15 Próba władzy
22.30 Dramat dok.
„Anatomia ziraady”
23.30 Thriller „Dziennik seryjnego maniaka”
1.10 S. erot. „Intymne spotkanie”
1.40 Rozrywki SMS
3.15–7.05 DW

3

7.35 Pomoc TV
7.50 Nomeda
8.40 S. „Trzy siostry”
9.30 S. „Catalina i Sebastian”
10.20 S. „Metrose Place”
11.10 Feliwija „Lietwos rytas”
12.00 Przepisy Roberta
12.25 Muskal „Jentie”
14.35 Film anim.
15.00 S. „Ekipa A”
15.55 S. „Objemij mnie”
16.50 S. „Trzy siostry”
17.45 Nome ja
18.45 Wiadomości TV3
19.10 Tydzień bez tabu
20.00 Pomoc TV
20.15 Film akcji „Dwulicowice”
23.15 Reality show „Akwarium 2”
0.15 Komedia „Dotknięci światłem Księżycza”

9.25 S. „Dziki anioł. Powrót”
10.20 Niebezpieczna strzela
11.10 Telewizja rowerowa
11.25 Koncert „Życzeń”
12.50 Film przyg. „Kongo”
15.00 Film anim.
15.51 S. „Magia miłości”
16.45 S. „Soledad”
17.40 S. „Dziki anioł. Powrót”
18.45 Wiadomości
19.10 Telegra. „Sześć zer – milion”
20.10 Wiadomości rowerowe
20.31 Zapal gwiazdę bożonarodzeniową
20.35 Zamknięcie prezydenckiej kampanii wyborczej
22.00 Thriller erot.
0.50 „Zdemaskowanie”
Horror „Zabij mnie jutro”

4

6.25 S. „Artur”
6.50 Gra roku – 1604
7.00 Próba władzy
7.15 Dziennik mamy
7.45 Śmietanka – magazyn dla kobiet
8.15 S. „Topmodelle”
9.10 S. „Kiedy będziesz moją”
10.10 O samochodach
10.40 S. „Helikoptery”
11.35 Bajka „Odkrywane Boże Narodzenie”
13.20 Gra roku – 1604
13.30 Próba władzy
13.45 Dla rybaków
14.15 Komedia „Wesoły wdowiec”
14.40 Nasze zwierzęta
15.10 Liga zwycięzców
15.40 S. „Władca zwierząt II”
16.30 Karuzela
17.15 S. „Artur”

6.00 Dzień dobry
8.00 Agencja SOS
8.30 Świat dzikiej przyrody
9.00 Dla dzieci
9.20 Przy kawie
10.10 S. „Klan”
10.40 Gra „Weso”
11.35 Mecz Euroligi kobiet „Telekomas” (Wilno) – „Lotos VBW Clima” (Gdynia, Polska)
13.05 Magazyn wojskowy
13.35 Stop – przyrodzie!
14.00 Brama triumfalna
14.25 Program prof. Kazimierza
14.40 Pytanko
14.50 Film anim.
15.10 Dajmy czadu
16.00 S. „Pokój dla pań”
16.55 Jez. Ilewski
17.00 S. „Klan”
17.40 Przy kawie
18.30 Wiadomości
19.00 Agencja SOS plus
20.25 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
20.50 Przetwórczość
20.55 Sport
21.00 Koncert
21.59 Loteria „Perlas”
22.00 Program muz.
23.00 Wiadomości
23.05 Komedia „Wszystko dolizje, Boże Narodzenie”

8.00 Z Wilna
8.20 Puls
9.00 Moja rodzina
Film fab. „Ogniem i mieczem”. 16.00 S. „Zwykłe dni”. 17.25 Film dok. 18.00 S. „Rodzinne więzy”. 18.50 Pole cudów. 20.00 Czas. 20.40 Film fab. „Reguły bioty”. 22.55 Wielkie pranie. 23.50 Koncert. 0.50 Komedia „Męski zrygawk”. 2.20 Fabryka gwiazd.

show „Dziewczęce Izzy”. 18.00 S. „Jago – ciemna namienność”. 19.30 Podwojny portret. 20.00 S. „Ulice stuczonych latarni”. 21.00 S. „Dwa losy”. 23.00 Koncert. 0.55 Szczerze Wasz...
9.00 „Srebrne struny”. 10.35 „Czerwona strzala”. 12.05 „Z życia letników”. 13.25 „Nie spuszczaaj z oczu”. 14.40 „Przyjaciel”. 16.00 „Male iragie”. 17.30 „Wschód Księ-

7.25 Telesklep. 8.00 Dżiś w Ameryce. 8.30 S. „Jago – ciemna namienność”. 9.30 S. „Ulice stuczonych latarni”. 10.30 S. „Dwa losy”. 11.30 Film fab. „Siergiej Iwanowicz przechodzi na emeryturę”. 13.00 Gorąca dziwiątka. 14.00 Pewnego razu wieczorem. 15.00, 16.00, 17.00, 19.01, 22.00 Dżiś na świecie. 15.30 Program doktora Nony. 16.05 Alisz. 16.30 Program humor. 17.05 Tak

nie chce nosić okularów; tylko dzięki szczęśliwej gwiazdce, pod którą się urodził, potrafi zachować życie i zdrowie. Pewnego razu podczas otwarcia muzeum mister Magoo nie zauważył, że skradziono unikalny drogikamień – rubin „Gwiazda Kurdystanu”. Pewien boss mafii zamierza go podarować swojej narzeczonej. Tym razem niemiłosiernie jest spełnić się...

Tango TV 22.00

Figiel losu
Dramat, USA, Japonia 1990, reż. Barbet Schroeder, wyk. Jeremy Irons, Glenn Close
Bogaty arystokrata został oskarżony o zabójstwo żony. Jej dzieci z pierwszego małżeństwa są przekonane, że ojczym zaaplikował matce śmiertelną dozę insuliny.

TV3 0.15

Dotknięci światłem Księżycza

Komedia, USA 1987, reż. Norman Jewison, wyk. Cher, Nicolas Cage
Naręczony Loretty udaje się do chorej matki i prosi naręczoną, aby zadzwoniła do jej brata i zaprosiła na wesela. Jednakże spotkanie z bratem odbywa się w poświacie księżycowej, a legenda głosi, że takie światło od wieków łączy mężczyzną i kobietę, a ich miłość nie jest zwykła, lecz żywiolowa, burząca wszystko.

Tango TV 22.00

Niebo i Ziemia

Dramat hist., Japonia 1990, reż. Haruki Kadokawa, wyk. Takaaki Enoki, Masahiko Tsugawa
Film opowiada o wojnach XVI-wiecznych japońskich samurajów o ziemię. Dla jednej synowie sprzedawali rodziców, bracia zabijali braci.

LNK 22.30

Zdemaskowanie

Thriller erot., USA 1994, reż. Barry Levinson, wyk. Michael Douglas, Demi Moore
Specjalista komputerowy Tom Sanders oczekuje na awans. Niestety, do kierowania pracą zostaje wyznaczona dziewczyna, która pracowała w innej firmie.

TV POLONIA 22.15

Kurs na lewo

Film obycz., Polska 1986, reż. Paweł Unrug, wyk. Zbigniew Buczkowski, Marek Siudym
Pracownicy tuczarni – Paweł, Antek i Kazik – otrzymują polecenie nielegalnego zabicia i rozwiezienia sporej ilości indyków ważnym osobistociom. Zniechęceni i znuzeni kłopotami towarzyszącymi im podczas realizacji zadania, bohaterowie postanawiają urządzić sobie piknik nad Wisłą... Adaptacja jednego z opowiadań, pochodzącego ze zbioru „Maść na szczyr” autorstwa Bogdana Madeja. Autor z charakterystyczną nutką ironii krytykuje zasady funkcjonowania w polskiej rzeczywistości tzw. propagandy sukcesu. Sukces, w pojęciu jego bohaterów prawie zawsze jest równoznaczny z umiejętnością „kombinowania”.

6.55 Film przyg. „Marco Polo”
9.00, 17.00 Komedia „Niespodzianka dla tatusia”
10.35 Melodramat „Kwiaty na poddaszu”
12.05 Film akcji „Wyprzeździć matkę”
13.50 Komedia „Dzieciom do lat 16”
15.30 Film akcji „Twardy policjant”
18.35 Kanały XXI i Hallmark
18.45, 21.20 Kalendarzop zniżek
18.50 Film przyg.
19.40 Komedia „Kto zabił Monę”
21.25 Komedia „Klamca”
23.15 Film fab.
1.00 Kanal dla dorosłych

TV4 15.30

Glupoty grandów

Komedia, Włochy 1971, reż. Gerard Oury, wyk. Louis De Funes, Yves Montand
Minister finansów króla Hiszpanii i ryccerz „Złotego runa” don Saliusto jeździ po prowincji i zbiera daninę, która ma zasilić skarb państwa, jednakże znaczna część zebranych środków trafi niewątpliwie do kieszeni Saliusta. Nawet nie podejrzewa on, że poza jego plecami nieprzyjaciele szykują spisek i niebawem od niego zostaną odebrane wszystkie tytuły, majątek, stanowisko, i nawet wolność. Król zamierza uwięzić Saliusta w klasztorze. Saliusto wymyśla genialny plan, jak zrehabilitować się w oczach władcy i odzyskać utracone stanowisko. Postanawia w tym celu ofiarować królową, jeśli władca dowie się o niewierności żony z ust Saliusta to wybaczy mu wszystkie grzechy. Jest tylko

21.30 5 minut
21.35 O turystyce
21.50 Bez pracy nie ma kłaczy
22.20 Film fab. „Oddział specjalnego przeznaczenia”

TV3 21.15

Mister Magoo



Komedia, Kanada 1997, reż. Stanley Tong, wyk. Leslie Nielsen, Luanne Platter
Mister Magoo jest niedowidzącym milionerem. Okrop-

TV3 20.15

Dwulicowice

Dzień dobry, Białorusi. 9.15 S. „Tajemnice Petersburga”. 10.05 Podróż dookoła świata. 16.20 Ogród marzeń. 10.45 Białoruskie świątynie. 11.10 S. „Magia miłości”. 13.15 Komedia „George Dandin”. 14.40 Film dok. 15.25 Film dla dzieci. 15.50 Wszyscy na orbicie. 16.00 5 cudów. 16.10 Program rozr. 17.00 S. „Tajemnice Petersburga”. 18.20 Z wiarogodnych źródeł. 18.35 Melodramat „Sumotna dziewczyna”. 20.15 Los czlowieka. 20.40

show „Dziewczęce Izzy”. 18.00 S. „Jago – ciemna namienność”. 19.30 Podwojny portret. 20.00 S. „Ulice stuczonych latarni”. 21.00 S. „Dwa losy”. 23.00 Koncert. 0.55 Szczerze Wasz...
9.00 „Srebrne struny”. 10.35 „Czerwona strzala”. 12.05 „Z życia letników”. 13.25 „Nie spuszczaaj z oczu”. 14.40 „Przyjaciel”. 16.00 „Male iragie”. 17.30 „Wschód Księ-



6.00 Dzień dobry
8.00 Agencja SOS
8.30 Świat dzikiej przyrody
9.00 Dla dzieci
9.20 Przy kawie
10.10 S. „Klan”
10.40 Gra „Weso”
11.35 Mecz Euroligi kobiet „Telekomas” (Wilno) – „Lotos VBW Clima” (Gdynia, Polska)
13.05 Magazyn wojskowy
13.35 Stop – przyrodzie!
14.00 Brama triumfalna
14.25 Program prof. Kazimierza
14.40 Pytanko
14.50 Film anim.
15.10 Dajmy czadu
16.00 S. „Pokój dla pań”
16.55 Jez. Ilewski
17.



6.00 Dzień dobry
8.00 Agencja SOS
8.30 Encyklopedia Gustawa
9.00 Film anim.
9.20 Przy kawie
10.10 S. „Klan”
10.40 S. „Komisarz Balk”
11.35 Dom kultury
12.30 Magazyn „Kaslopek”
13.00 Drogi
13.25 Samochody, ludzie
13.50 Ta-gowisko bied
14.40 Film anim.
15.00 S. „Dziesiąte królestwo”
15.55 Wybory do rad samorządowych
17.00 Wiadomości (ros.)
17.10 S. „Klan”
17.40 Przy kawie
18.30 Wiadomości
19.00 Agencja SOS
19.30 Znajdź kąt
20.25 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
20.50 Przedsiębiorczość
20.55 Sport
21.00 Wybory prezydenta RL
21.59 Loteria „Perlas”
22.00 Mecze Euroligi kobiet „Telekomas” (Wilno) – „Lotos VBW Clima” (Gdynia, Polska).
23.00 Wiadomości
23.35 Narodowa geografia
0.25 Język niemiecki

11.10 Zamek „Iakeszi”
11.45 Telepiza
12.20 Telewizja rowerowa
12.35 S. „Akademia polityczna”
13.30 Film akcji
15.00 „Pojęziona moc”
15.50 Filmy anim. dla dzieci
16.45 S. „Magia miłości”
17.40 S. „Soledada”
17.45 S. „Dziki anioł. Powrót”
18.45 Wiadomości
19.10 Sud
20.00 Telewizja rowerowa
20.20 Zapal gwiazdę bożonarodzeniową
20.25 Niebezpieczna straż
21.25 Orbita
22.00 Wiadomości
22.35 Thriller polit. „Całe wojsko prezydenta”

7.00 Próba władzy
7.15 S. „Wesoły wdowiec”
7.45 Nasze zwierzęta
8.15 S. „Topmodele”
9.10 S. „Kiedy będziesz moją”
10.10 Dae-nnik mamy
10.40 S. „Władca zwierząt II”
11.35 Komedia
13.20 Gra roku – 1604
13.30 Próba władzy
13.45 Magazyn publi.
15.00 Komedia „Ten sam Muenhausen”
17.15 S. „Ania z Zielonego Wzgórza”
17.45 S. „Topmodele”
19.35 Gra roku – 1604
19.45 Dział
20.15 Kamera VRS
20.50 Ring
22.10 Smak życia
22.40 Próba władzy

22.55 S. „Polowanie na Kocuzuska”
23.55 Magazyn publi.
0.25 Budując dom
0.55 Rozrywki SMS
2.25–6.20 DW

6.50 Telesklep
7.05 S. „Garfield i przyjaciół”
7.35 Pomoc TV3
7.50 Nometa
8.40 S. „Trzy siostry”
9.30 S. „Catalina i Sebastian”
10.20 S. „Mekrose Plac”
11.10 Tyżdzień bez tabu
12.00 Jak się czućcie?
12.25 Komedia
14.05 S. „Digimonowie”
14.30 Filmy anim.
15.00 S. „Medicopter”
15.55 S. „Obejmij mnie”
16.50 S. „Trzy siostry”
17.45 Nometa
18.45 Wiadomości TV3
19.05 Sport TV3
19.10. Telegra. „Kto wygra milion?”
20.00 Pomoc TV
20.15 Reality show
20.15 „Akwarium 2”
21.15 Komedia „Mister Magoo”
23.15 Wiadomości
23.35 „Śapiro sou”
0.15 Telesklep

10.50 Film fab. „Pociąg do Brooklynu”
12.30 Wybory 2002
13.00 Wiadomości specjalnego przeznaczenia
14.20 S. „Bieg”
16.00 Wiadomości
16.20 Magia kina
16.50 Magazyn „Czego chce kobieta”
17.50 Autolani
18.30 Z Wilna
18.45 Przed Bożym Narodzeniem
19.00 Wiadomości
19.35 Lekarz domowy
20.10 Puls
20.50 Takie jest życie
21.20 Przed Bożym Narodzeniem
21.25 Program „Geras”
22.00 Z Wilna
22.21 Film fab. „Pieczęć”

8.15 Pogład
8.35 S. „Signora”
9.30 Niedzielne pogadanki
10.00 S. „Tajemnice imię Boga”
10.50 Film fab. „Odział specjalnego przeznaczenia”
17.15 Film anim.
17.25 Magazyn „Europa dziś”
17.55 Proponujemy!
18.00 S. „Tajemnice imię Boga”
19.00 Pogład
19.25 5 minut
19.30 Studio prawnicze
20.00 Proponujemy!
20.05 S. „Signora”
21.00 Pogład

21.20 5 minut
21.25 Film o Andriukaitisie
21.55 Film fab. „Odział specjalnego przeznaczenia”
7.05 Melodramat
9.00 „Chleb i tulipany”
9.00 „Ostatni wrzesień”
10.40 Dramat krym.
12.25 „Akty sprawiedliwości”
12.25 Komedie-larsa „Bomba”
14.05 Film krym.
14.55 Film przyg. „Marco Polo”
18.40 Kanały XXI i Hallmark
18.50, 21.35 Kalendarz zniżek
18.55 Film przyg.
19.45 Melodramat „Ostatnie naichnienie”
21.40 Dramat
23.15 Film akcji „Czas wszechlanych psów”
1.00 Kanał dla dorosłych

9.35 S. „Batman”
10.00 Tangorama
11.20 S. „Rywalki”
12.05 S. „Beverly Hills 90210”
12.50 S. „Felicity”
13.35 Dramat „Simon Birch”
15.25 Tangorama
16.45 Komputerowe cuda
17.10 S. „Młody Simba w Nowym Jorku”
17.35 S. „Batman”
18.00 S. „Park Poludniowy”
18.30 S. „Beverly Hills 90210”

6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 12.00, 15.00, 18.00, 23.00 Wiadomości. 6.15, 7.15, 8.15, 12.20 Dzień dobry, Biało-rus. 9.15 S. „Tajemnice Petersburga”. 10.05 Po-droż dookoła świata. 10.20 Film dok. 10.45 Los człowieka. 11.10 S. „Magia miłości”. 13.10 Film fab. „Bojar Zawalinią”. 14.45 „Drodzy ludzie”. 15.25 Film dla dzieci. 15.50 Wszyscy na orbicie. 16.05

z prezydentem Federacji Rosyjskiej W. Putinem. 13.30 Uderzeniowa siła. 14.15 Fabryka gwiazd. 14.55 Film fab. „Ogniem i mie-czem”. 16.00 S. „Zwyczące dni”. 17.25 Sati. 18.00 S. „Ro-dzinne więzy”. 19.00 Slabe ogniwo. 20.00 Czas. 21.10 Film fab. „Podaruj mi świa-tło Księżycu”. 23.00 Wielkie pranie. 24.00 Czas. 0.15 Ro-zyjski ekstrem. 0.45 Holkej na lodzie. Finlandia – Szwecja. 2.20 Fabryka gwiazd.

„Srebrne struny”. 17.35 „Czerwona strzała”. 19.05 „Z życia lemków”. 20.25 „Nie spuszczać z oczu”. 21.40 „Przyjaciel”. 23.00 „Otwarta księga”. 0.05 „Bielinski”.

8.00, 14.00, 17.00 Wiadomo-ści. 8.15 S. „Węzy rodzin-ne”. 9.10 Film fab. „Ani wię-cej ani mniej”. 10.05 Fabry-ka gwiazd. 10.35 KAOPP. 11.00 Bezpośrednia linia

sji. 20.00 S. „Ulice słuczo-nych latań”. 21.00 S. „Dwa losy”. 23.00 Talk show „Dziewięćcie ży”. 24.00 Szczerze wasz... 0.10 Film fab. „Siergiej Iwanowicz przechodzi na emeryturę”.

9.00 „Grzybowy deszcz”. 10.15 „Córki – matki”. 11.50 „Człowiek, który za-mknął miasto”. 13.05 „Nie-wolnica miłości”. 14.35 „Ty mnie, ja tobie”. 16.00

7.25 Telesklep. 8.00 Dział w Ameryce. 8.30 S. „Jago – cienna namiętność”. 9.30 S. „Ulice słuczonych latań”. 10.30 Film fab. „Swoi chlop”. 13.00 Tajemnice Ro-sji. 19.30 Film fab. „Damskie tango”. 15.00, 16.00, 17.00, 19.10, 22.00 Dział na święcie. 15.20 Pogład. 15.30 Jessem mamą. 16.05 S. „Louisa Ma-ria”. 17.05 Rozmowy 18.00 S. „Jago – cienna namięt-ność”. 19.30 Tajemnice Ro-

7.25 Telesklep. 8.00 Dział w Ameryce. 8.30 S. „Jago – cienna namiętność”. 9.30 S. „Ulice słuczonych latań”. 10.30 Film fab. „Swoi chlop”. 13.00 Tajemnice Ro-sji. 19.30 Film fab. „Damskie tango”. 15.00, 16.00, 17.00, 19.10, 22.00 Dział na święcie. 15.20 Pogład. 15.30 Jessem mamą. 16.05 S. „Louisa Ma-ria”. 17.05 Rozmowy 18.00 S. „Jago – cienna namięt-ność”. 19.30 Tajemnice Ro-

7.25 Telesklep. 8.00 Dział w Ameryce. 8.30 S. „Jago – cienna namiętność”. 9.30 S. „Ulice słuczonych latań”. 10.30 Film fab. „Swoi chlop”. 13.00 Tajemnice Ro-sji. 19.30 Film fab. „Damskie tango”. 15.00, 16.00, 17.00, 19.10, 22.00 Dział na święcie. 15.20 Pogład. 15.30 Jessem mamą. 16.05 S. „Louisa Ma-ria”. 17.05 Rozmowy 18.00 S. „Jago – cienna namięt-ność”. 19.30 Tajemnice Ro-

CZWARTEK 19. XII

22.55 S. „Polowanie na Kocuzuska”
23.55 Magazyn publi.
0.25 Budując dom
0.55 Rozrywki SMS
2.25–6.20 DW

6.50 Telesklep
7.05 S. „Garfield i przyjaciół”
7.35 Pomoc TV3
7.50 Nometa
8.40 S. „Trzy siostry”
9.30 S. „Catalina i Sebastian”
10.20 S. „Mekrose Plac”
11.10 Tyżdzień bez tabu
12.00 Jak się czućcie?
12.25 Komedia
14.05 S. „Digimonowie”
14.30 Filmy anim.
15.00 S. „Medicopter”
15.55 S. „Obejmij mnie”
16.50 S. „Trzy siostry”
17.45 Nometa
18.45 Wiadomości TV3
19.05 Sport TV3
19.10. Telegra. „Kto wygra milion?”
20.00 Pomoc TV
20.15 Reality show
20.15 „Akwarium 2”
21.15 Komedia „Mister Magoo”
23.15 Wiadomości
23.35 „Śapiro sou”
0.15 Telesklep

10.50 Film fab. „Pociąg do Brooklynu”
12.30 Wybory 2002
13.00 Wiadomości specjalnego przeznaczenia
14.20 S. „Bieg”
16.00 Wiadomości
16.20 Magia kina
16.50 Magazyn „Czego chce kobieta”
17.50 Autolani
18.30 Z Wilna
18.45 Przed Bożym Narodzeniem
19.00 Wiadomości
19.35 Lekarz domowy
20.10 Puls
20.50 Takie jest życie
21.20 Przed Bożym Narodzeniem
21.25 Program „Geras”
22.00 Z Wilna
22.21 Film fab. „Pieczęć”

8.15 Pogład
8.35 S. „Signora”
9.30 Niedzielne pogadanki
10.00 S. „Tajemnice imię Boga”
10.50 Film fab. „Odział specjalnego przeznaczenia”
17.15 Film anim.
17.25 Magazyn „Europa dziś”
17.55 Proponujemy!
18.00 S. „Tajemnice imię Boga”
19.00 Pogład
19.25 5 minut
19.30 Studio prawnicze
20.00 Proponujemy!
20.05 S. „Signora”
21.00 Pogład

21.20 5 minut
21.25 Film o Andriukaitisie
21.55 Film fab. „Odział specjalnego przeznaczenia”
7.05 Melodramat
9.00 „Chleb i tulipany”
9.00 „Ostatni wrzesień”
10.40 Dramat krym.
12.25 „Akty sprawiedliwości”
12.25 Komedie-larsa „Bomba”
14.05 Film krym.
14.55 Film przyg. „Marco Polo”
18.40 Kanały XXI i Hallmark
18.50, 21.35 Kalendarz zniżek
18.55 Film przyg.
19.45 Melodramat „Ostatnie naichnienie”
21.40 Dramat
23.15 Film akcji „Czas wszechlanych psów”
1.00 Kanał dla dorosłych

9.35 S. „Batman”
10.00 Tangorama
11.20 S. „Rywalki”
12.05 S. „Beverly Hills 90210”
12.50 S. „Felicity”
13.35 Dramat „Simon Birch”
15.25 Tangorama
16.45 Komputerowe cuda
17.10 S. „Młody Simba w Nowym Jorku”
17.35 S. „Batman”
18.00 S. „Park Poludniowy”
18.30 S. „Beverly Hills 90210”

6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 12.00, 15.00, 18.00, 23.00 Wiadomości. 6.15, 7.15, 8.15, 12.20 Dzień dobry, Biało-rus. 9.15 S. „Tajemnice Petersburga”. 10.05 Po-droż dookoła świata. 10.20 Film dok. 10.45 Los człowieka. 11.10 S. „Magia miłości”. 13.10 Film fab. „Bojar Zawalinią”. 14.45 „Drodzy ludzie”. 15.25 Film dla dzieci. 15.50 Wszyscy na orbicie. 16.05

z prezydentem Federacji Rosyjskiej W. Putinem. 13.30 Uderzeniowa siła. 14.15 Fabryka gwiazd. 14.55 Film fab. „Ogniem i mie-czem”. 16.00 S. „Zwyczące dni”. 17.25 Sati. 18.00 S. „Ro-dzinne więzy”. 19.00 Slabe ogniwo. 20.00 Czas. 21.10 Film fab. „Podaruj mi świa-tło Księżycu”. 23.00 Wielkie pranie. 24.00 Czas. 0.15 Ro-zyjski ekstrem. 0.45 Holkej na lodzie. Finlandia – Szwecja. 2.20 Fabryka gwiazd.

„Srebrne struny”. 17.35 „Czerwona strzała”. 19.05 „Z życia lemków”. 20.25 „Nie spuszczać z oczu”. 21.40 „Przyjaciel”. 23.00 „Otwarta księga”. 0.05 „Bielinski”.

8.00, 14.00, 17.00 Wiadomo-ści. 8.15 S. „Węzy rodzin-ne”. 9.10 Film fab. „Ani wię-cej ani mniej”. 10.05 Fabry-ka gwiazd. 10.35 KAOPP. 11.00 Bezpośrednia linia

sji. 20.00 S. „Ulice słuczo-nych latań”. 21.00 S. „Dwa losy”. 23.00 Talk show „Dziewięćcie ży”. 24.00 Szczerze wasz... 0.10 Film fab. „Siergiej Iwanowicz przechodzi na emeryturę”.

9.00 „Grzybowy deszcz”. 10.15 „Córki – matki”. 11.50 „Człowiek, który za-mknął miasto”. 13.05 „Nie-wolnica miłości”. 14.35 „Ty mnie, ja tobie”. 16.00

7.25 Telesklep. 8.00 Dział w Ameryce. 8.30 S. „Jago – cienna namiętność”. 9.30 S. „Ulice słuczonych latań”. 10.30 Film fab. „Swoi chlop”. 13.00 Tajemnice Ro-sji. 19.30 Film fab. „Damskie tango”. 15.00, 16.00, 17.00, 19.10, 22.00 Dział na święcie. 15.20 Pogład. 15.30 Jessem mamą. 16.05 S. „Louisa Ma-ria”. 17.05 Rozmowy 18.00 S. „Jago – cienna namięt-ność”. 19.30 Tajemnice Ro-

7.25 Telesklep. 8.00 Dział w Ameryce. 8.30 S. „Jago – cienna namiętność”. 9.30 S. „Ulice słuczonych latań”. 10.30 Film fab. „Swoi chlop”. 13.00 Tajemnice Ro-sji. 19.30 Film fab. „Damskie tango”. 15.00, 16.00, 17.00, 19.10, 22.00 Dział na święcie. 15.20 Pogład. 15.30 Jessem mamą. 16.05 S. „Louisa Ma-ria”. 17.05 Rozmowy 18.00 S. „Jago – cienna namięt-ność”. 19.30 Tajemnice Ro-

7.25 Telesklep. 8.00 Dział w Ameryce. 8.30 S. „Jago – cienna namiętność”. 9.30 S. „Ulice słuczonych latań”. 10.30 Film fab. „Swoi chlop”. 13.00 Tajemnice Ro-sji. 19.30 Film fab. „Damskie tango”. 15.00, 16.00, 17.00, 19.10, 22.00 Dział na święcie. 15.20 Pogład. 15.30 Jessem mamą. 16.05 S. „Louisa Ma-ria”. 17.05 Rozmowy 18.00 S. „Jago – cienna namięt-ność”. 19.30 Tajemnice Ro-

7.25 Telesklep. 8.00 Dział w Ameryce. 8.30 S. „Jago – cienna namiętność”. 9.30 S. „Ulice słuczonych latań”. 10.30 Film fab. „Swoi chlop”. 13.00 Tajemnice Ro-sji. 19.30 Film fab. „Damskie tango”. 15.00, 16.00, 17.00, 19.10, 22.00 Dział na święcie. 15.20 Pogład. 15.30 Jessem mamą. 16.05 S. „Louisa Ma-ria”. 17.05 Rozmowy 18.00 S. „Jago – cienna namięt-ność”. 19.30 Tajemnice Ro-

REKLAMA

KIBERNETIKOS PASAULIS

KUPUJESZ DZISZ PLACISZ W 2003

KUP KOMPUTER TANIEJ!!!



Procesor	AMD Duron 1300MHz	Intel Celeron 1100MHz	AMD Athlon XP 1600MHz
Twardy dysk	30GB 7200 rpm	30GB 5400 rpm	40GB 7200 rpm
Stacja dyskiety CD-ROM	52 X	3.5"	3.5"
Pamięć oper.	128 MB SDR	3.5"	40x32x12x, urządzenie odczyt. i nagrywające
Karta graficzna	GeForce2 MX40064MB	Integrowana 3D 8MB	256 MB DDR
Karta dźwiękowa	Integrowana 3D audio	Integrowana 3D audio	GeForce2 MX40064MB
Modem	prezent	prezent	Integrowana 3D audio
Karta sieciowa	prezent	prezent	prezent
Obudowa	ATX	ATX	ATX
Głośniki	120 W	120 W	120 W
Klawiatura	Chicomony LT	Chicomony LT	Chicomony LT
Mysz + Dywanik	3 klawisze z pokrętelem	3 klawisze z pokrętelem	3 klawisze z pokrętelem
od 46 Lt mies.			od 63 Lt mies.
1299 Lt			1820 Lt

Monitor	LG FLATRON F700B	LG FLATRON F700P	Drukarka atramentowa HP DESKJET 3325
17"170KHz	całkowicie płaski ekran	17"170KHz, USB hub	8s./min. niekolorowa; 6s./min. kolorowa
749, 95 Lt	889, 95 Lt	889, 95 Lt	269, 95 Lt
12s./min. niekolorowa; 10s./min. kolorowa	10s./min. niekolorowa; 8s./min. kolorowa	17s./min. niekolorowa; 12s./min. kolorowa	449, 95 Lt
od 63 Lt mies.		od 63 Lt mies.	
2299 Lt		2549 Lt	

Kupującemu biurko
Kupującemu komputerowe prezenty!
Każdemu
Kupującemu biurko
Kupującemu komputerowe prezenty!

Komputery nowej generacji, a także monitory, drukarki, skanery oraz wiele innych towarów IT możecie nabyć:

Vilnius, Vytenio 16a, tel. 8 (5) 231 04 88
Vilnius, Goštauto 4, tel. 8 (5) 261 65 69
Vilnius, Savanorių pr. 40, tel. 8 (5) 239 57 50 (również w niższej cenie)

COMETA K.P. KIBERNETIKOS PASAULIS

N a j n i z s z e c e n y n a l i t w i e



8.00	Zaszyty wieniaszki
8.15	Album wieniaszki (pol.)
8.30	Rozrywka ulica
8.45	Słowo chrześcijańskie
9.00	Film anim. dla dzieci
9.45	Encyklopedia Gustawa
10.15	S. anim. dla dzieci
11.00	Świat dzięki przyrodzie
11.30	S. „Agnieszka”
12.25	Nowości!
prognozy naukowe	
12.55	„Mantica”
13.21	Magazyn
o niebie i gwiazdach	
13.50	Magazyn wojskowy
14.15	S. „Dom mody Eliot”
15.10	Niech żyje klasyka
16.00	Wiadomości
16.40	Brama triumfalna
17.10	Drogi, Samochody, Ludzie
17.35	S. „Pokoje dla paní”
18.30	Pyranke
18.45	Program muz.
19.35	Dajmy czadu
20.25	Lolita „Perlas”
20.30	Panorama
20.45	Sport
20.50	Lolita „Tuzinas”
20.59	Lolita „Perlas”
21.00	Film przyg. „Biała burza”
23.15	S. krym. „Sprawa detektywa Duhrwskiego”, Rosja
0.10	Znaleział kąt

8.40	S. „Johnny Bravo”
9.05	S. „Mutany X”
10.00	NK-TV
10.30	Lit. do ilia
11.00	Dom marzeń
11.30	Film dok. o przyrodzie
12.35	S. „Maluchy”
13.30	Dla dzieci
15.00	S. „Ziemia obiecana”
16.05	S. „Lowcyzieli realkwili”
16.55	S. „Akademia polityjna”
17.50	Zamek Teleszi
18.45	Wiadomości
19.00	Film akcji „Oszukancze porwanie”
21.00	„Iestefny mistrzami”
22.00	Telegra
18.10	S. „Ekipa A”
22.05	Koncert Patricii Kass
23.00	Film akcji „Triumf”

19.45	Przekrój tygodnia
20.20	Thriller „Fandango”
22.05	S. „Dawaj urodzin Burzula 2”
23.05	S. „Śledem dni”
23.55	Playboy „Palaca namiętności”
1.40	Rozrywki SMS
3.10-6.40	DW

10.20	Film dok.
10.35	Magazyn
10.50	„Wiatr podróży”
10.50	Film fab.
10.50	„Wyspa skarbów”
12.10	Wyspy
13.00	Wiadomości
13.20	Film fab.
14.45	Film fab. „Niepoprawny klanca”
15.25	Bilet do Wielkiego
16.10	Muzyka
16.30	Moda rodzina
17.30	Anschlage
18.30	Styl życia
19.00	Nowości tygodnia
20.10	Korespondent specjalny
20.35	Stery
21.00	Przed Bożym Narodzeniem
21.20	Film fab. „Bieg wygra milion!”

16.00	Podróże
16.15	„Sukces w ogrodzie”
16.30	Film fab.
17.00	Film o V. Andriukaitis
17.30	Provincja
18.00	Popląd od poniedziałku do czwartku
19.30	Oaza
21.00	Propozycje!
20.10	W obelżywie
20.40	Wrtiozi
21.40	Film fab. „Chronicie kobiecy”
23.00	Film krym.
23.00	„Niewinni zabójcy”

15.25	Tungorama
16.45	Magazyn muz.
17.35	S. „Batman”
18.00	S. „Park Pokutniowy”
18.30	S. „Bewery Hills 90210”
19.30	Tungorama
21.00	S. „Rywalki”
22.00	Dramat „Simon Birch”
23.50	Tangorama

15.25	Tungorama
16.45	Magazyn muz.
17.35	S. „Batman”
18.00	S. „Park Pokutniowy”
18.30	S. „Bewery Hills 90210”
19.30	Tungorama
21.00	S. „Rywalki”
22.00	Dramat „Simon Birch”
23.50	Tangorama

17.00	Klan” – telenowela
17.30	Rewizja nadzwyczajna – program historyczny
18.00	Telexpress
18.20	Sportowy Express
18.25	Gość Jedynki
18.40	Ale cykl – widowisko estradowe
19.05	S. anim. „Mordzaki”
19.30	Magazyn olimpijski – Echa stadionów
20.00	My o Polsce nie zapomniemy – reportaż
20.15	Dobranocka
20.30	Wiadomości
20.50	Sport
21.05	Pogoda
21.15	„Klan” – telenowela
21.40	Polska kara – magazyn gospodarczy
22.15	„Kurs na lewo” – film obycz.
22.25	Shakin’ Dudi po latach – recital zespołu Shakin’ Dudi.
24.00	Dalaj Lama – filozof nadszeli i intelektualnego współodczuwania

12.00	S. sensac. „Zar tropików”
12.55	„Przebiegi miłości” – telenowela
13.40	Telesklep
15.30	S. anim. „Albert”
15.55	S. anim. „Wojowniczk z krainy marzeń”
16.20	S. anim. „Yaba – legendarny samuraj”
16.40	S. komed. „Feina chian”
17.15	S. komed. „Bajer w Bel-Air”
17.45	S. komed. „Bliźniaczki”
18.15	S. sensac. „Gliniarze na motorach”
19.10	Aktualności
19.20	S. sensac. „Zar tropików”
20.15	S. komed. „Drew Carey Show”
20.40	S. komed. „Norman w tarapatkach”
21.10	„Preć dni pewnego lata” – film obycz.
23.20	S. sensac. „Gliniarze”
0.20	„Malpa w opałach” – komedia

13.30	Muzyczny VIP – magazyn muzyczny
14.00	Rajdowe Mistrzostwa Świata – Podsumowanie sezonu 2002
14.40	Muzyczne listy – magazyn muzyczny
15.30	S. anim. „Młotomyszy z Marsa”
16.00	S. „Czarny Królówicz”
16.30	„Forella” – telenowela
17.30	S. komed. „Przygody rodziny Addamsów”
18.00	S. komed. „Jak dwie kropki czekolady”
18.30	Hot Chat – interaktywny program publ.
18.45	Dziennik
18.58	Prognoza pogody
19.00	„Zbudowany anioł” – telenowela
20.00	S. „Anioły miłosierdzia” w tarapatkach”
21.00	S. akcji „Raza Fensacola” – film obycz.
21.55	IDOL, Exora
22.50	Dziennik
23.05	Informacje sportowe
23.12	Prognoza pogody
23.15	Mecz koszykówki: Idea Śląsk Wrocław – Atletico Asvel
1.15	„Szczeki 3” – horror

10.55	S. komed. „Fraser”
11.20	S. „Tharda gre”
12.05	Kosik przy Wspólnej – poradnik dla ubezpieczonych
12.15	Zdrów i odłotowo – magazyn
12.40	Telesklep
13.00	Wiadomości
13.10	Kontrasty – świat, ludzie, plany
13.25	Samozłoty – reportaż
13.45	„Klan” – telenowela
14.15	Dwie Marce: Piękne oblicza fałszerstwa – film dok.
14.45	Telesklep
15.00	Plus minus – magazyn ekonomiczny
15.30	Właż się: „Przemoc psychiczna” – magazyn
16.00	Wiadomości
16.10	Reportaż
16.35	Bezpieczna Jedynka
17.05	Rower Białka – program
17.30	„Moda na sukces” – telenowela
18.00	Telexpress
18.20	Sportowy Express
18.25	Gość Jedynki
18.40	„Klan” – telenowela
19.10	Śródna pieczęć
19.50	Książki na jesień
19.55	5 minut o Unii Europejskiej
21.05	Wieczorka
21.30	Wiadomości
20.59	Sport
21.05	Pogoda
21.20	„Skradziony cud” – dramat
22.55	Kronika kryminalna Jedynki
23.25	Oblicza medków – magazyn



7.25	Telesklep. 8.00 Dziś w Ameryce. 8.30 S. „Jago – ciemna namiętność”. 9.30 S. „Gliny 2”. 10.30 Dla dzieci. 11.30 Film fab. dla dzieci. 13.00 Vts a vis z Barata. 13.30 Jesień przy karadze. 14.00 Weciór humoru. 15.00 Ukryta kamera. 16.00 Ałisz. 16.30 Humor. 17.00 Czarne-białe. 18.00 S. „Jago – ciemna namiętność”. 19.00 Dziś na świecie. 19.30 Tydzień na świecie. 20.00 S.
------	--

„Gliny 2”. 21.00 Dziś na świecie. 21.30 W Izraelu. 22.00 Film fab. „DMB-2”. 23.30 Program rozrywkowy. 0.15 Film fab. „Wypadek w ładze”.

6.00 Nowości. 6.10 Film fab. „Przygody księcia Florzela”. 7.20 Dla żołnierzy. 7.45 Nle w cienie bici. 8.10 Pre-skie show. 9.00 Wiadomości. 9.10 Chaotyczne notaki. 9.30 Dopóki wszyscy w domu. 10.15 Władca smaku. 10.55 Śledztwo prowadzi Kobiłkow. 11.20 Komedia „Yabank”. 13.00 Wiadomo-

sci. 13.15 Madraliki i madralen”. 21.30 „Operacja „X” i inne przygody Szuruka”. 23.00 „Witaj, Mario”.

sci. 13.15 Madraliki i madralen”. 13.40 Ratownicy. 14.10 Wychini rodzice. 14.50 „Je-ralasz”. 15.15 Komedia fant. „Superbracia dla Marii”. 17.00 Czas. 18.10 Klub wesołych i pomysłowych. 20.40 Thriller „Cel”. 22.30 Dramat romant. „Najlepszy przyjaciel”. 0.40 Film fab. „Legenda Bagera Vancera”. 2.50 Muzyka. całna.
--

marzeń”. 8.10 S. „Na granicy”. 8.35 Program religijny. 9.10 Filmy anim. 9.45 Film fab. „Cudze dziecko”. 11.15 Zdrów. 11.45 Muzeum. 12.20 Humor. 12.55 Między-narodowy turniej hokejowy. 13.00 Węgry – Białoruś. W prze-rwie o 14.35 – Wiadomości. 15.30 Węgry. 16.20 Telegra. „Turniej”. 17.00 Klub wesołych i pomys-łowców. 17.55 Mistrzostwa Europy w piłce ręcznej ko-biet. 19.30 Kiermasz sło-wiański w Wiebsku 2002. 20.15 Filmy krótkometrażo-
--

gram rozr. 16.55 Teledyski. 17.00 S. „Tajemnice Peers-burga”. 18.20 Moskwa – Minsk. 18.35 Film fab. „Głos serca”. 20.15 Film dok. 20.40 Kapsuska. 21.00 Panorama. 21.45 Nowości regionalne. 22.00 S. „Magia miłości”. 22.50 10 minut o sporcie. 23.20 Srebra X. 23.30 Na noc-nej antenie.

sklep. 10.00, 13.00, 17.00, 21.00, 23.10 Wydarzenia. 10.15 Data. 11.25 Teżka spe-galna. 11.55 Punkt oparcia. 12.10 „Pietrowka 38”. 12.30 Moskwa biznesu. 13.15 S. „Inspektor Derrick”. 14.20 Droga do siebie. 14.30 Oczy-wiste, lecz niewiarygodne. 15.00 Regiony. 15.30 Stop-nie. 16.00 S. „Goral” – nie-śmiertelny krak”. 17.15 Za-prasa Borys Nolkin. 18.00 S. „Miłosne węzy”. 18.35 Droga do siebie. 19.00 Film fab. „Cztery morderstwa w ciągu 48 godzin”. 21.40 Nasza wersja. 22.20 „Wre-

mieczko”. 22.50 „Pietrowka 38”. 23.30 Srebrny dysk. 23.50 Późna kolumna. 0.15 Te-lefon załazania. 0.45 Koncert Michała Jacksona.
--

9.00, 16.00 Film fab. „Pieśń bo-zonarodzeniowa”. 11.00 Film fab. „Tajny biznes narzeczo-nych”. 13.00, 18.00 S. „Ziemla obiecana 1”. 14.00 Film fab. „Rosyjska lalka”. 19.00 Film fab. „Sala taneczna”. 21.00 S. „Prawo i porządek”. 22.00 Film fab. „Wielki rabunek”.

Turbo. 11.20 Dzienniki kasy-ra. 11.50 Budowa maszyny. 12.15 W poszukiwaniu zagri-nionych światów. 13.10 Ro-boty. 14.05 Po tragedii. 15.00 Dinozaury. 16.00 Oddział szurnowy. 17.00 Norrym-bega. 18.00 Wędkarstwo. 19.00 Podróże w przeszłość. 20.00 Słonie. 21.00 Utracone skarby dawnego świata. 22.00 Kochanka. 23.00 Pira-midy, mune, groby. 24.00 Wyciąg do bieguna. 1.00 Człogi. 2.00 Podróże w prze-złość. 3.00 Podniebne cę-zarówki.



8.00 Film biograficzny. 10.50 Film fab. 11.55 „W streife ogólnej uwagi”. 13.30 „Ro-mans biturowy”. 16.00 „In-strukcja Stepanowa”. 17.20 „Ostatni cał”. 18.45 „Bez of-ca”. 20.15 „Miasto przyja-

8.00 Z Wilna
8.20 Porady językowe
8.25 Dla ogrodników
8.55 Budownictwo
9.25 „Niedziela”
9.50 Telen. „Niedziela”

11.30 Labirynt gier
12.00 Film fab.
13.10 Proponujemy!
13.15 Program „Czy wiesz, że wszystko mdzież?”
13.30 Program Uniwersytetu Szawelskiego
14.00 Bajka „Jak wyiść za króla”
15.15 Marzenie
15.30 Kapitał
15.45 Świat dziecka

11.30 Labirynt gier
12.00 Film fab.
13.10 Proponujemy!
13.15 Program „Czy wiesz, że wszystko mdzież?”
13.30 Program Uniwersytetu Szawelskiego
14.00 Bajka „Jak wyiść za króla”
15.15 Marzenie
15.30 Kapitał
15.45 Świat dziecka

11.30 Labirynt gier
12.00 Film fab.
13.10 Proponujemy!
13.15 Program „Czy wiesz, że wszystko mdzież?”
13.30 Program Uniwersytetu Szawelskiego
14.00 Bajka „Jak wyiść za króla”
15.15 Marzenie
15.30 Kapitał
15.45 Świat dziecka

11.30 Labirynt gier
12.00 Film fab.
13.10 Proponujemy!
13.15 Program „Czy wiesz, że wszystko mdzież?”
13.30 Program Uniwersytetu Szawelskiego
14.00 Bajka „Jak wyiść za króla”
15.15 Marzenie
15.30 Kapitał
15.45 Świat dziecka

11.30 Labirynt gier
12.00 Film fab.
13.10 Proponujemy!
13.15 Program „Czy wiesz, że wszystko mdzież?”
13.30 Program Uniwersytetu Szawelskiego
14.00 Bajka „Jak wyiść za króla”
15.15 Marzenie
15.30 Kapitał
15.45 Świat dziecka

11.30 Labirynt gier
12.00 Film fab.
13.10 Proponujemy!
13.15 Program „Czy wiesz, że wszystko mdzież?”
13.30 Program Uniwersytetu Szawelskiego
14.00 Bajka „Jak wyiść za króla”
15.15 Marzenie
15.30 Kapitał
15.45 Świat dziecka

11.30 Labirynt gier
12.00 Film fab.
13.10 Proponujemy!
13.15 Program „Czy wiesz, że wszystko mdzież?”
13.30 Program Uniwersytetu Szawelskiego
14.00 Bajka „Jak wyiść za króla”
15.15 Marzenie
15.30 Kapitał
15.45 Świat dziecka



6.00	Dzień dobry
8.00	Agencja SOS
8.30	Klub dziecięcy
9.00	Dla dzieci
9.20	Przy kawie
10.10	S. „Klan”
10.40	Narodowa geografia
11.35	Wileński zeszty
11.50	Album wileński (pol.)
12.05	Rosyjska ulica
12.20	Trembita
12.30	Magazyn Współnot narodowych
12.40	Memora
12.50	Podróże
13.15	Niech żyje klasyka
13.45	Godzina małych gwiazd
14.35	Film anim.
15.15	Znalezij kąt
16.10	Wybory do rad samorządowych
17.00	Wiadomości (ros.)
17.10	S. „Klan”
17.40	Przy kawie
18.30	Wiadomości
19.00	Agencja SOS
19.30	Gra „Welo”
20.25	Loteria „Perlas”
20.30	Pano ama
20.50	Przedsiębiorczość
20.55	Sport
21.00	Wybory prezydenta RL
21.50	Loteria „Perlas”
22.00	Dom kultury
23.01	Walepse
23.05	S. „Komisarz Balk”

20.50	Komedia romant.
22.35	„Musiałeś być tu”
22.50	Proba wladzy
22.50	S. „Polowanie na Kopcuszkę”
23.50	Komedia
0.20	Dla rybaków
0.50	Rozrywki SMS
2.20	— 6.20 DW
6.50	Telesklep
7.06	Film anim.
7.36	Pomoc TV
7.50	Nomeda
8.40	S. „Trzy siostry”
9.30	S. „Catalina i Sebastian”
10.20	S. „Metrose Place”
11.10	Szczęście kobiet
12.00	Przepisy Roberta
12.25	Komedia
14.05	S. „Digitonowie”
14.30	Film anim.
15.00	S. „Medicopter”
15.55	S. „Obiełmi mnie”
16.50	S. „Trzy siostry”
17.45	Nomeda
18.45	Wiadomości TV3
19.05	Sport
19.10	„Saprosi”
20.00	Pomoc TV
20.15	O samochodach
20.45	Euroliga
21.00	Mecz Euroligi
21.00	„Panathinaikos” (Ateny)
21.00	„Zalgiris” (Kowno)
21.00	W przerwie — o koszykowie
22.50	Reality show
0.10	Tydzien bez tabu
0.50	Telesklep

8.00	Z Wilna
8.20	Puls
8.50	Dla ogrodników
9.20	Stolica
9.45	Przet Bozym
10.00	Naroznieniem
10.00	Wiadomości
10.20	Wybory 2002
10.50	Film fab.
13.00	„Kobieta własność”
13.20	Magazyn „Czego chce kobieta”
14.20	S. „Bleg”
15.55	Przet Bozym
16.00	Naroznieniem
16.20	Wiadomości
16.20	Scenogram
16.50	Magazyn „Czego chce kobieta”
17.50	Dla rybaków
18.30	Z Wilna
19.00	Wiadomości
19.35	Budownictwo
20.10	Puls
21.20	Wybory 2002
21.55	Przet Bozym
22.00	Z Wilna
22.20	Film fab.
8.15	Poglad
8.35	S. „Signora”
9.30	Twoj wychowanek
10.00	Film fab. „Odzial specjalnego przeznaczenia”
17.15	Film anim.
17.25	Swiat kobiety
17.55	Propozujemy!
18.00	S. „Tajemnicze miasta”

10.20	S. „Grybauskasowie”
10.45	S. „Przyjaciele”
11.10	S. „I znów ty”
11.35	S. „Savannah”
12.20	S. „Beverly Hills, 90210”
13.50	S. „I znów razem”
14.35	Magazyn muzyczny
15.25	S. „Przyjaciele”
15.50	S. „Podróznik”
16.15	Program sportowy
16.40	Film przyg.
18.15	S. „Morderczyjni wampirów”
19.00	S. „Felicity”
20.30	S. „Grybauskasowie”
20.55	Reality show
21.40	Film krym. „Pustelnik”
23.10	S. anim.
23.35	Magazyn erot.
23.50	Magazyn erot.
7.00	„Na dobre i na złe” — telenowela
8.00	Echa tygodnia
8.30	Wiści polonijne
8.45	Polski prestiż
9.00	Wiadomości
9.12	Pogoda
9.15	Zaproszenie — program krajoznawczy
9.40	Ziamo — program katolicki
10.05	S. anim.
10.30	„Szczel i Teodorczyk”
11.35	S. „Rywalki”
12.20	S. „Beverly Hills 90210”
13.05	S. „Felicity”
13.50	Dramat „Inne historie miasta”

11.20	Pamiętaj o mnie
11.45	Podróże kulinarne
12.10	Książki z górnej półki
12.20	„Klan” — telenowela
13.35	Polski prestiż
14.00	Wiadomości
14.10	S. „Dom”
15.40	Tam gdzie jesteście
16.10	S. „Święta wojna”
16.30	Śniadanie na podwieczorek — magazyn
18.00	Telexpress
18.20	Sportowy Express
18.25	Takie kino!
18.30	„Na dobre i na złe” — telenowela
19.20	S. „Czterdziestolatek”
20.15	Dobranocka
20.30	Wiadomości
20.52	Sport
20.58	Pogoda
21.10	„Lepiej być piękną i bogatą” — komedia obycz.
22.45	Takie kino
23.05	S. „Dom”
0.35	„Kochankowie mojej mamy” — dramat
2.15	S. anim. „Dimusie”
2.30	Wiadomości
7.40	Telesklep
9.10	S. „Zorro”
9.35	„Wieżien królewski” — film przyg.
11.30	Lamislówka — interaktywny
12.30	„Czarny dzień w Black Rock” — film sensac.
14.00	S. przyg.
14.00	S. komed. (M.A.S.H.)

10.20	S. komed. „Bliźniaczki”
15.25	Tenbit GSM
15.55	Styl — magazyn
16.25	S. sensac. „Czy boisz się ciemności”
17.25	Lamislówka — interaktywny
18.15	„Rodzina pod presją” — film obycz.
20.05	S. sensac.
21.00	„Asy wywiadu”
17.50	S. dok. „Z życia wzięte”
18.45	Dziennik
18.58	Informacje sportowe
19.02	Prognoza pogody
19.05	„Ernest w NBA” — komedia sytuacyjna
21.00	„Amerykańskie graffiti” — film fab.
23.15	S. akcji „Na wysokich obrotach”
0.05	„To się w głowie nie mieści” — magazyn
17.00	Między nami
17.35	S. „Morta na sukces”
18.00	Telexpress
18.20	Sportowy Express
18.25	Gość Jedynki
18.40	S. „Plebani”
19.05	S. „Lokatorzy”
19.35	Jaka to melodia? — quiz muzyczny
20.05	Wieczorynka
20.30	Wiadomości
20.51	Sport
20.58	Pogoda
21.10	„Kleopatry” — film fab.
22.50	Dancing
23.40	„Na granicy” — film fab.
1.20	„Powiew nocy” — film fab.
2.55	S. „Sprawiedliwość na 18 kochani”

10.20	S. „Grybauskasowie”
10.45	S. „Przyjaciele”
11.10	S. „I znów ty”
11.35	S. „Savannah”
12.20	S. „Beverly Hills, 90210”
13.50	S. „I znów razem”
14.35	Magazyn muzyczny
15.25	S. „Przyjaciele”
15.50	S. „Podróznik”
16.15	Program sportowy
16.40	Film przyg.
18.15	S. „Morderczyjni wampirów”
19.00	S. „Felicity”
20.30	S. „Grybauskasowie”
20.55	Reality show
21.40	Film krym. „Pustelnik”
23.10	S. anim.
23.35	Magazyn erot.
23.50	Magazyn erot.
7.00	„Na dobre i na złe” — telenowela
8.00	Echa tygodnia
8.30	Wiści polonijne
8.45	Polski prestiż
9.00	Wiadomości
9.12	Pogoda
9.15	Zaproszenie — program krajoznawczy
9.40	Ziamo — program katolicki
10.05	S. anim.
10.30	„Szczel i Teodorczyk”
11.35	S. „Rywalki”
12.20	S. „Beverly Hills 90210”
13.05	S. „Felicity”
13.50	Dramat „Inne historie miasta”

11.20	Pamiętaj o mnie
11.45	Podróże kulinarne
12.10	Książki z górnej półki
12.20	„Klan” — telenowela
13.35	Polski prestiż
14.00	Wiadomości
14.10	S. „Dom”
15.40	Tam gdzie jesteście
16.10	S. „Święta wojna”
16.30	Śniadanie na podwieczorek — magazyn
18.00	Telexpress
18.20	Sportowy Express
18.25	Takie kino!
18.30	„Na dobre i na złe” — telenowela
19.20	S. „Czterdziestolatek”
20.15	Dobranocka
20.30	Wiadomości
20.52	Sport
20.58	Pogoda
21.10	„Lepiej być piękną i bogatą” — komedia obycz.
22.45	Takie kino
23.05	S. „Dom”
0.35	„Kochankowie mojej mamy” — dramat
2.15	S. anim. „Dimusie”
2.30	Wiadomości
7.40	Telesklep
9.10	S. „Zorro”
9.35	„Wieżien królewski” — film przyg.
11.30	Lamislówka — interaktywny
12.30	„Czarny dzień w Black Rock” — film sensac.
14.00	S. przyg.
14.00	S. komed. (M.A.S.H.)

10.20	Nurdy
11.10	„Maximania”
12.00	Telewizja rowerowa
12.15	S. „Straż miejska”
13.10	Film akcji „Oszukancze uprowadzenie”
15.00	Film anim.
15.50	S. „Magia miłości”
16.45	S. „Sokleda”
17.40	S. „Dziki anioł. Powrót”
18.45	Wiadomości
19.10	Wybacz
20.00	Zapal gwiazdę
20.20	Zapal gwiazdę bożonarodzeniową
20.25	Wolność słowa
21.25	Telepizza
22.00	Wiadomości
22.35	S. „Przyjaciele”
23.10	Front
24.00	ABC zdrowia
7.00	Proba wiary
7.15	Prosto i jasno
7.45	Budulej dom
8.15	Bajka „Święty Mikołaj”
10.10	Nasze zwierzęta
10.40	S. „Helikoptery”
11.35	Thriller „Bractwo wolności”
13.20	Gra roku — 1604
13.30	Proba wladzy
13.45	S. „Polowanie na Kopcuszkę”
14.40	Najlepsze piosenki „Pikasu”
15.30	Komedia
17.15	S. anim. „Artur”
17.45	S. „Topmodelle”
18.40	S. „Kiedy będziesz moją”
19.35	Gra roku — 1604
19.45	Dzaf
20.15	Magazyn publ.
6.45	Telewizja rowerowa
7.00	Film anim.
8.30	S. „Sokleda”
9.25	S. „Dziki anioł. Powrót”

7.25 Telesklep. 8.00 Dział w Ameryce. 8.30 S. „Jago — ciemna namietność”. 9.30 S. „Ulice słuczonych lat”. 10.30 S. „Dwa losy”. 11.30 Film fab. „Cienie znikają w południe”. 13.00 Tajemnice Rosji. 13.30 Film fab. „Pięć minut strachu”. 15.00. 16.00. 17.00. 19.00. 22.00 Dział na świecie. 15.20 Poglądy. 15.30 Jesteśmy mamą. 16.05 S. „Louisa Maria”. 17.05 Rozmowy. 18.00 S. „Jago — ciemna namietność”. 19.30 Tajemnice Rosji. 20.00 S. „Ulice słuczonych lat”. 21.00 S. „Dwa losy”. 23.00 Rozmowy. 24.00 Szczerze wasz... 0.10 Film fab. „Damskie tango”. 1.40 Tajemnice Rosji.

17.15 „Córki — matki”. 18.50 „Człowiek, który zamknął miasto”. 20.05 „Niewolnica miłości”. 21.35 „Ty mnie, ja tobie”. 23.00 „Otwarta księga”. 0.05 „Obca”.

8.00. 11.00. 14.00. 17.00 Wiadomości. 8.15 S. „Rodzinnie więzy”. 9.10 Film fab. „Ani więcej, ani mniej”. 10.05 Pa-bryka gwiazd. 10.35 KCM, PP. 11.15 Film fab. „Osobliwości narodowego polowania z k...”. 16.10 Pro-

13.00 Geniusze i zio-czytacy. 13.30 „Jerusalem”. 14.15 Fabryka gwiazd. 14.45 „Jerusalem”. 14.55 Film fab. „Ogniem i mieczem”. 16.00 S. „Siedziwo prowadzą znowy”. 17.25 Film fab. „Tu, medailek”. 18.00 S. „Rodzinnie więzy”. 19.00 Rosyjska ruletka. 20.00 Czas. 20.40 Film fab. „Operacja z okazji Nowego Roku”. 22.35 Wielkie pranie. 23.35 Czas. 23.55 Hokej na lodzie. 11.15 Film fab. „Osobliwości narodowego polowania z k...”. 16.10 Pro-

8.00 Filmy anim. 8.45 Gwiazda poranna. 9.25 Jestem mamą. 10.00. 13.00. 23.20 Wydarzenia. 10.15 Miejskie zebranie. 10.50 Film fab. „Najśliniejszy”. 12.10 Film

12.25 Film dok. 13.20 Anymonium. 14.00 Oczywi-ste — niewiarygodne. 14.25 Film anim. 14.55 S. „Julie Le-scaud”. 16.45 Reporter. 17.00 Film anim. 17.15 Wielka iluzja. 18.00 Film fab. „Miejskie tor-pedy”. 20.00 Postscriptum. 21.00 Koncert. 23.00 Dobrze, Bykow. 23.10 Film krym. „Klamca”.

11.00 Film fab. „Świę-ty”. 13.00. 18.00 S. „Broker”. 14.00 Film fab. „Mój przyja-ciel Joe”. 19.00 S. „Wojna domowa w okregu John-son”. 21.00 S. „Miasto anto-łów”. 22.00 Film fab. „Kro-lewski skandal”.

10.00 Weterynarze poma-gają dziłkim zwierzętom. 10.25. 10.55 „Discovery” dla dzieci. 11.20 Gdy po ziemi błądziły dinozaury. 12.15 Łowca krokodyli. 13.10 Wynalazki słarozyt-

20.15 Saneczkarstwo. 21.00 Żeglarsstwo. 22.00 Specjalny program Eurosportu. 23.00 Samochody. 23.30. 2.45 No-wości Eurosportu. 2.15 Eks-tremalne maszyny. 19.00 Pole bitwy — Wiet-na. 20.00 Slugiści Hine-ra. 21.00 Tajemnice histo-rii Egiptu. 22.00 Kryminali-stycy. 23.00 Eksperci me-dycy sądowej. 24.00 Ar-chiwa FBI. 1.00 Uraz. 2.00 Kobiety w niebieskich mundurach. 3.00 Uciecz-ka ze Wschodu.

11.00 Film fab. „Świę-ty”. 13.00. 18.00 S. „Broker”. 14.00 Film fab. „Mój przyja-ciel Joe”. 19.00 S. „Wojna domowa w okregu John-son”. 21.00 S. „Miasto anto-łów”. 22.00 Film fab. „Kro-lewski skandal”.

NIEDZIELA 15. XII



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like 'Magazyn dla wspolnot narodowych', 'Memento', 'Kosciol katolicki'.

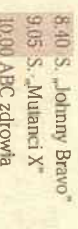


Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like 'Rajski pak', 'Prawki jeden z nas', 'Prawki komedia'.



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like 'Rajski pak', 'Prawki jeden z nas', 'Prawki komedia'.



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like 'Film lab', 'Nowel nie snaliscie', 'Porady jezyczne'.



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like 'Film lab', 'Chronicle kobiety', 'Film krym.'.



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like 'Film lab', 'Chronicla kobiety', 'Film krym.'.



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like 'Kanał dla dorosłych', 'Eurofolk Sanok 2001', 'Pietranki'.



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like 'Eurofolk Sanok 2001', 'Pietranki', 'Miesto ukanie z czasu'.



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like 'Eurofolk Sanok 2001', 'Pietranki', 'Miesto ukanie z czasu'.



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like 'Eurofolk Sanok 2001', 'Pietranki', 'Miesto ukanie z czasu'.

WTOREK 17. XII



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like 'Eurofolk Sanok 2001', 'Pietranki', 'Miesto ukanie z czasu'.



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '7.25 Teleskop', 'Magazyn dla wspolnot narodowych'.



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '21.00 Dzis na swiecie', 'Panorama Rosji'.



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '8.00 Film lab', 'Przygody księcia Floryzella'.



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '8.00 Film lab', 'Przygody księcia Floryzella'.



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '8.00 Film lab', 'Przygody księcia Floryzella'.



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '8.00 Film lab', 'Przygody księcia Floryzella'.



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '8.00 Film lab', 'Przygody księcia Floryzella'.



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '8.00 Film lab', 'Przygody księcia Floryzella'.



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '8.00 Film lab', 'Przygody księcia Floryzella'.



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes programs like '8.00 Film lab', 'Przygody księcia Floryzella'.



6.00 Dzień dobry
8.00 Agencja SOS
8.30 Filmy anim. dla dzieci
9.20 Przy kawie
10.10 S. „Klan”
10.40 S. „Iguana”
11.30 Dom kultury
12.25 Pytanko
12.40 Program muz.
13.30 Styl
13.55 Już słonko zachodzi
14.40 Film anim.
15.00 Program muz.
15.45 Język litewski
15.50 Wybory do samorządów
17.00 Wiadomości (ros.)
17.10 S. „Klan”
17.40 Przy kawie
18.30 Wiadomości
19.00 Agencja SOS
19.30 S. „Komisarz Balk”
20.25 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
20.50 Biznes
20.55 Sport
21.00 Wybory prezydenta RL
21.50 Loteria „Perlas”
22.00 Dramat „Po drugiej stronie ciszy”
23.00 Wiadomości
23.05 C.d. filmu



6.45 Telewizja rowerowa
7.00 Filmy anim.
8.30 S. „Soledada”
9.25 S. „Dziki anioł. Powrót”
10.20 Sąd
11.10 Jesestny mistrzami
12.05 Telewizja rowerowa
13.15 „Miss Litwa 2002”
15.00 Filmy anim.
15.50 S. „Magia miłości”



7.25 Telesklep, 8.00 Dzień w Ameryce, 8.30 S. „Jago – cienna namiętność”, 9.30 S. „Ulice sfluczonych laiarń”, 10.30 S. „Dwa losy”, 11.30 Film fab. „Cienie znikają w poludnie”, 13.00 Tajemnice Rosji, 13.00 Tajemnicę, kiedy jestestny razem”, 15.00, 16.00, 17.00, 19.00, 22.00 Dzień na świecie, 15.20 Pogład, 15.30 Jesiem mama, 16.05 S. „Louisa Maria”, 17.05 Rozmowy, 18.00 S. „Jago –

WTOREK 17. XII

13.35 S. „Polowanie na Koptuszką”
14.45 Najlepsze piosenki Pükasu
15.30 Dramat „Titanic”
17.15 S. „Ania z Zielonego Wzgórz”
17.45 S. „Topmodelle”
18.40 S. „Kiedy będziesz moja”
19.35 Gra roku – 1694
19.45 Dziś
21.30 Thriller akcji „Bractwo wolności”
21.55 Kamera VRS
22.25 Proba władzy
22.40 S. „Dzień urodzin Burzują 2”
23.40 O samochodach
0.10 Rajd Dakaru
0.30 Rozrywki SMS
2.00 – 6.20 DW



6.50 Telesklep
7.05 Film anim.
7.35 Pomoc TV
7.50 Komedie
8.40 S. „Trzy siostry”
9.30 S. „Catalina i Sebastian”
10.20 S. „Melrose Place”
11.10 Po obu stronach granicy
12.00 O samochodach
12.25 Koncert
14.05 S. „Digimonowie”
14.30 Film anim.
15.00 S. „Tajna sprawa”
15.55 S. „Obejmij mnie”
16.50 S. „Trzy siostry”
17.45 Komedie
18.45 Wiadomości TV3
19.05 Sport TV3
19.10 Film dok.
20.00 Pomoc TV
20.15 Reality show
21.10 Telewizja „Lietuvos rytas”
22.20 S. akcji „Jego imię Buron”
23.25 Autolani

23.30 Wiadomości TV3
23.50 O zegłastrwie
0.45 Telesklep



8.00 Z Wilna
8.20 Puls
8.50 Film dok.
9.15 Przed Bożym Narodzeniem
9.20 Tydzień sportowy
9.30 Film anim.
10.00 Wiadomości
10.20 Film anim.
10.30 Wshikuly czasu
11.00 W świecie koszykówki
11.30 Koktajl
12.00 Wirus
12.30 Miaseczko
13.00 Wiadomości
13.20 Magazyn „Czego chce kobieta”
14.20 Film fab.
15.35 Film anim.
16.00 Wiadomości
16.20 Dla rybaków
16.50 Magazyn „Czego chce kobieta”
17.50 Tajemnice dworów
18.30 Z Wilna
18.45 Przed Bożym Narodzeniem
19.00 Wiadomości
19.35 Stolica
20.00 Porady językowe
20.05 Przed Bożym Narodzeniem
20.10 Puls
21.20 Wybory 2002
21.50 Film fab.
22.00 „Naprzód, elewi”
22.20 Z Wilna
22.20 C.d. filmu
23.25 Autolani



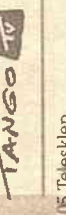
8.15 Pogład
8.35 S. „Signora”
9.30
10.00 S. „Tajemnicze imię Boga”
10.50 Film fab.
17.15 „Formuła miłości”
17.55 Niedzielne pogadanki
17.55 Proponujemy!
18.00 Wirtuoz
18.30 Film dok.
19.00 Pogład
19.25 5 minut
19.30 Bądźmy zdrowi
20.00 Proponujemy!
20.05 S. „Signora”
21.00 Pogład
21.20 5 minut
21.25 Film o Andriukaitis
21.55 Film fab. „Odział specjalnego przeznaczenia”



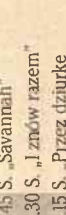
7.10 Dramat „Zagrota”
9.00, 17.00 Przygoty św. Iwa
10.30 Komedie fab. ant.
11.50 Film fab. „Błaganie”
13.05 Film krym.
13.55 Film akcji
15.30 Komedie „Phil Flash”
18.30 Kanaly XXI i Hallmark
18.40, 21.15 Kalejdoskop zniżek
18.45 Film akcji „Królowa mieczów”
19.35 Melodramat „Człowiek, który płakał”
21.20 Komedie „Aktorzy”
23.05 Dramat hist. „Kanibal”

NIEDZIELA 15. XII

1.00 Kanał dla dorosłych
10.05 Telesklep
10.20 S. „Crybauskasowie”
10.45 S. „Młody Simba w Nowym Jorku”
11.10 Magazyn
11.35 „Komputerowe cuda”
12.25 S. „Beverly Hills 90210”
14.35 Magazyn
15.00 S. „Kino, kino, kino...”
15.00 S. „Młody Simba w Nowym Jorku”
15.25 Znajomość z Niemcami
16.15 Szybkość
16.35 Film przyg. „Porwany”
18.10 S. „Szukajcie Madrali”
19.00 S. „Pelicity”
20.30 S. „Grybauskasowie”
20.55 Show przygodowe „Harem. Afryka”
21.45 S. „Savannah”
22.30 S. „J znowu razem”
23.15 S. „Przez dziurkę od klucza”

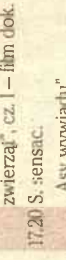


15.05 S. „Wszystkie pieniątze świata”
16.00 Czy te oczy mogą kłamać – piosenki Agnieszki Osieckiej
17.00 Sensacje XX wieku
18.00 Telespress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.40 S. „M jak miłość”
19.30 Kochamy polskie seriale – teleruniel
19.55 Zaproszenie – program krajowawczy
20.15 Dobranocla
20.30 Wiadomości
20.52 Sport
20.58 Pogoda
21.00 Wiczoż z Jagielskim
21.40 Krystyna Profiko
22.45 S. „Ekstradycja 3”
23.40 Mądrej głowie „Jak z prawy?”
0.30 Benefis
1.25 S. „M jak miłość”

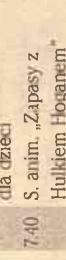


7.20 Telesklep
8.50 S. anim. „Lowca dusz”
9.15 S. „Magiczny amulet”
10.05 S. przyg. „Tajemnicza wyspa”
10.30 „Arabia – piasek, morze i niebo” – film dok.
11.20 S. dok. „Europejska corrida”
11.50 S. przyg. „Zatoka Marlina”
12.40 „Kochanka z Waszyngtonu”
14.30 Magazyn golowy
14.35 S. komed. „Porzuceni nie ma w domu”
15.05 Raport TVN24 – magazyn

15.35 S. dok. „Portret stulecia”
16.30 „Kamibale w świecie zwierząt”, cz. I – film dok.
17.20 S. sensac.
19.35 S. „Gęsia skórka”
20.00 „Bunt” – dramat sensacyjny
22.00 „To się w głowie nie mieści” – magazyn ciekawosiek i sensacji
22.30 IDOL Extra
23.00 Drogowka – magazyn polityjny
23.30 S. dok. „Komenda”
23.50 S. akcji „Na wysokich obrotach”
0.45 „Smiertelny polejtniek” – film akcji
2.30 Super VIP – wydarzenia i plotki



7.10 „Przygoty Rin Tin Tina” – western przygodowy dla dzieci
7.40 S. anim. „Zapasy z Hulkiem Hoganem”
8.10 S. „Menażeria”
9.10 S. komed. „Jak Pan może, Panie doktorze?”
10.10 S. anim. „Zapasy z Hulkiem Hoganem”
10.40 „Przygoty Rin Tin Tina” – western przygodowy dla dzieci
11.10 „Ernest w NBA” – komedia sytuacyjna
13.00 KINOManiak – odjazdowy magazyn filmowy Super VIP – wydarzenia i plotki
14.00 A kuku – program roz. Magazyn golowy
15.00 „Klub tajnych agentów” – komedia sensacyjna
17.00 S. „Herkules”
17.50 S. „Akcja nad Berlinem”



15.05 S. „Wszystkie pieniątze świata”
16.00 Czy te oczy mogą kłamać – piosenki Agnieszki Osieckiej
17.00 Sensacje XX wieku
18.00 Telespress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.40 S. „M jak miłość”
19.30 Kochamy polskie seriale – teleruniel
19.55 Zaproszenie – program krajowawczy
20.15 Dobranocla
20.30 Wiadomości
20.52 Sport
20.58 Pogoda
21.00 Wiczoż z Jagielskim
21.40 Krystyna Profiko
22.45 S. „Ekstradycja 3”
23.40 Mądrej głowie „Jak z prawy?”
0.30 Benefis
1.25 S. „M jak miłość”

12.45 Książki na jesiń
13.00 Anioł Paski
13.25 Tydzień – transmisja modlitwy
14.00 Wiadomości
14.10 Kochamy polskie seriale – teleruniel
14.45 Puchar Świata w skokach narciarskich: Tisse – Neustadt
16.50 Trochę kultury
17.05 Czas na dokument, BBC w Jetyncie
18.00 Telespress
18.15 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.40 S. „Przedzokolandia”
19.05 S. „Lokatorzy”
19.35 Jaka to melodia?
– quiz muzyczny
20.00 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
20.58 Pogoda
21.10 S. „Kameleon”
22.15 Wykrywacz kłamstw
– quiz rozrywkowy
22.50 Czas na dokument
23.15 Losowanie audiotele
23.30 „Dzika namiętność” – film fab. USA
1.20 Film dok.

Serdecznie zapraszamy wszystkie dzieci 1-4 klas do zespołu tańca sportowo-towarzystkiego „Riprys” przy Domu Kultury Polskiej, (ul. Naugarduko 76, tel. 333 663 lub 336 814)
Dzieci nauczą się tańczyć walc, disco, cha-cha-cha i innych popularnych tańców współczesnych. Oprócz zajęć tanecznych będą one brały udział w występach pokazowych, turniejach tanecznych oraz koncertach. Zajęcia odbywają się we wtorki, środy i czwartki od godz. 17.00 do 18.00 w dużej sali Domu Kultury Polskiej.
Czekamy na Was!!!

Białoruska TV

6.00, 8.00, 9.00, 12.00, 15.00, 18.00, 23.00 Wiadomości
6.15, 7.15, 8.15, 12.20 Dzień dobry Białorusi, 9.15 S. „Tajemnice Petersburga”, 10.05 Film dok. 10.35 Film dok. 10.45 Podróż-dylemata 11.00 Solo debutantka, 11.10 S. „Magia miłości”, 13.15 Film fab. „Niedzielna noc”, 15.25 S. dla dzieci, 15.50 S. „Wszystcy na orbicie”, 16.00 Pięć cudów, 16.10 Program roz. 16.55 „Teledyski, 17.00 S. „Tajemnice Peetersbur-

Białoruski

19.00 Melodramat „Zbiegła narzeczona”, 21.00 Panorama: wydarzenia tygodnia, 22.00 Prognoza pogody, 22.20 Melodramat „Agnesa Brown”, 23.50 10 minut o sporcie, 0.05 Mi-strzostwa Europy w Piłce Ręcznej Kobiet, 8.05 Telesklep, 8.25 Film fab. „Gwiazda uroczego szczęcia”, 10.00, 13.00, 15.00, 22.05 Wydarzenia, 11.40 Pokolenie

Białoruski

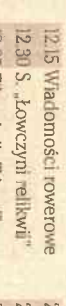
XXI wieku, 12.30, 18.50 Moskwa biznesu, 13.15 S. „Inspektor Derrick”, 14.20, 18.40 Ekspozycyjność, 14.30 Gabinet, 21.15.30 Żywy kłak, 16.00 S. „Góral – niesmiertelny kruk”, 17.15 Telegra „Abecadło”, 18.00 S. „Miłosne więzy”, 19.00 Chwila prawdy, 20.00 Film fab. „Vabank”, 22.15 Ekspres sportowy, 22.50 Delikatesy, 23.25 Balet „Spartak”, 7.00 Film fab. „Azyj”, 9.00

Białoruski

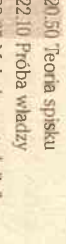
Tajemnice Formuly-1, 14.05 Wysypiska, 15.00 Tajemnice Inkw. 16.00 Podstępna przyroda, 17.00 Ufamy pigulkom, 18.00 Zuchwali przestępcy, 19.00 Za lasadą, 20.00 Polowanie na krokodyle, 21.00 Gdy po ziemi chodziły dinozaury, 22.00 Katastrofy, 23.00 Burza roku 2050, 24.00 Ochro-na przed burzą, 1.00 Wojna o Falklandy, 2.00, 2.30 O seksie, 3.00 Czółce historii Egiptu, 13.10



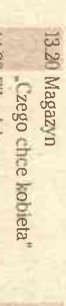
6:00	Dzień dobry	12:15	Wiadomości rowerowe
8:00	Agencja SOS plus	12:30	S. Łowczyński "realkwii"
9:25	Film anim.	13:25	Film akcji "Triumf"
10:15	Przy kawie	15:00	Film anim.
11:05	S. "Klan"	15:50	S. "Magla miłości"
11:35	Przebieg	16:45	S. "Soledada"
	wydarzeń tygodnia	17:40	S. "Dziś aniol. Powrót"
12:05	Klub sportowy	18:45	Wiadomości
12:35	Film przyg.	19:10	Telegra "Maximania"
14:40	Lektoria jez. niemieckiego	20:00	Telegra rowerowa
14:55	Film anim.	20:20	Zapal gwiazde
15:15	Popołudnie	20:25	Niebezpieczna straż
	z Cerkosiem	21:00	Komedia
15:40	O Iobnicwie		"Ogon merda psem"
15:55	Wybory do tait	22:00	Wiadomości
	samczardowych 2002	22:35	Cd komedii
17:00	Wiadomości (ros.)	23:35	S. "Biały Dom: żąta władzy"
17:10	S. "Klan"		
17:40	Przy kawie		
18:30	Wiadomości		
19:00	Agencja SOS		
19:30	Targowisko bied		
20:25	Loteria "Perlas"		
20:30	Fanorama		
20:50	Przekształcość		
20:55	Sport		
21:00	Wybory prezydenta		
	Republiki Litewskiej		
21:59	Loteria "Perlas"		
22:00	Dom kultury		
23:00	Wiadomości		
23:05	O Iobnicwie		
23:20	S. "Jgana"		



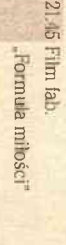
6:45	Wiadomości rowerowe	14:45	Najlepiej
7:00	Film anim.	15:30	poseski "Pukas"
7:25	Film anim.	15:30	Komedia "Jesli wtorek, więc jesiemy w Belgii"
8:30	S. "Soledada"	17:15	S. anim. "Artur"
9:25	S. "Dziś aniol. Powrót"	17:45	S. "Topmodel"
10:20	Od... do	18:45	S. "Kiedy będziez mój"
11:15	Telegra "Seści zer	19:45	Dziś
	— ko milion"	20:15	S. "Wesoly wdowiec"



20:50	Teoria spisku	13:20	Magazyn
22:10	Próba władzy		"Czego chce kobieta"
22:25	Melod' amat. "Julia"	14:20	Film fab.
	Litwa 2002		"Tajemnicza ranka"
23:45	"De Beito"	16:00	Wiadomości
0:15	Prosi i jasno	16:20	Dla dzieci
0:40	Rozrywki MSM	16:50	Magazyn "Czego chce kobieta"
2:15	— 6:20 DW	17:50	Królewska kosa



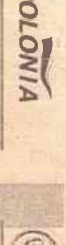
6:50	Telesklep	18:30	Z Wilina
7:00	Film anim.	19:00	Wiadomości
7:35	Reality show	19:35	Tydzien sportowy
	"Pomoc TV"	20:10	Puls
7:50	Nomeda	20:45	Film dok. "Artiras
8:40	S. "Trzy siostry"		Faulauskas: wybór,
9:30	S. "Catalina i Selastian"		zaulanie, obowiazek"
10:20	"Rohinsonowie"	21:15	Przed Bozym
12:00	Film dok.		Narozieniem
12:25	Dramat "Harry i Tonko"	21:20	Film fab. "Amerykańska
14:30	Film anim.		tegedia
15:00	S. "Kleopatra 2525"	22:00	Z Wilina
15:55	S. "Obiegnij mlne"	22:15	Przed Bozym
16:50	S. "Trzy siostry"		Narozieniem
17:45	Nomeda	22:20	Cd filmu
18:45	Wiadomości TV3	23:00	Dla rybaków
19:05	Sport TV3		
19:10	Po obu stronach granicy		
19:45	Koncert		
21:30	Reality show		
	"Pomoc TV"		
21:45	S. "Seks i mlsto"		
22:35	Wiadomości TV3		
22:55	Samochody		
23:25	Telesklep		



8:00	"Anschlage"	19:00	Pogląd
9:00	Moja rodzina	19:25	5 minut
10:00	Wiadomości	19:30	Twoi wychowawek
10:20	Wybory 2002	20:00	Propozycje!
11:00	Fokki śmiechu	20:05	S. "Signora"
12:00	Sam sobie reżyserem	21:00	Pogląd
13:00	Wiadomości	21:25	5 minut
		21:25	Program z K. Bobelsem



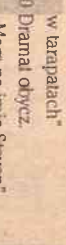
9:40	S. "Batman"	19:00	Film przyg.
10:05	Tangorama		"Królowa meczów"
11:25	Magazyn muz.	19:50	Dramat
12:15	S. "Beverly Hills 90210"		"Królowa Margot"
13:00	Znajomość z Niemcami	22:40	Thriller "W zimowej
13:50	Film przyg.		świąteczne"
	"Porwany"	1:00	Kanal dla dorosłych
15:25	Tangorama		
16:45	Komedia "J. znów ty"		
17:10	S. "Pasazerowie"		
17:35	S. "Bathani"		
18:00	Komputerowe cula		
18:30	S. "Beverly Hills 90210"		
19:30	Tangorama		
21:00	S. "Rywalki"		
22:00	S. "Morderczywi		
	wampirów"		
22:35	S. "Szukajcie Madrali"		
23:40	Tangorama		



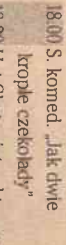
7:00	Konserwacja narkotika	16:30	Laboratorium
16:00	Wiadomości		— magazyn
16:15	Alma Mater	16:50	Dziele jednego
	Wrażliwienis		wynalazku "Lezabela"
17:15	Thriller "Intormator"		— program edukacyjny
17:50	Dramat "Tamwał	10:45	Thriller
	do Maharosa"		"Pierwszy milion"
18:25	Przed Bozym	12:25	Dramat hist. "Vatel"
	Narozieniem	14:20	Film krym. "Pokoje
18:30	Z Wilina		śmierci"
19:00	Wiadomości	15:10	Dramat "Zagroda"
19:35	Tydzien sportowy	18:45	Kanady XXI i Halmark
20:10	Puls	18:55	22:35 Kalendarz
20:45	Film dok. "Artiras		zntek
	Faulauskas: wybór,	19:00	Film przyg.
	zaulanie, obowiazek"		"Królowa meczów"
21:15	Przed Bozym		
	Narozieniem		
21:20	Film fab. "Amerykańska		
	tegedia		
22:00	Z Wilina		
22:15	Przed Bozym		
	Narozieniem		
22:20	Cd filmu		
23:00	Dla rybaków		



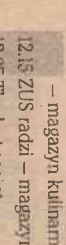
9:40	S. "Batman"	19:00	Film przyg.
10:05	Tangorama		"Królowa meczów"
11:25	Magazyn muz.	19:50	Dramat
12:15	S. "Beverly Hills 90210"		"Królowa Margot"
13:00	Znajomość z Niemcami	22:40	Thriller "W zimowej
13:50	Film przyg.		świąteczne"
	"Porwany"	1:00	Kanal dla dorosłych
15:25	Tangorama		
16:45	Komedia "J. znów ty"		
17:10	S. "Pasazerowie"		
17:35	S. "Bathani"		
18:00	Komputerowe cula		
18:30	S. "Beverly Hills 90210"		
19:30	Tangorama		
21:00	S. "Rywalki"		
22:00	S. "Morderczywi		
	wampirów"		
22:35	S. "Szukajcie Madrali"		
23:40	Tangorama		



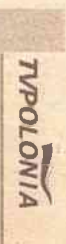
7:00	Konserwacja narkotika	16:30	Laboratorium
16:00	Wiadomości		— magazyn
16:15	Alma Mater	16:50	Dziele jednego
	Wrażliwienis		wynalazku "Lezabela"
17:15	Thriller "Intormator"		— program edukacyjny
17:50	Dramat "Tamwał	10:45	Thriller
	do Maharosa"		"Pierwszy milion"
18:25	Przed Bozym	12:25	Dramat hist. "Vatel"
	Narozieniem	14:20	Film krym. "Pokoje
18:30	Z Wilina		śmierci"
19:00	Wiadomości	15:10	Dramat "Zagroda"
19:35	Tydzien sportowy	18:45	Kanady XXI i Halmark
20:10	Puls	18:55	22:35 Kalendarz
20:45	Film dok. "Artiras		zntek
	Faulauskas: wybór,	19:00	Film przyg.
	zaulanie, obowiazek"		"Królowa meczów"
21:15	Przed Bozym		
	Narozieniem		
21:20	Film fab. "Amerykańska		
	tegedia		
22:00	Z Wilina		
22:15	Przed Bozym		
	Narozieniem		
22:20	Cd filmu		
23:00	Dla rybaków		



9:40	S. "Batman"	19:00	Film przyg.
10:05	Tangorama		"Królowa meczów"
11:25	Magazyn muz.	19:50	Dramat
12:15	S. "Beverly Hills 90210"		"Królowa Margot"
13:00	Znajomość z Niemcami	22:40	Thriller "W zimowej
13:50	Film przyg.		świąteczne"
	"Porwany"	1:00	Kanal dla dorosłych
15:25	Tangorama		
16:45	Komedia "J. znów ty"		
17:10	S. "Pasazerowie"		
17:35	S. "Bathani"		
18:00	Komputerowe cula		
18:30	S. "Beverly Hills 90210"		
19:30	Tangorama		
21:00	S. "Rywalki"		
22:00	S. "Morderczywi		
	wampirów"		
22:35	S. "Szukajcie Madrali"		
23:40	Tangorama		



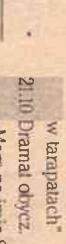
7:00	Konserwacja narkotika	16:30	Laboratorium
16:00	Wiadomości		— magazyn
16:15	Alma Mater	16:50	Dziele jednego
	Wrażliwienis		wynalazku "Lezabela"
17:15	Thriller "Intormator"		— program edukacyjny
17:50	Dramat "Tamwał	10:45	Thriller
	do Maharosa"		"Pierwszy milion"
18:25	Przed Bozym	12:25	Dramat hist. "Vatel"
	Narozieniem	14:20	Film krym. "Pokoje
18:30	Z Wilina		śmierci"
19:00	Wiadomości	15:10	Dramat "Zagroda"
19:35	Tydzien sportowy	18:45	Kanady XXI i Halmark
20:10	Puls	18:55	22:35 Kalendarz
20:45	Film dok. "Artiras		zntek
	Faulauskas: wybór,	19:00	Film przyg.
	zaulanie, obowiazek"		"Królowa meczów"
21:15	Przed Bozym		
	Narozieniem		
21:20	Film fab. "Amerykańska		
	tegedia		
22:00	Z Wilina		
22:15	Przed Bozym		
	Narozieniem		
22:20	Cd filmu		
23:00	Dla rybaków		



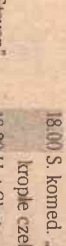
7:00	Konserwacja narkotika	16:30	Laboratorium
16:00	Wiadomości		— magazyn
16:15	Alma Mater	16:50	Dziele jednego
	Wrażliwienis		wynalazku "Lezabela"
17:15	Thriller "Intormator"		— program edukacyjny
17:50	Dramat "Tamwał	10:45	Thriller
	do Maharosa"		"Pierwszy milion"
18:25	Przed Bozym	12:25	Dramat hist. "Vatel"
	Narozieniem	14:20	Film krym. "Pokoje
18:30	Z Wilina		śmierci"
19:00	Wiadomości	15:10	Dramat "Zagroda"
19:35	Tydzien sportowy	18:45	Kanady XXI i Halmark
20:10	Puls	18:55	22:35 Kalendarz
20:45	Film dok. "Artiras		zntek
	Faulauskas: wybór,	19:00	Film przyg.
	zaulanie, obowiazek"		"Królowa meczów"
21:15	Przed Bozym		
	Narozieniem		
21:20	Film fab. "Amerykańska		
	tegedia		
22:00	Z Wilina		
22:15	Przed Bozym		
	Narozieniem		
22:20	Cd filmu		
23:00	Dla rybaków		



7:50	Telesklep	16:30	Laboratorium
8:10	S. anim.		— magazyn
	"Wojowniczk	16:50	Dziele jednego
	z krajny marzeń"		wynalazku "Lezabela"
8:35	S. anim.		— program edukacyjny
	"Yaba,	10:45	Thriller
	Yaba,		"Pierwszy milion"
9:00	legendary samuraj"	12:25	Dramat hist. "Vatel"
	"W niewoli uczuć"	14:20	Film krym. "Pokoje
9:50	"Daniela		śmierci"
	i przyjaciele"	15:10	Dramat "Zagroda"
	— telnowela	18:45	Kanady XXI i Halmark
10:40	S. komed.	18:55	22:35 Kalendarz
	"Drew		zntek
	Carey Show"	19:00	Film przyg.
11:05	S. komed.		"Królowa meczów"
	"Norman		
	w tarapatkach"		
11:30	Znamiotowa		
	— inercyjny		
12:00	S. sensac. "Zar tropików"		
12:55	"Przedtęda miłość"		
	— telnowela		
13:40	Telesklep		
15:30	S. anim. "Albert"		
15:55	S. anim. "Wojowniczk		
	z krajny marzeń"		
16:20	S. anim. "Yaba,		
	legendary		
16:40	S. komed.		
	"Pehna china"		
17:15	S. komed. "Bajer		
	w BelAir"		
17:45	S. komed.		
	"Blizniaczki"		
18:15	S. obycz.		
	"Nowojorski klan"		
19:10	Aktualności		
19:20	S. sensac. "Zar tropików"		
20:15	S. komed.		
	"Drew Carey Show"		
20:40	S. komed.		
	"Norman		



21:10	Dramat obycz.	18:00	S. komed. "Jak dwie
	Mam na imię Steven"		kropki czekolady"
22:00	S. obycz.	18:30	Hot Chat — interaktywny
	"Medicopter 117"		program ptul.
24:00	S. "Dniekwy"	18:45	Dziennik
0:30	"Kosmiczki w światł	18:58	Prognoza pogody
	nas" — komedia s f	19:00	Zbunnowany aniol"
2:05	Trenit GSM		— telnowela
2:35	"Trenka"	20:00	S. "Kameton"
	— film obycz.	21:00	S. "Pierwsza fala"
4:15	S. komed.	21:55	IDOL Extra
	"Pehna china"	22:50	Dziennik
4:40	S. komed.	23:05	Informacje sportowe
	"Bajer w BelAir"	23:12	Prognoza pogody
5:05	S. komed. "Blizniaczki"	23:15	"Pechowiec Paniczzi"



7:00	Strefa P —	3:00	X Łaski — program
	magazyn muzyczny		rozrywkowy
7:30	V Max		

MES UŽ DEMOKRATIJA, SANTARVĘ IR PAGARBĄ ŽMOGUI

Naujoji sąjunga, vadovaujama Artūro Paulausko, subūrė bendraminčius, siekiančius įgyvendinti socialinio liberalizmo vertybes: asmens laisvę, socialinę santarvę, teisingumą, atsakomybę. Naujoji sąjunga siekia įtraukti piliečius ir jų bendruomenes į valstybės valdymą. Daugiau savivaldos — daugiau demokratijos.

Ką Naujoji sąjunga pasiekė po 2000 m. Seimo rinkimų?

Lietuvos ekonomika staigiau pradėjo kilti, kai darbo ėmėsi Naujosios sąjungos (socialliberalai) ir Lietuvos socialdemokratų partijos sudaryta koalicinė Vyriausybė, vadovaujama Algirdo Brazausko. Jau 2001 m. bendrasis vidaus produktas šalyje padidėjo net 5,7 procento. Buvo panaikintas „Sodros“ bankroto pavojus ir išvengta pensijų mokestimo terminų sutrikimų. Stabilizavosi padėtis darbo rinkoje: per 2001 m. darbo biržos rūpesčiu buvo įdarbinta 134 tūkst., o per 9 mėn. 2002 m. — 104 tūkst. bedarbių. Deja, per tą laiką daug įmonių bankrutavo ir nedarbo lygis, Darbo biržos duomenimis, sumažėjo ne per daugiausia — nuo 11,5 procento (2000 m.) iki 10,7 proc. (2002 m. rugsėjo 1 d.), pirmą kartą per paskutiniuosius metus sumažėjo ilgalaikių bedarbių skaičius.

PILIEČIAI IR VIETOS SAVIVALDA

1. Įtraukti piliečius į vietos valdžios sprendimų priėmimą ir jų įgyvendinimą, tai reiškia, kad svarbesnių sprendimų priėmimą vietos seniūnai turėtų derinti su gyventojais arba jų atstovais, sakykime bendruomenės taryba.

2. Miestų merus rinkti tiesioginiuose rinkimuose

3. Patobulinti seniūnų išrinkimo ar paskyrimo tvarką, kad seniūnus nepateisinusius žmonių pasitikėjimo, galima būtų perrinkti.

4. Inicijuoti vietinių referendumų [apklausų] įstatymą. Vietos gyventojai galėtų apklausos būdu spręsti iškilusias problemas, būdingas tik tam tikrai teritorijai.

5. Padidinti rinktų ar skirtų savivaldybių tarnautojų atsakomybę. Jeigu savivaldybės tarnautojas nesąžiningai atlieka savo pareigas, piktnaudžiauja savo tarnybine padėtimi jis turi atsakyti įstatymo numatyta tvarka.

6. Padidinti valdžios ir savivaldybių veiklos visuomeninę kontrolę, siekiant kad valdžios ir savivaldybių tarnautojai iš tiesų tarnautų žmonėms ir būtų atsakingi už savo veiklos pasekmes ir gyventojų poreikių patenkinimą.

SAVIVALDOS INSTITUCIJŲ ATSAKOMYBĖ IR VALDYMAS

7. Siekti, kad būtų užtikrintos pajamos savivaldybių biudžetams ir teisė administruoti mokesčius.

8. Didinti savivaldybių savarankiškumą, sutelkiant jose visą operatyvinį valdymą, kad geriau galėtų tenkinti piliečių poreikius

9. Įstatymais nustatyti ilgalaikius savivaldybių biudžetų pajamų šaltinius ir priskirti joms nekiliojamąjį turtą

10. Užtikrinti socialinių išmokų finansavimą

DARBAS IR UŽIMTUMAS

11. Padidinti išsilavinimą įsigijusio jaunimo įsidarbinimo galimybes

mokėti jam dalį atlyginimo iš valstybės biudžeto

ŠVIETIMAS IR UGDYMAS

12. Lietuvos tautinių bendruomenių vaikams užtikrinti galimybes mokytis gimtąja kalba ir gerai juos išmokyti valstybinės kalbos.

13. Visiems visuomenės nariams turi būti prieinamas nuolatinis mokymasis. Sparčiai keičiantis ir tobulėjant technologijoms turi būti prieinamas kvalifikacijos kėlimas, tobulinimasis, ar persikvalifikavimas vyresnio amžiaus žmonėms.

SOCIALINĖS GARANTIJOS IR SOCIALINĖ APSAUGA

14. Užtikrinti socialiai remtinų žmonių pensijų, pašalpų, stipendijų ir kitokios paramos didėjimą.

15. Didinti municipalinių butų fondą, kad jaunos šeimos, negalėdamos nusipirkti buto, galėtų jį nuomoti iš savivaldybės.

SVEIKATOS APSAUGA

16. Garantuoti visiems gyventojams prieinamą būtinąją stacionarią medicininę pagalbą. Būtinąją stacionarią medicininę pagalbą turi būti suteikiama be papildomo mokesčio ir prieinama visiems socialiai slauksniams.

17. Pirminei sveikatos priežiūrai, o pirmiausia kaime skirti didesnę lėšų dalį.

18. Užtikrinti nemokamą stomatologinę pagalbą vaikams

KULTŪRA

19. Garantuoti kultūrinių ben-

drijų, regionų, tautinių bendruomenių kultūrinės veiklos laisvę

VERSLAS IR VERSLO VYSTYMAS

20. Nustatyti investavimo ir verslo sąlygų lengvatą

21. Sumažinti biurokratinę kliūtis investiciniams projektams realizuoti.

22. Sumažinti kontroliuojančių institucijų kiekį bei padidinti jų atsakomybę

23. Patobulinti mokesčių sistemą ir jos administravimą

24. Savivaldybių surenkami mokesčiai turi priklausyti nuo jos teritorijoje esančių įmonių veiklos. Visos verslo įmonės, kurios veikia rajono teritorijoje, nors registruotos Vilniuje, mokesčius mokėtų į rajono savivaldybės biudžetą, nes dabar mokesčius moka tai savivaldybei, kur registruotos.

ŽEMĖS ŪKIO IR KAIMO PLĖTRA

25. Kaimo įmonėms suteikti mokesčių lengvatas

26. Padidinti Žemės ūkio rūmų ir kitų žemdirbių savivaldos organizacijų įtaką priimant sprendimus kaimo ir žemės ūkio klausimais. Kitaip tariant, priimant sprendimus susijusius su kaimu ir žemės ūkiu būtinai tartis su žemdirbių savivaldos organizacijomis.

REGIONINĖ POLITIKA

27. Įsteigti regioninės plėtros fondą atsilikusių regionų remimui.

Naujoji sąjunga

(socialliberalai)

TEISĖ IR TEISĖSAUGA — TEISINGUMAS IR SAUGUMAS VISIEMS

28. Šalinti nusikalstamumo priežastis o ne kovoti vien su jo pasekmėmis.

29. Skatinti nepilnamečių ir jaunimo nusikalstamumo prevenciją

30. Peržiūrėti administracinių nuobaudų skyrimo sistemą

STIPRIOS BENDRUOMENĖS — STIPRI SAVIVALDA

31. Sutelkti savivaldos institucijų veiklą gyventojų ir bendruomenės poreikiams tenkinti.

32. Didinti bendruomenių vaidmenį nusikaltimų ir kitų teisės pažeidimų prevencijoje.

APLINKOSAUGA IR LIETUVOS ŽMOGUS

33. Gamtos teršėjams nustatyti baudas, lygias gyventojams padarytos žalos kompensacijai ir jas išmokėti tam tikra dalimi nukentėjusiems.

Tik dalyvaudami rinkimuose, balsuodami už jums patikimus žmones ir pažangias politines jėgas, kuriuos, skelbia realias programas, rūpinasi gyventojų poreikiais, galime tikėtis geresnės ateities. Tokia politinė jėga ir yra Naujoji sąjunga (socialliberalai).

Opoviadamy się za demokracją, zgodą i szacunkiem wobec człowieka

Nowy Związek pod przewodnictwem Artūrasa Paulauskasa, skupił zwolenników, dążących do zrealizowania wartości liberalizmu socjalnego: wolności osobistej, zgody społecznej, sprawiedliwości, odpowiedzialności. Nowy Związek stara się zaangażować obywateli i ich wspólnoty do zarządzania państwem. Więcej samorządności — więcej demokracji.

Co Nowy Związek osiągnął po wyborach do Sejmu w 2000 r.?

Gospodarka Litwy nagle zaczęła wzrastać, gdy do pracy zabrał się rząd koalicyjny pod kierownictwem Algirdasa Brazauskasa, utworzony przez Nowy Związek (socjalliberalów) i Litewską Partię Socjaldemokratyczną. Już w 2001 r. produkt krajowy brutto zwiększył się o 5,7 proc. Usunięto niebezpieczeństwo bankructwa „Sodry” i uniknięto zakłóceń w terminach wypłacania emerytur. Podniesiono minimum nieopodatkowanych dochodów, chociaż nieznacznie, ale też podwyższono emeryturę bazową. Rozpoczęto wspieranie bezrobotnych, którym do emerytury pozostały 2 lata, przystąpiono do realizowania programu adaptacji zawodowej i socjalnej bezrobotnych, którzy wrócili z więzienia, zadbaną o integrację socjalną inwalidów. Ustabilizowała się sytuacja na rynku pracy: w 2001 r. dzięki staraniom Giełdy Pracy zatrudniono 134 tys., a w ciągu 9 miesięcy 2002 r. — 104 tys. bezrobotnych. Niestety, w tym czasie wiele przedsiębiorstw zbankrutowało i poziom bezrobo-

cia, według danych Giełdy Pracy, zmalował nieznacznie — z 11,5 proc. (2000 r.) do 10,7 proc. (1 września 2002 r.), po raz pierwszy w latach ostatnich obniżyła się liczba długotrwałych bezrobotnych.

Obywatele i samorząd terytorialny

1. Włączyć obywateli w podejmowanie i realizację decyzji władz samorządowych.

2. Merów miast wybierać w wyborach bezpośrednich.

3. Udoskonalić tryb wyboru bądź mianowania starostów.

4. Zainicjować ustawę o lokalnych referendach (sondżach).

5. Zwiększyć odpowiedzialność wybieranych lub mianowanych urzędników samorządów.

6. Wzmocnić kontrolę społeczną działalności władz i samorządów, aby przedstawiciele władz i samorządów rzeczywiście służyli ludziom i byli odpowiedzialni za skutki swej działalności oraz zaspokajanie potrzeb mieszkańców.

Odpowiedzialność i zarządzanie instytucji samorządowych

7. Dążyć do zapewnienia dochodów budżetów samorządowych oraz prawa administrowania podatków.

8. Zwiększać samodzielność samorządów poprzez skupianie w nich całego operatywnego zarządzania w celu lepszego zaspokajania potrzeb obywateli.

9. Ustawowo ustalić długofalowe źródła dochodów budżetów samorządowych i przydzielić im nieruchomości.

10. Zapewnić finansowanie wydatków socjalnych.

Praca i zatrudnienie

11. Zwiększyć możliwości zatrudnienia wykształconej młodzieży — płacić jej część wynagrodzenia z budżetu państwowego.

Oświata i wychowanie

12. Dzieciom wspólnot narodowych Litwy zapewnić możliwość nauki w języku ojczystym i dobrze nauczyć je języka urzędowego.

13. Dla wszystkich członków społeczeństwa powinna być dostępna stała oświata.

Gwarancje socjalne i opieka społeczna

14. Zapewnić zwiększenie rent, zasiłków, stypendiów oraz innego rodzaju pomocy dla osób potrzebujących wsparcia socjalnego.

15. Zwiększyć fundusz mieszkań municypalnych.

Ochrona zdrowia

16. Zapewnić wszystkim mieszkańcom dostępną niezbędną stacjonarną pomoc medyczną.

17. Opiece lekarskiej pierwszego kontaktu, przede wszystkim na wsi, przeznaczyć większą część środków.

18. Zapewnić bezpłatną pomoc stomatologiczną dla dzieci.

Kultura

19. Zapewnić swobodę działalności kulturalnej stowarzyszeń, wspólnot regionalnych, narodowych.

Przedsiębiorczość i jej rozwój

20. Ustalić ulgowe warunki inwestowania w przedsiębiorczość.

21. Ograniczyć przeszkody biurokratyczne na drodze realizacji projektów inwestycyjnych.

22. Zmniejszyć ilość instytucji nadzorujących i zwiększyć ich odpowiedzialność.

23. Udoskonalić system podatkowy i jego administrowanie.

24. Zbierane przez samorzady podatki muszą być uzależnione od działalności przedsiębiorstw, położonych na ich terytorium.

Rozwój rolnictwa i wsi

25. Dla przedsiębiorstw wiejskich przyznać ulgi podatkowe.

26. Zwiększyć wpływ Izby Rolnej oraz innych organizacji samorządu rolnego w podejmowaniu decyzji w kwestiach wsi i rolnictwa.

Polityka regionalna

27. Założyć fundusz rozwoju regionalnego w celu wsparcia pozostających w tyle regionów.

Prawo i praworządność — sprawiedliwość i bezpieczeństwo dla wszystkich

28. Usuwać przyczyny przestępczości, nie zaś tylko walczyć z jej skutkami.

29. Sprzyjać zapobieganiu przestępczości wśród niepełnoletnich i młodzieży.

30. Nadzorować system wymierzania kar administracyjnych.

Silny samorząd — silna społeczność

31. Skonsolidować działalność instytucji samorządowych na zaspokojenie potrzeb mieszkańców i wspólnoty.

32. Podnosić rolę wspólnot w zapobieganiu przestępstwom oraz innych naruszeń prawa.

Ekologia a mieszkańiec Litwy

33. Dla osób zanieczyszczających środowisko ustalić kary, równomierne z odszkodowaniem strat mieszkańców i wypłacać je w określonej części poszkodowanym.

Tylko uczestnicząc w wyborach, głosując na godnych zaufania ludzi i postępowe siły polityczne, głoszących realne programy, troszczących się o potrzeby mieszkańców, możemy liczyć na lepszą przyszłość. Taką siłą polityczną jest właśnie Nowy Związek (socjalliberalowie). (Zam. 581)

VILNIAUS RAJONO SKYRIAUS PROGRAMA

Savivalda

Mūsų tikslas:

Deleguoti daugiau įgaliojimų seniūnijoms perduodant sprendimo balsą vietos bendruomenės klausimais visuomeninėms taryboms

Mūsų savivaldos vizija tai:

funkcionali ir teikianti vietos bendruomenei pagrindines administravimo paslaugas seniūnija;

savivaldybės administracija veikianti pagal vieno langelio; saugi vietos bendruomenė.

Mes žinome kaip tai padaryti:

Mes suteiksime seniūnijoms finansinį savarankiškumą.

Mes finansuosime tik ekonomiškai pagrįstus seniūnijų socialinius, infrastruktūrinius bei verslo projektus.

Mes teiksime seniūnijoms ir jų visuomeninėms taryboms informacinę, organizacinę ir finansinę paramą.

Mes sieksime, kad savivaldybių policija būtų savivaldybės administracijos padalinis, dirbantis pagal mūsų principus ir užtikrinantis viešąją tvarką.

Verslas

Mūsų tikslas:

Sudaryti rajone palankiausias Lietuvai sąlygas verslo plėtojimui.

Mūsų verslo vizija tai:

nevaržoma biurokratiniais mechanizmais ūkinė plėtra; verslo, mokančios mažus mokesčius;

verslininkų ir valdininkų bendradarbiavimas kuriant rajono ekonomines ir socialines plėtros planus.

Mes žinome kaip tai padaryti:

Mes kryptingai dirbsime ruošiant

investicinius pasiūlymus verslui ir struktūriniais fondams.

Mes sumažinsime mokesčius arba visai atleisime nuo jų versloves, kuriančias naujas darbo vietas.

Mes spręsimė verslo klausimus pagal principą — ko nedraudžia įstatymai, negali uždrausti valdininkas.

Žemės ūkis

Mūsų tikslas:

Atkurti tradicinius žemės ūkius ir skatinti alternatyvų žemės ūkio verslą.

Mūsų žemės ūkio vizija tai:

dideli ir maži žemės ūkiai, papildantys vieni kitus;

kaimiškose vietovėse besivystančios alternatyvios žemės ūkio versloves;

turtingas ir modernus kaimas.

Mes žinome kaip tai padaryti:

Mes formalizuosime žemės ūkių registravimo tvarką;

Mes teiksime paramą ir pagalbą žemės ūkiams, ieškantiems alternatyvos tradiciniams kaimiškam verslui.

Mes gerinsime infrastruktūrą, padedančią imonių plėtrai.

Darbas ir socialinė apsauga

Mūsų tikslas:

Kiekvienam žmogui užtikrinti gerbimą pragyvenimo šaltinį.

Mūsų darbo rinkos ir socialinės apsaugos vizija tai:

visiškai atsakinga už bedarbių lygi ir socialinę raidą vietos savivalda.

Mes žinome kaip tai padaryti:

Mes skatinsime privačias investicijas į rajono ūkį ir paslaugų rinką, tuo pačiu plėsdami darbo rinką.

Mes skirsime socialinę paramą asmenims, atsižvelgdami į jų pajamų ir turto vertę.

Mes pagaliau užtikrinsime vaikų teisių apsaugą ir apginsime vaikus nuo smurto, alkio ir benamystės.

Tautinės mažumos

Mūsų tikslas:

Suteikti kiekvienam žmogui nepriklausomai nuo tautybės, kalbos, pažiūrų ir socialinės padėties saugumą ir pilnavertiškumo pojūtį.

Mūsų tautinių mažumų vizija tai:

laisvas ir laisvai mąstantis žmogus;

tolerantiška ir santarveje gyvenanti visuomenė.

Mes žinome kaip tai padaryti:

Mes žinome, kad Vilniaus rajonas yra tautinių mažumų administracinis vienetas, kuriame visų tautybių piliečiai, taip pat ir lietuviai, sudaro tautinių mažumų vietos bendruomenės ir mes tai vertiname kaip unikalų privalumą prieš kitus rajonus, kurie negali pasigirti tautinių bendruomenių įvairove.

Mes tolygiai tenkinsime visų tautinių bendruomenių poreikius, kiekvienai iš jų užtikrinant lygų kultūrinį vystymą.

Mes atribosime socialinius ir ekonominius klausimus nuo tautinių klausimų.

Prieš darant sprendimus, liečiančius tautines mažumas, mes atidžiai vertinsime sprendimo poveikį vietos bendruomenei ir jos tautinių mažumų atstovams.

Tenkinant tautinių bendruomenių poreikius, mes ieškosime sprendimų, kuriuos priimti įstatymai leidžia, o ne draudžia.

Sveikatos apsauga

Mūsų tikslas:

Užtikrinti aukštos kokybės ir prieinamos kiekvienam žmogui sveikatos apsaugos paslaugas.

Mūsų sveikatos apsaugos vizija tai:

kvalifikuotų specialistų darbas; sveikos gyvensenos propagavimas ir skatinimas;

ligų profilaktikos užtikrinimas.

Mes žinome kaip tai padaryti:

Mes decentralizuosime ir supaprastinsime sveikatos įstaigų valdymą, daugiau teisių palikdami pačioms įstaigoms.

Mes didinsime ilgalaikės slaugos ir palaikomojo gydymo paslaugų kiekį bei priartinsime jas prie vartotojų.

Mes rengsime ir vykdysime prevencines kovas su vėžiu, ŽIV, užkrečiamomis ligomis bei narkomanija programą.

Švietimas

Mūsų tikslas:

Gražinti vaikus į mokyklas ir suteikti jiems valstybės teikiama išsilavinimo standartą.

Mūsų mokyklos vizija tai:

aukšto lygio išsilavinimą teikianti švietimo įstaiga;

mokymo ir ugdymo įstaiga esanti arti Jūsų namų;

vietos bendruomenės kultūrinės traukos centras.

Mes žinome kaip tai padaryti:

Mes užtikrinsime švietimo įstaigoms pakankamą finansavimą ir suteiksime mokykloms daugiau savarankiškumo sprendžiant ugdymo, mokymo ir valdymo procesų klausimus. Mokytojai, tėvai ir moki-



niai patys spres apie tai, kokia mokykla jiems reikalinga ir kokia užtikrina jų poreikius.

Į „mokinio krepšelį“ mes įtrauksime lėšas skiriamas mokyklų aplinkai tvarkyti bei griežtai taikysime principą „pinigai seka paskui mokinį“.

Mes remsime ir skatinsime privačias vaikų laisvalaikio užimtumo iniciatyvas.

Mes vykdysime sparčią mokyklų kompiuterizaciją ir pažangių mokymo priemonių diegimą.

Kultūra

Mūsų tikslas:

Gražinti kultūrą žmonėms ir žmones kultūrai.

Mūsų kultūros vizija tai:

savivaldybės ir privačios kultūrinės įstaigos, tenkinančios gyventojų kultūrinis poreikius; meninių kolektyvų gausa; visuomeniniai kultūriniai centrai kiekviename kaime.

Mes žinome kaip tai padaryti:

Mes remsime meninių kolektyvų programas, renginius ir šventes konkurso tvarka.

Mes skatinsime privačių kultūros įstaigų bei visuomeninių kultūros centrų steigimą.

Mes, skirdami finansus pagal projektų principą, skatinsime kultūros pamokų įvedimą mokymo įstaigose.

Mes žinome kaip tai padaryti ir mes tai padarysime!!!

Program Wileńskiego Rejonowego Oddziału

Samorząd

Nasz cel:

Scedować gminom więcej pełnomocnictw, przekazując radom społecznym decydujący głos w kwestiach lokalnej społeczności.

Wizja naszego samorządu to:

funkcjonalne i świadczące lokalnej społeczności podstawowe usługi w zakresie administracji;

administracja samorządu działająca według jednego okienka;

bezpieczna lokalna społeczność.

Wiemy, jak to uczynić:

Przyznamy starostwom samodzielność finansową.

Będziemy finansowali wyłącznie uzasadnione ekonomicznie projekty społeczne, infrastrukturalne oraz biznesowe gmin.

Będziemy udzielali starostwom i ich radom społecznym pomocy informacyjnej, organizacyjnej i finansowej.

Będziemy dążyli, aby policja samorządowa była jednostką administracji samorządowej, zapewniającą porządek publiczny.

Przedsiębiorczość

Nasz cel:

Stworzyć w rejonie najbardziej sprzyjające na Litwie warunki do rozwijania przedsiębiorczości.

Nasza wizja przedsiębiorczości to:

rozwój gospodarczy, nie krępowany mechanizmami biurokratycznymi;

przedsiębiorstwa, placące niewielkie podatki;

współpraca przedsiębiorców i urzędników w tworzeniu planów

rozwoju gospodarczo-społecznego rejonu.

Wiemy, jak to uczynić:

Będziemy konsekwentnie pracowali, przygotowując oferty inwestycyjne dla przedsiębiorczości i funduszy strukturalnych.

Obniżymy podatki, albo całkowicie zwolnimy z nich przedsiębiorstwa, tworzące nowe miejsca pracy.

Będziemy rozstrzygać kwestie przedsiębiorczości zgodnie z zasadą: to, czego nie zabraniają ustawy, nie może zabronić urzędnik.

Rolnictwo

Nasz cel:

Odrodzić tradycyjne gospodarstwa rolne i popierać alternatywną przedsiębiorczość w rolnictwie.

Nasza wizja rolnictwa to:

duże i małe gospodarstwa rolne, uzupełniające się wzajemnie;

rozwijające się w miejscowościach wiejskich alternatywnie gospodarstwa rolne;

bogata i nowoczesna wieś.

Wiemy, jak to uczynić:

Sformalizujemy tryb rejestracji gospodarstw rolnych.

Udzielimy poparcia i pomocy gospodarstwom rolnym, poszukującym alternatywy tradycyjnej przedsiębiorczości wiejskiej.

Będziemy polepszać infrastrukturę, przyczyniając się do rozwoju przedsiębiorstw.

Praca i opieka społeczna

Nasz cel:

Każdemu człowiekowi zapewnić godne źródło utrzymania.

Nasza wizja rynku pracy i opieki społecznej to:

samorząd lokalny całkowicie odpowiedzialny za poziom bezrobocia i rozwój społeczny.

Wiemy, jak to uczynić:

Będziemy popierali prywatne inwestycje do gospodarki rejonu rozszerzając przez to rynek pracy.

Będziemy przydzielali pomoc socjalną osobom, uwzględniając ich dochody i wartość mienia.

Wreszcie zapewnimy ochronę praw dzieci i obronimy dzieci przed przemocą, głodem i bezdomnością.

Mniejszości narodowe

Nasz cel:

Dać każdemu człowiekowi, niezależnie od narodowości, języka, poglądów i sytuacji społecznej, poczucie bezpieczeństwa i pełnowartościowości.

Nasza wizja mniejszości narodowych to:

wolny i swobodnie myślący człowiek;

tolerancyjne i żyjące w zgodzie społeczeństwo.

Wiemy, jak to uczynić:

Wiemy, że rejon wileński jest jednostką administracyjną mniejszości narodowych, w której obywatele wszystkich narodowości, również Litwini, tworzą mniejszości narodowe w lokalnych społecznościach i oceniamy to jako unikalną wyższość wobec innych rejonów.

Równomiernie będziemy zaspokajali potrzeby wszystkich wspólnot narodowych.

Ogrodzimy kwestie społeczno-gospodarcze od problemów narodowych. Przed podejmowaniem decyzji, dotyczących mniejszości narodowych, wnikliwie będziemy oce-

niali wpływ decyzji na lokalną społeczność i przedstawiciele jej mniejszości narodowych.

Zaspokajając potrzeby wspólnot narodowych, będziemy poszukiwali rozwiązań, na których podejmowanie zezwalają ustawy.

Opieka zdrowotna

Nasz cel:

Zapewnić wysokiej jakości i dostępne każdemu człowiekowi usługi w zakresie opieki zdrowotnej.

Nasza wizja opieki zdrowotnej to:

praca wykwalifikowanych specjalistów;

propagowanie i popieranie zdrowego sposobu życia;

zapewnienie profilaktyki chorób.

Wiemy, jak to uczynić:

Zdecentralizujemy i uprościmy zarządzanie placówkami zdrowia, pozostawiając więcej uprawnień samym placówkom.

Będziemy zwiększali ilość usług długoterminowej pielęgnacji i leczenia potrzebujących.

Będziemy przygotowywali i realizowali prewencyjne programy walki z rakiem, HIV, chorobami zakaźnymi oraz narkomania.

Oświata

Nasz cel:

Dzieci muszą wrócić do szkół i należy dać im zapewniany przez państwo standard wykształcenia.

Nasza wizja szkoły to:

placówka oświatowa dająca wykształcenie na wysokim poziomie;

placówka oświatowa i wychow-

wawcza znajdująca się blisko waszego domu;

Wiemy, jak to uczynić:

Zapewnimy placówkom oświatowym wystarczające finansowanie i udzielimy szkołom więcej samodzielności w rozwiązywaniu kwestii procesów wychowania, nauczania i zarządzania.

Do „koszyka ucznia” włączymy środki przeznaczone na porządkowanie otoczenia szkół i ściśle będziemy stosowali zasadę „pieniądze podążają za uczniem”.

Będziemy wspierali prywatne inicjatywy w zakresie zajęcia wolnego czasu dzieci.

Przeprowadzimy szybką komputeryzację szkół i wdrażanie postępowych środków nauczania.

Kultura

Nasz cel:

Zwrócić kulturę ludziom i ludziom — kulturze.

Nasza wizja kultury to:

samorządowe i prywatne placówki kultury, zaspokajające potrzeby kulturalne mieszkańców;

obfitość zespołów artystycznych; społeczne ośrodki kultury w każdej wsi.

Wiemy, jak to uczynić:

Będziemy wspierali programy, imprezy i święta zespołów artystycznych w trybie konkursu.

Będziemy popierali zakładanie prywatnych placówek kultury oraz społecznych ośrodków kulturalnych.

Przydzielając fundusze według zasady projektów, będziemy popierali wprowadzanie lekcji kultury w placówkach oświatowych.

Wiemy, jak to uczynić i to uczynimy!!!

(Zam. 581)

Jak wypełnić kartę wyborczą

- ◆ Wybieramy listę kandydatów jednej partii lub koalicji i oznaczamy ją.
- ◆ Z zaznaczonej listy wybieramy 5 kandydatów, którym chcemy oddać głosy pierwszeństwa i ich numery wpisujemy w kratkach głosów pierwszeństwa. Po wyborach kandydaci każdej listy wpisywani są do nowych kolejek według liczby uzyskanych głosów pierwszeństwa.



LIETUVOS RESPUBLIKOS SAVIVALDYBIŲ TARYBŲ RINKIMAI
2002 m. Gruodžio 22 d.
RINKIMŲ BIULETENIS
RINKĖJŲ MIESTO RINKIMŲ APYGARDA Nr. XX

Zaznaczcie tylko jedną listę,
na którą głosujecie:



WZÓR ZAZNACZENIA

Pierwsi kandydaci listy.
Numerów, imion i nazwisk innych
kandydatów szukajcie na liście

<input type="radio"/>	121 VASARIO PARTIJA	1. Eglė Miškienė 2. Ona Beržienė 3. Petras Rudasis 4. Alė Uosienė 5. Julius Baltys 6. Jonas Vienuolis 7. Ona Uosienė 8. Kovas Kregždė 9. Uosė Miškienė 10. Avietė Uoginienė 11. Balys Trintėsnas 12. Kovas Baltys 13. Gertr-da Pempienė 14. Bronius Rudausis 15. Jovaras Ilginis ir kt.
<input checked="" type="radio"/>	129 GRUODŽIO PARTIJA	1. Juozas Jaunutis 2. Skaidra Rugienė 3. Vakaris Tamsys 4. Agnė Sausienė 5. Rožė Juodytė 6. Žirnis Pupelė 7. Antanas Sausis 8. Dobilas Klumpė 9. Alma Klevienė 10. Juozas Uogintas 11. Balandis Paukštys 12. Ona Bernienė 13. Genovaitė Klevienė 14. Bronius Juozaitis 15. Jaunius Trumpys ir kt.
<input type="radio"/>	155 ... PARTIJA	9. Agnė Sausienė 10. Jonas Grybas 11. Amas ... 12. Janina Uosytė 13. Gertr-da Obelienė 14. Balys Kaštonas 15. Jaunius Trumpys ir kt.
<input type="radio"/>	163 TRILAPIO SAJUNGA	1. Pranas Stiklinas 2. Magdė Pavytė 3. Tomas Dūdelė 4. Valerijonas Mikstūra 5. Gylė Paunksnytė 6. Foksas Gofas 7. Vaisiukas Rūgštelė 8. Raibukė Gaigalienė 9. Rima Pievytė 10. Odas Paunksnis 11. Rožė Raudonytė 12. Alonas Drimba 13. Kodeksas Moralė 14. Pieva Kupetaitė ir kt.
<input type="radio"/>	187 LENKTOJI KOALICIJA	1. Vakaras Tamsys 2. Kalsbergas Šnekutis 3. Rytis Šviesius 4. Lapė Vilkienė 5. Briedis Kiškiauskas 6. Jurgis Kvietkus 7. Širdė Spazmaitė 8. Marius Varnas 9. Alijošius Gėlynas 10. Adas Jaunys 11. Razina Vynuogytė 12. Ona Birienė 13. Skrybelė Kepurienė 14. Mauricijus Serbentas ir kt.

LISTY KANDYDATŲ

129. GRUODŽIO PARTIJA

- Juozas Jaunutis
- Skaidra Rugienė
- Vakaris Tamsys
- Agnė Sausienė
- Rožė Juodytė
- Žirnis Pupelė
- Antanas Sausis
- Dobilas Klumpė
- Alma Klevienė
- Juozas Uogintas
- Balandis Paukštys
- Ona Bernienė
- Genovaitė Klevienė
- Bronius Juozaitis
- Jaunius Trumpys
- Kodeksas Moralė
- Magdė Papievytė
- Trombonas Dūdelė
- Valerijonas Mikstūra
- Gylė Paunksnytė
- Vaisiukas Rūgštelė

Wybrana przez
Was lista

Numery pierwszych
kandydatów na tej liście

Numery innych
kandydatów na listach

GŁOSY PIERWSZEŃSTWA

Do tych krutek wyraźnie wpiszcie
numery pięciu kandydatów z
tej listy, na którą głosujecie.
Nie należy wpisywać
nazwisk kandydatów.

6 16 2 19 21

Kandydaci, których
numery wpiszcie do
tych krutek, otrzymają
po jednym głosie
pierwszeństwa.

Jeśli na karcie wyborczej numer
wyborczy tego samego kandydata
wpisany został kilkakrotnie, to temu
kandydatowi na podstawie karty wyborczej
zalicza się tylko jeden głos.

Jeśli omyliliście się wypełniając kartę wyborczą,
ale nie wrzuciliście jej do urny wyborczej,
możecie prosić o wymianę jej na nową.
Na karcie wyborczej nie stawiajcie jakichkolwiek znaków.

Wygrajmy samorząd dla Wileńszczyzny!

DEKLARACJA WYBORCZA — 2002

Akcji Wyborczej Polaków na Litwie

zatwierdzona na wspólnym posiedzeniu Rady Naczelnej AWPL, Zarządu Głównego Związku Polaków na Litwie, Zarządu Stowarzyszenia Polskiej Macierzy Szkolnej oraz prezesów 21 polskich organizacji społecznych reprezentujących:

Katolickie Stowarzyszenie Polaków na Litwie
Stowarzyszenie Naukowców Polaków Litwy
Institucję Wyższej Użyteczności Publicznej
„Universitas Studiorum Polona Vilnensis”
Klub Polskich Weteranów Wojny na Litwie
Teatr Polski w Wilnie
Klub Włóczągów Wileńskich
Związek Prawników Polaków Litwy
Klub Sportowy „Polonia”
Zrzeszenie Specjalistów Budowlanych i Sanitarnych (Ochrony Środowiska)
Agencję Rozwoju Obszarów Wiejskich Regionu Wileńskiego

Wydawnictwo Polskie w Wilnie
Stowarzyszenie Inicjatyw Społecznych
Polską Sekcję Wileńskiej Wspólnoty Więźniów Politycznych i Zesłańców
Polskie Stowarzyszenie Medyczne na Litwie
Fundację „Samostanowienie” Oddział na Litwie
Stowarzyszenie Techników i Inżynierów Polskich na Litwie
Związek Klubów Sportowych „Polonia”
Centrum Kultury Polskiej im. St. Moniuszki
Twórczy Związek Polskich Malarzy na Litwie „Elipsa”
Forum Młodzieży
Dom Polski w Wilnie

Akcja Wyborcza Polaków na Litwie jest regionalną partią centrum, mającą w swych założeniach programowych cechy zarówno lewicowe (ochrona socjalna, państwo opiekuńcze) jak i prawicowe (przywiązanie do tradycji chrześcijańskich i narodowych, zwrot ziemi i mienia, własność prywatna), łączącą w swych szeregach głównie Polaków, ale również ludzi innych narodowości, zamieszkałych na różnokulturowej i wielonarodowościowej Ziemi Wileńskiej.

Program wyborczy AWPL zakłada dwa podstawowe cele: ożywienie społeczne i gospodarcze Wileńszczyzny oraz stworzenie warunków, w których wszyscy obywatele Republiki Litewskiej niezależnie od narodowości będą mogli w pełni korzystać ze swoich praw politycznych, ekonomicznych, społecznych i narodowych. Niniejszy program jest kontynuacją poprzednich programów, cieszących się szerokim poparciem wyborców Wileńszczyzny, a także perspektywicznym programem rozwoju regionu w pierwszym dziesięcioleciu XXI wieku.

Gospodarczy i społeczny rozwój Wileńszczyzny

Ziemia Wileńska w ciągu 50 lat ubiegłego stulecia nie miała możliwości demokratycznie rozwijać się i być rządzoną przez przedstawicieli miejscowej ludności, wybranych w wolnych i demokratycznych wyborach. Stąd też region Wileńszczyzny był przez dziesięciolecia niedofinansowany, przez co infrastruktura i zagospodarowanie regionu są słabsze w porównaniu z resztą republiki. Od roku 1990 pojawiła się szansa dla miejscowej ludności do samodzielnego decydowania w wszystkich kwestiach rozwoju swej małej Ojczyzny. Niestety, bezprawnie wprowadzone bezpośrednie zarządzanie na Wileńszczyźnie w latach 1991-1993 przekreśliło tę szansę. Nastąpiło niszczenie gospodarstw, spółek rolnych, bezprawne parcelowanie ziemi, hamowanie jej zwrotu właścicielom, niszczenie bądź „prychwytaczka” obiektów ochrony zdrowia, domów kultury, przedszkoli.

Przedstawiciele AWPL, sprawujący w samorządach władzę od 1995 roku, dokładają starań w kie-

runku odbudowy i dalszego rozwoju społeczno-gospodarczego rejonów podwileńskich. W tym celu na prośbę ŻPL i AWPL przez Stowarzyszenie „Wspólnota Polska” został opracowany program rozwoju gospodarczego Wileńszczyzny, którego ogólny budżet wynosi 60 mln euro.

Staraniem ZPL, AWPL, samorządów podwileńskich program w ciągu ostatnich dwóch lat zyskał aprobatę rządu Litwy, został zatwierdzony przez Wileńską Radę Rozwoju Regionalnego i obecnie oczekuje na swą realizację. W tym celu w roku bieżącym została powołana i zarejestrowana w Ministerstwie Gospodarki Litwy Agencja Rozwoju Obszarów Wiejskich Wileńszczyzny, poprzez którą program gospodarczy będzie wdrażany w życie. Założycielami Agencji są: samorządy rejonów wileńskiego, solecznickiego i trockiego, rządową administracją powiatu wileńskiego, Związek Polaków na Litwie oraz Stowarzyszenie „Wspólnota Polska”. Poprzez powyższe działania została utworzona droga do przyjęcia funduszy pomocowych i strukturalnych Unii Europejskiej w ramach realizacji programu rozwoju Wileńszczyzny.

Podstawowy cel polityki gospodarczej przedstawiciele AWPL w samorządach zakłada ożywienie społeczne i gospodarcze Wileńszczyzny. Program gospodarczy i społeczny, który będą realizowały samorządy Wileńszczyzny, przewiduje:

- zwiększenie konkurencyjności sektora rolniczego w regionie i podniesienie dochodów rolników;

- stworzenie dla mieszkańców wsi źródeł dochodów poza rolnictwem;

- podniesienie poziomu edukacji młodzieży i jej szans na rynku pracy;

- poprawę warunków życia mieszkańców wsi i miasteczek w regionie.

1. Kluczem do zwiększenia konkurencyjności gospodarstw rolnych jest ich modernizacja, która powinna objąć produkcję w całym ciągu żywnościowym, począwszy od produkcji rolnej, poprzez przetwórstwo, aż do handlu detalicznego. Zmiany te powinny przyczynić się do wzmocnienia konkurencyj-

nej pozycji rolnictwa z regionu wileńskiego na rynku krajowym i rynkach zagranicznych.

Powyższy cel możliwy jest do osiągnięcia poprzez realizację następujących pakietów zadań:

a) podniesienie opłacalności produkcji poprzez:

- wprowadzenie postępu biologicznego (nowoczesny materiał nasienny i hodowlany);

- podnoszenie jakości produktów rolnych oraz wdrażanie standardów zdrowotnych i sanitarnych w kierunku wymagań UE (szkolenie, doradztwo, modernizacja służb weterynaryjnych i sanitarnych);

- integracja pozioma w rolnictwie – zrzeszanie producentów rolnych (tworzenie powiązań kooperacyjnych);

- wprowadzenie wstępnego przetwórstwa rolno-spożywczego w gospodarstwach rolnych (przechowywalnie, suszarnie, zamrażalnie...);

- tworzenie lokalnych instytucji obsługi producentów rolnych (ośrodki mechanizacji rolnictwa, mleczarnie, rzeźnie);

b) wprowadzenie nowych rodzajów produkcji o dobrych perspektywach rynkowych poprzez:

- promocję nowych rodzajów produkcji rolniczej (owoce, warzywa – w tym nietradycyjne, jagody, grzyby);

- pomoc finansową w formie dotacji i subsydiów, niskooprocentowanych kredytów dla producentów, inwestujących we wdrażanie nowych rodzajów produkcji rolniczej.

c) zwiększenie możliwości pozyskiwania dochodów z dodatkowej pracy w lub poza gospodarstwem rolnym poprzez:

- rozwój agroturystyki;

- rozwój działalności handlowej i usługowej wykonywanej przez rolników i ich rodziny;

- zalesienie gruntów nieurodzajnych oraz wykonywanie prac przy pielęgnacji i kształtowaniu krajobrazu wiejskiego.

d) ułatwienie dostępu do kapitału inwestycyjnego poprzez:

- uregulowanie spraw własności ziemi (do momentu zwrotu kompetencji reparytacji ziemi w gestii samorządów, zorganizowanie tam doradztwa prawnego dla mieszkańców w zakresie regulowania spraw własności nieruchomości);

ści);

- samorządowe dotacje do przedsięwzięć inwestycyjnych, tworzących znaczną liczbę miejsc pracy.

2. Stworzenie dla mieszkańców wsi źródeł dochodów poza rolnictwem byłoby skutecznym sposobem obniżenia poziomu bezrobocia. Dla osiągnięcia tego celu niezbędny jest pakiet niezwłocznych działań:

a) rozwój kształcenia ustawicznego oraz kursów zawodowych i przekwalifikujących poprzez:

- współorganizowanie różnego rodzaju szkoleń i kursów zawodowych;

- współfinansowanie szkoleń, kursów i stażów za granicą.

b) promocja regionu, przyciągnięcie kapitału inwestycyjnego do regionu poprzez:

- przyszykowanie materiałów promocyjnych o regionie;

- rozwój samorządowych służb przedsiębiorczości oraz pozyskania inwestorów.

3. Modernizacja sektora rolniczego i przechodzenie mieszkańców wsi do zajęć pozarolniczych nie będzie możliwe bez podniesienia poziomu i jakości kształcenia młodzieży. W tym celu należy uruchomić następujące działania:

a) ułatwienie dla młodzieży zdobywania wykształcenia i lepszej pozycji na rynku pracy poprzez:

- rozbudowę systemu stypendialnego dla zdolnych uczniów w szkołach średnich i wyższych;

- wsparcie dla ustawicznego doskonalenia nauczycieli;

- podniesienie jakości szkół podstawowych i średnich w regionie (wyposażenie w sprzęt i materiały dydaktyczne, prace remontowo-adaptacyjne).

b) dostosowanie kształcenia w szkołach rolniczych i zawodowych do wymogów rynkowych i potrzeb społecznych regionu poprzez:

- wybór profilu kształcenia i specjalizację szkół;

- modernizację i rozbudowę bazy dydaktycznej szkół;

- rozbudowę sieci szkół rolniczych z polskim językiem nauczania z wykorzystaniem istniejącej bazy szkolnej w regionie.

4. Poprawa warunków życia mieszkańców wsi i miasteczek na Wileńszczyźnie w dłuższej perspek-

tywie zależy od działań skierowanych na modernizację rolnictwa i jakości edukacji, ale też od konkretnych działań inwestycyjnych takich jak:

a) rozbudowa infrastruktury technicznej oraz ochrona środowiska poprzez:

- rozbudowę infrastruktury technicznej (wodociągi, kanalizacje, oczyszczalnie, nowoczesne kotłownie, drogi, wysypiska śmieci);

- działania na rzecz pielęgnacji i kształtowania krajobrazu wiejskiego.

b) wspieranie aktywności kulturalnej oraz działalności, podtrzymującej tradycję i tożsamość regionów, ochronę dziedzictwa kulturowego poprzez:

- ochronę i promocję twórczości ludowej – sztuki, rękodzieła, folkloru oraz obrzędów kulturowych w regionie;

- wsparcie dla zespołów artystycznych oraz organizacji pozarządowych w regionie.

Rolnictwo

Równoległe z realizacją programu gospodarczego, przyciągające europejskie fundusze strukturalne na wieś, przedstawiciele AWPL w samorządach w dalszym ciągu będą wspierali rolników poprzez zwolnienia od podatku na ziemię. Dzięki stosownym decyzjom o ulgach podatkowych Rad samorządów rejonu wileńskiego i solecznickiego tylko w ciągu ostatnich trzech lat wsparcie dla rolników stanowi milionowe kwoty.

Będziemy dbali o ulepszenie pracy przekazanych w roku bieżącym samorządom wydziałów rolnych wzmocniając pracę organizacyjną, szczególnie w terenie i prowadząc politykę kadrową w kierunku przyciągnięcia do pracy wysoko kwalifikowanych specjalistów, obciążonych zawołaniami programu SAPARD i innych programów UE. Nadal będziemy świadczymi w samorządach nieodpłatne konsultacje prawne w kwestiach reparytacji ziemi, jak również będziemy kontynuowali różnorodne szkolenia rolników i mieszkańców wsi.

Dążąc do polepszenia sytuacji rolników będziemy ubiegali się o:

1) przywrócenie ulg dla rolników, gospodarujących na glebach o niskiej urodzajności;

2) ustalenie minimalnej ceny skupu mleka na poziomie do roku 1999;

3) zachowanie mieszkańcom wsi ulg na energię elektryczną;

4) przywrócenie rolnictwu ulg PVM (VAT);

5) wprowadzenie wypłacania kompensat za drożące paliwo oraz nawozy mineralne, uwzględniając przy tym urodzajność gleby; wyższe kompensaty przyznawać podmiotom gospodarczym, gospodarującym na glebach mało wydajnych;

6) przyspieszenie tempa oraz uproszczenie procedury zwrotu ziemi, w szczególności — w miejscowościach, gdzie był sznurowy system nadziału ziemi;

7) przywrócenie samorządom funkcji w kwestiach regulacji rolnych.

Samorządność oraz reformy administracyjne

Zamierzamy pryncypialnie wcielić w życie założenia ratyfikowanej przez Litwę Europejskiej Karty Samorządów. Z zadowoleniem przyjęliśmy przekazanie samorządom wydziałów rolnych. Jesteśmy przygotowani do przejścia dalszych sztucznie przekazanych powiatom funkcji, włączając regulacje rolne i inspekcje podatkowe.

Postulujemy o wprowadzenie większej niezależności finansowej samorządów. Ziemia i inne mienie na terytorium samorządów powinny być w dyspozycji samych samorządów.

Dowolne zmiany terytorialno-administracyjne mogą być wprowadzane wyłącznie po odbyciu referendum w tej kwestii. Postulujemy zachowanie obecnych samorządów rejonowych, wprowadzając jednostki samorządowe niższego szczebla, na wzór byłych Rad gminnych.

Opieka socjalna i zdrowotna

Będziemy kontynuowali prowadzoną przez przedstawicieli AWPL polityki prorodzinnej w celu umocnienia znaczenia i pozycji rodziny jako podstawowej komórki społeczeństwa. Szczególną troską będziemy otaczali osoby niepełnosprawne i w starszym wieku poprzez świadczenie dodatkowych usług, organizowanie różnorodnych imprez, wsparcie materialne. Będziemy potrzebowali, aby projekty budowlane przewidywały techniczne rozwiązania, ułatwiające poruszanie się oraz korzystanie z infrastruktury osób niepełnosprawnych. Zamierzamy również modernizować w tym kierunku istniejące objekty.

Dla osób o najniższym uposażeniu socjalnym uruchomimy system wsparcia ze strony samorządów, świadczenie różnorodnych usług, nieodpłatnych szkoleń i konsultacji. Będziemy kontynuowali pozabudżetowe pozyskiwanie funduszy na nieodpłatne dożywianie dzieci, organizowanie wypoczynku w czasie wakacji oraz ufundowanie stypendiów.

Postulujemy o:

— skrócenie wieku emerytalnego

(kobietom — do lat 55, mężczyznom — do lat 60);

— rozstrzygnięcie problemu zatrudnienia w wieku przedemerytalnym, umożliwiając tej grupie osób w wypadku posiadania wymaganego stażu pracy przejście na wcześniejszą emeryturę;

— zniżki na nabycie leków dla emerytów, inwalidów i osób wspieranych socjalnie;

— utrzymanie dotychczasowej sieci szpitali rejonowych i innych obiektów ochrony zdrowia.

Oświata i kultura

Szkolnictwo polskie na Litwie posiada głębokie korzenie historyczne i bogate tradycje. Nauczanie w języku polskim odbywało się tu na przeciągu wieków i przetrwało nawet czasy sowieckie.

Szkoły polskie na Litwie gwarantują wysoki poziom nauczania. Ponad 50 proc. abiturientów tych szkół co roku wstępuje na wyższe studia. Takie szkoły spełniają oczekiwania rodziców, są konkurencyjne i mają rację bytu w perspektywie. Szkoły polskie stanowią część składową szkolnictwa Litwy, korzystają z ujednoczonych programów nauczania i podręczników, są w pełni integrowane do jednolitego systemu oświaty na Litwie.

Współpraca w dziedzinie oświaty ZPL, AWPL, SNSzPL „Macierz Szkolna” i innych polskich organizacji przyniosła znaczne osiągnięcia, zarówno już tradycyjnie w rejonach Wileńszczyzny jak i w samym Wilnie. W rejonach wileńskim, sołecznickim, mieście Wilnie, gdzie sprawujemy władzę bądź współrządzimy, zachowaliśmy i profilowaliśmy wszystkie polskie szkoły podstawowe i średnie. W ciągu ostatnich kilku lat otworzyliśmy dwie szkoły średnie (Zujuny, Bezdney), dwie początkowe (Wieluciany, Ligojnie), cztery przedszkola (Butrymańce, Miedniki, Podbrzezie, Sużany), 64 grupy przedszkolne w szkołach. Wybudowaliśmy w rejonach wileńskim i sołecznickim kilkanaście nowych szkół i dobudówek oraz pozyskaliśmy nowe gmachy dla polskiego szkolnictwa w stolicy (Karolinki, Nowy Świat). Nasi przedstawiciele w strukturach wykonawczych samorządów i szkołach znacząco przyczynili się również do wzmocnienia ogólnego stanu posiadania polskiej oświaty na różnych płaszczynach i kierunkach pracy.

Natomiast w rejonach, gdzie przedstawiciele AWPL są w opozycji (rejony trocki i szyrwincki), oświata polska doczekała się kolejnych ciosów w postaci zamknięcia bądź degradacji do niższego szczebla szkół (Olany, Jawniuny, Solkienniki, Szklary, Rykonty).

Jedność ideowa i wspólne działania ZPL, AWPL i SNSzPL „Macierz Szkolna” przyniosło w tym roku piękny owoc w postaci zwiększenia się liczby dzieci w pierwszych polskich klasach. Podczas gdy na całej Litwie liczba pierwszaków zmniejszyła się o 5 proc. (z 42 do 40 tys.), w klasach polskich wzrosła o 3 proc. (z 1367 do 1405).

Jednak ostatnie działania Ministerstwa Oświaty i Nauki Litwy są skierowane na uszczuplenie dotychczasowego stanu posiadania

szkolnictwa polskiego, a nowo przyjęty system finansowania może doprowadzić do upadku ponad połowy szkół polskich. W związku z tym postulujemy:

— ustalenie odpowiedniego współczynnika finansowania szkół mniejszości narodowych, pozwalającego realizować plan nauczania w pełnej objętości. Na pokrycie wydatków planu kształcenia konieczny jest dodatek w szkołach wiejskich w wysokości co najmniej 1,4 (obecnie 1,1), w miastach 1,2 (obecnie 1,1);

— przywrócenie języka polskiego jako ojczystego na listę egzaminów obowiązkowych;

— regularne tłumaczenie i wydawanie podręczników przedmiotowych dla klas 1-12 w języku ojczystym;

— zaprzestanie ciągłych prób i działań, skierowanych na wprowadzenie nauczania poszczególnych przedmiotów w języku litewskim;

— zachowanie w szkołach mniejszości narodowych dotychczasowego trybu składania egzaminu z języka litewskiego;

— zaprzestanie praktyk przyjmowania decyzji w żywotnych dla szkolnictwa polskiego kwestiach wbrew woli obywateli Litwy polskiej narodowości i ich reprezentantów.

Przedstawiciele AWPL w samorządach udziela wszelkiego wsparcia dla zachowania i dalszego rozwoju tradycyjnej polskiej szkoły na Litwie z nauczaniem wszystkich przedmiotów w języku ojczystym oraz dołożą wszelkich starań w powołaniu niezbędnej liczby gimnazjów z polskim językiem nauczania na bazie szkół średnich miasta Wilna oraz rejonów wileńskiego, sołecznickiego, trockiego i święciańskiego.

Deklarujemy poparcie w utworzeniu w Wilnie filii wyższej uczelni polskiej, kształcącej młodzież w języku polskim, jak również w powołaniu kolegium polskiego na Wileńszczyźnie.

Postulujemy o rychłe podpisanie umów międzynarodowych o wzajemnym uznawaniu dyplomów uczelni zagranicznych oraz stopni naukowych.

Dołożymy swych starań dla rozwoju nowo powstałej Rudomińskiej Szkoły Sztuk i dalszego rozwoju szkół muzycznych bądź ich filii w Ejszyskach, Sołecznikach, Jaszunach, Niemenczyne, Pogirach.

Deklarujemy opiekę nad obiektami kultury, szczególnie — w miejscowościach oddalonych od miast i ośrodków rejonowych.

Deklarujemy roztoczenie opieki nad zabytkami historycznymi, tablicami pamiątkowymi, cmentarzami, krzyżami, miejscami, upamiętniającymi bohaterską przeszłość Ziemi Wileńskiej.

Postulujemy o pilną rejestrację Klubu Żołnierzy Armii Krajowej, jako formacji koalicji antyhitlerowskiej.

Udzielimy wszelkiego poparcia dla dalszego rozwoju powołanych przez samorząd rejonu wileńskiego Muzeum Etnograficznego Wileńszczyzny i Regionalnej Izby Palm i Użytku.

Deklarujemy uporządkowanie

miejsca urodzin Marszałka Józefa Piłsudskiego w Zułowie w rejonie święciańskim oraz utworzenie Domu-Muzeum i wszechstronnego ośrodka kultury w dworku Marszałka w Pikieliszkach.

Deklarujemy opracowanie na bazie wymienionych muzeów, dworów, ośrodków kultury szlaków turystycznych oraz szerokiej księgi promocji gospodarki, kultury, oświaty, zabytków Ziemi Wileńskiej.

Stosunki narodowościowe

Wszystkie problemy narodowościowe powinny być rozwiązywane zgodnie z ratyfikowaną przez Litwę Konwencją Ramową Ochrony Praw Mniejszości Narodowych oraz tradycjami naszego wielokulturowego i wielonarodowościowego kraju.

Przedstawiciele AWPL w samorządach będą propagowali oraz po stosownych zmianach ustawowych wcielali w życie uznawane w demokracjach zachodnich (Finlandia, Niemcy, Włochy) następujące zasady zagwarantowania pełni praw społecznych, ekonomicznych i politycznych mniejszościom narodowym:

— w miejscach zwartej zamieszkania mniejszości narodowych, gdzie stanowią one co najmniej 10 proc. ludności, ich językom powinien być ustawowo nadany status języków lokalnych, funkcjonujących na równi i równoległe z językiem państwowym publicznie i w urzędach (język polski — we wszystkich rejonach i gminach Wileńszczyzny, w tym — w mieście Wilnie, Kłajpedzie oraz Visaginasie, język białoruski — w Nowej Wilejce);

— w miejscowościach, gdzie w sposób zwarty historycznie zamieszkuje mniejszość narodowa, na tablicach informacyjnych powinno być zachowane oryginalne nazewnictwo w języku tej mniejszości;

— żadne akta prawne nie mogą podważyć prawa obywatela używania swego nazwiska w brzmieniu i pisowni języka ojczystego;

— ukształtowane wiekami zwarte skupisko polskie na Wileńszczyźnie nie może być odgórnie podzielone i rozrzedzone, a nowe jednostki administracyjne mogą być utworzone tylko za zgodą miejscowej ludności i ich reprezentantów;

— wobec mniejszości narodowych nie mogą być stosowane progi wyborcze, a granice okręgów wyborczych powinny się pokrywać z granicami regionów zamieszkałych przez mniejszości;

— kwestiami prywatyzacji oraz repywatyzacji ziemi i mienia na terenach zwartych skupisk mniejszości narodowych powinni zajmować się ich przedstawiciele, wybrani w wolnych i demokratycznych wyborach samorządowych;

— gmachy, ziemia i inne mienie nieruchomości, należące przed II wojną światową do polskich, białoruskich, rosyjskich, żydowskich i innych organizacji społecznych oraz wspólnot religijnych, powinny być niezwłocznie zwrócone prawowitym właścicielom;

— wyniki atestacji z języka pań-

stwowego w żadnym wypadku nie mogą pociągnąć za sobą utraty pracy przez osoby nie atestowane;

— finansowanie przez instytucje państwowe oświaty, kultury, udziału mniejszości w życiu społecznym nie powinno odbiegać od liczebnej ich proporcji na terenie państwa i poszczególnych samorządów;

— opowiadamy się stanowczo przeciwko wszelkim posunięciom władz, prowadzącym do wymuszonego wynaradawiania i asymilacji mniejszości narodowych.

Sfera duchowa społeczeństwa

Z wielkim zadowoleniem odnotowujemy wzmacniające się przywiązanie ludności Wileńszczyzny do wiary chrześcijańskiej, coraz liczniejsze powołania duszpasterskie na Wileńszczyźnie, konsekracje nowych kościołów i kaplic (Kowalczyki, Mościszki, Czarny Bór, Skojdziszki), do czego przyczynili się też przedstawiciele AWPL. Będziemy nadal aktywnie popierali budowę kościoła w Podbrodziu w rejonie święciańskim i innych miejscowościach, gdzie powstaną podobne inicjatywy.

Wszystkie zasady moralne, jak konieczność uczciwego działania, trzymanie się chrześcijańskich tradycji i patriotyzmu uważamy za podstawowe. Będziemy bronili katolickich wartości, cechujących polską społeczność Wileńszczyzny, a także ze zrozumieniem i tolerancją odnosili się do ludzi innych tradycyjnych wyznań wielokulturowej Litwy. Nie możemy natomiast tolerować spustoszenia duchowego, szerzonego poprzez różnego rodzaju sekty i zgrupowania.

Swymi poczynaniami będziemy nadal rozwijali współpracę przedstawicieli AWPL w samorządach i starostwach z osobami duchownymi, szczególnie — w tematach wychowania młodzieży, pomocy dla najuboższych i zagubionych w sobie oraz deklarujemy wszelką pomoc i wsparcie parafiom, w miarę możliwości także materialną.

Propagowanie zdrowego stylu życia, przeciwdziałanie pladze alkoholizmu, rozwój sportu amatorskiego i turystyki uznajemy za jeden z priorytetów działalności w Radach samorządowych.

Powyższy program i postulaty będą realizowane przez przedstawicieli AWPL w samorządach i w Sejmie oraz poprzez inicjowanie nowych ustaw, wnoszenie poprawek konstytucyjnych, poprawek i uzupełnień do obowiązujących obecnie ustaw.

W każdym z 7 okręgów wyborczych, w których startuje AWPL (rejony: wileński, sołecznicki, trocki, święciański, szyrwincki, elektreński i miasto Wilno), opracowano też szczegółowe programy lokalne.

Wilno, 7 listopada 2002 r.

(Zam. 580)

Oddajmy samorząd dla Wileńszczyzny

Właśnie oddajmy, bo samo wygranie wyborów nie idzie w parze z prawdziwą samorządnością. A że tak jest, można szczególnie przekonać się na przykładzie rejonu wileńskiego, gdzie od kilku kadencji ci sami ludzie sprawują władzę niepodzielnie i ci sami ludzie przed kolejnymi wyborami narzekają, że samorządności na Wileńszczyźnie „nima” i ją trzeba po raz kolejny wygrać, po raz kolejny dla tych samych ludzi. Czy więc na tym ma polegać samorządność?

Samorządność jakiej trzeba i jaka jest

Otóż jestem głęboko przekonany, że ta sama władza i ci sami ludzie od lat blokują rozwój samorządności, bo samorządność ta po prostu im się nie oplaca. Jest ona bowiem konsekwentna dzieleniem wpływów i władzy oraz przysłuchiwaniu się opinii publicznej społeczeństwa lokalnego, szczególnie w sprawach dotyczących tegoż społeczeństwa. Jak rzecz się miała i jak ma się obecnie z przysłuchiwaniem się władzy rejonu wileńskiego do opinii publicznej wiemy dobrze. Szczególnie dobrze wiedzą o tym mieszkańcy gminy mejszagolskiej oraz bujwidzkiej, którym, zaraz po „wygraniu samorządu dla...”, władza rejonu pluła w twarz obsadzając stanowiska starostów swoimi ludźmi, których cechowała bynajmniej nie kompetencja, lecz przede wszystkim dyspozycyjność wobec tejże władzy. Zresztą każda władza lubi upośledzonych ugodowością, ale nie każda dla tego jest gotowa na konfrontację ze swoją społecznością... chyba, że czuje się arogancko pewna swoich mocnych pozycji. A o takowe, szczególnie w rejonie wileńskim, nie jest trudno.

Wystarczy przed każdymi kolejnymi wyborami namalować w wyobraźni społecznej obraz polakożerczego Litwina, który szkółkę polską chce zamknąć, który dziecko polskie chce zlitwinizować. Wystarczy rzucić hasło „Rodaku!” i już tysiące ich stają z plakatami w obronie polskości. Nie liczy się wprawdzie, jak te tysiące trafiły na plac przed Biblioteką Narodową, czy gnani szczerymi obawami o polskości na Wileńszczyźnie, czy po prostu zorganizowani przez władzę i hurtem zwiezieni na plac?

Rodaków apelowanie

Im bliżej kolejnych wyborów, tym głośniejsze stają się apele „Rodaku!”. A to podpisz się „za polskości”, a to „wygraj samorząd dla...”. Co najciekawsze, a zarazem najważniejsze — większość rodaków rozumie, że na Wileńszczyźnie żyje się źle nie dla tego, „że Litwin chce nam polskości zabrać”, a przede wszystkim dlatego, że po raz kolejny wybrana władza i ci sami ludzie w niej nie potrafią mądrze i skutecznie zarządzać rejonem. Nie mylić z „rządzić rejonem”, bo rządzić to pracować dla siebie, a zarządzać to pracować dla ludzi, od czego w zasadzie samorządy i są. Zresztą, nie potrafią zarządzać nie dlatego, że nie umieją, lecz dlatego, że nie chcą. Wszyscy bowiem widzą kontrast między tym jak żyją ludzie władzy rejonu i jak żyją ludzie rejonu. Władza więc potrafi pracować. Ale bynajmniej nie dla społeczeństwa, tylko przede wszystkim dla siebie.

Dlaczego?

Otóż, na pewno nie dlatego, że samorządom brakuje samorządności. Tej to, nawet w bardzo kusej usta-

wie o samorządach jest w miarę wystarczająco. Nawet na tyle, że jeden z kolegów socjaldemokratów pewnego razu w rozmowie powiedział, że gdyby miał możliwość, to znacznie bardziej ograniczyłby samorządność rejonów! Samorządności więc nie brakuje. Trzeba tylko umieć albo chcieć z niej korzystać dla dobra rejonu. Ale czy obecna władza chce? Wątpię...

Zwątpienia

Zresztą podobne zwątpienia mogą również ogarniać starostów gmin, nawet tych wytrenowanych w czolobitości, którym to właśnie władza rejonowa odebrała jakąkolwiek samodzielność vel samorządność w działaniach lokalnych, sprowadzając funkcje starosty do roli telefonistki, która jeśli nawet zgrabna nie uchowa swego krzesła, jeśli nie będzie usłużna i nie dać Boże samodzielna w podejmowaniu jakichkolwiek decyzji, nawet najbardziej błahych.

Czy obecna władza chciała samorządności (bo samorząd to ona już ma od lat), mogą wątpić również przedsiębiorcy, którzy są lubiani przez władzę tylko jeśli sami lubią władzę, a ich miłość jest wymierna nie tylko w puste walentynkowe uczucia, ale też w wartości bardziej trwale i ziemskie.

Powątpiewania co do zamiłowania władzy do samorządności mogą mieć również pedagodzy rejonowi, których kariera zawodowa zależy przede wszystkim od upodobań politycznych albo ściślej mówiąc — od bezgranicznej miłości do niektórych polityków, a nie bynajmniej, jeśli ktoś naiwnie pomyślał, od kompetencji i fachowości. No chyba jest się krewnym, któregoś z „wierchuszki”.

No i wreszcie, zwątpienia co do

szczyrych ciągotek władzy rejonowej do samorządności mogą mieć wszyscy mieszkańcy rejonu, którym w oczy zagląda już nie tylko bezrobocie i bieda, ale coraz częściej głód, a władza najwyżej karmi ich polskością przez siebie ugotowaną, a więc mało autentyczną.

Niestety, te wszystkie zwątpienia mogą być pogrzebane tylko razem z końcem obecnej władzy. Ale czy cokolwiek zapowiada ten koniec? Reklamowe dzingle w tonacji pogrzebowej non stop lecące w tzw. polskim radiu bynajmniej o tym nie świadczą. Dowodzą raczej tego, że jeśli „samorząd dla...” nie będzie wygrany, to będzie kupiony, a środków na to wydaje się jest w bród. Nieprzypadkowo przecież przed wyborami, jak z rogu obfitości, posypały się pieniądze na te dwadzieścia i jedną organizację, które poparły ideę „wygrania samorządu dla...”. Przy czym pieniądze popłynęły zarówno z Warszawy, jak też z centrali wileńskiej. Czyżby w znak wdzięczności, za to że po raz kolejny samorządy zostaną wygrane dla kogoś, ale bynajmniej nie dla samorządności oraz ludzi tu mieszkających. W większości Polaków. Wszystko na to wskazuje. Ale nawet, jeśli „samorząd dla...” nie będzie wygrany albo kupiony, to może być sfalszowany. Już dziś prokuratura ma pełne ręce roboty z weryfikowaniem autentyczności podań o głosowanie pocztą w domu od mieszkańców, którzy nieraz dowiadują się o tym, że „chcą” głosować w domu od starosty albo jego ludzi.

Wszystko zależy też od Was wyborcy, od Was rodacy...

Jak długo jeszcze będziemy pomiatani przez władzę i przez nią wykorzystywani. Jak długo będziemy



wygrywali samorząd dla kogoś a nie samorządność dla siebie. Dlatego 22 grudnia przede wszystkim musimy przyjść do urn wyborczych i musimy przegłosować, wybierając nową oraz lepszą przyszłość rejonu. Musimy głosować na ludzi, którzy nie chcą wygrywać samorządu dla siebie, lecz oddać go dla ludzi i Wileńszczyzny.

Takich ludzi zapewne znajdziecie na listach różnych partii. Takich ludzi znajdziecie też przede wszystkim na liście nr 26 Związku Liberalistów Litwy. Są to wysokiej klasy fachowcy w swoich dziedzinach, są to naprawdę szczerzy i rzetelni ludzie, których zapewne też znacie oraz znacie ich prace. Ci ludzie nie chcą wygrać samorządu, pragną oni oddać samorządność dla ludzi i Wileńszczyzny. Oddać Wam to, czego byliście przez lata pozbawieni przez ludzi władzy.

Bądźmy odważni w swoim wyborze, żeby później nie żałować, że tej odwagi zabrakło.

Zaufaj sobie. Wybierz zmiany na lepsze...

Stanisław Tarasiewicz,
kandydat Związku Liberalistów Litwy na radnego Rady samorządowej rejonu wileńskiego

“Wileńszczyzna wybiera listę nr.

Wileńszczyzna wybiera zmiany na lepsze...”

(Zam. 547)

26



**LIETUVOS
LIBERALŲ
SAJUNGA**

Lukaszenka chce zacieśnić stosunki z Kościołem

Totalna faworyzacja prawosławia

Prezydent Białorusi Aleksander Łukaszenka zaproponował, by oficjalne porozumienie zacieśniło stosunki między Państwem a Kościołem prawosławnym.

Przed dwoma tygodniami przyjęto na Białorusi kontrowersyjną ustawę, ograniczającą prawa organizacji religijnych i faworyzującą prawosławie.

„Chciałbym podpisać umowę między Kościołem i Państwem, która określałaby formy, metody i dziedziny naszej działalności i współpracy” — powiedział Łukaszenka podczas spotkania z białoruskim metropolitą prawosławnym Filaretem.

Według prezydenta, program współpracy mógłby dotyczyć „budowy naszej wielkiej katedry i pomocy w budowie kościołów w diecezjach”. Państwo i Kościół mogłyby wspólnie decydować, co jest potrzebne społeczeństwu.

Łukaszenka zaproponował przygotowanie tekstu takiej umowy, która mogłaby być podpisana na początku przyszłego roku.

Ewangelikom nie wolno czytać Biblii w domu

Kontrowersyjna białoruska ustawa „O wolności sumienia i organizacjach religijnych”, zaczyna — zgodnie z obawami — utrudniać życie nieprawosławnym. Jej działanie odczuli na własnej skórze wierni kościołów ewangelickich Mińska.

Kilka dni temu administracja dzielnicy Frunzeńskiej w Mińsku wezwała przedstawicieli zarejestrowa-

Każda komórka działa samodzielnie dążąc do wspólnego celu Internet na usługach Al-Kaidy

Al-Kaida (Baza), najgroźniejsza organizacja terrorystyczna na świecie, coraz chętniej wykorzystuje Internet jako tubę propagandową przydatną do pozyskiwania nowych zwolenników — podał serwis BBC.

„Internet to idealne narzędzie dla takiej organizacji jak Al-Kaida — uważa Paul Eedle, dziennikarz specjalizujący się w śledzeniu rosnącej sieci stron internetowych organizacji kierowanej przez Osamę bin Ladena. — To już nie jest kilka witryn, na których umieszczono radykalne oświadczenia. To cała siatka rozmaitych miejsc służących komunikacji” — dodaje Eedle.

Sieć stron internetowych Al-Kaidy funkcjonuje podobnie jak sama organizacja: każda komórka działa samodzielnie dążąc do wspólnego celu. Coraz szybciej przybywająca liczba witryn czerpie swe informacje z najważniejszej strony Bazy i na tej podstawie przygotowuje zestawy wiadomości dla rzeszy sympatyków organizacji terrorystycznej.

Przejęcie 30 kg narkotyków na lotnisku w Paryżu — Kokainowe świece

Służby celne przechwyciły w pierwszym tygodniu grudnia ponad 30 kg kokainy na podparyskim lotnisku Roissy-Charles de Gaulle — podała główna dyrekcja służb celnych.

„2 grudnia znaleziono 11,5 kg kokainy przy 33-letniej Hiszpance, która leciała z Wenezueli do Holan-

nych na terenie tej dzielnicy związków religijnych. Poinstruowano duchownych, że od tej pory na grupowe czytanie Biblii w domach wiernych musi zostać wydana zgoda miejscowych władz.

Białoruska ustawa zezwala na działalność religijną (urzędnicy uznali, że jest nią również czytanie Biblii) tylko w przeznaczonych na ten cel pomieszczeniach. A takimi, w rozumieniu ustawy, nie są prywatne domy i mieszkania.

Dzina Szacowa, prawniczka Kościoła Jezusa Chrystusa, przypomina tymczasem, że tzw. grupy domowe, czyli cotygodniowe spotkania wiernych w domu któregoś z nich w celu zmówienia modlitwy czy czytania Biblii, to — obok zwykłych nabożeństw — główna forma działalności duszpasterskiej np. w kościołach ewangelickich.

„Podczas prac nad ustawą wielokrotnie zwracaliśmy uwagę, że daje ona urzędnikom możliwość ograniczenia prawa obywateli do wyznawania wiary. Mówiono nam wtedy, że do niczego podobnego nie dojdzie. Spotkanie w dzielnicowym Komitecie Wykonawczym świadczy, że jednak doszło” — powiedziała prawniczka.

Urzędnicy za nic mają 31 artykuł Konstytucji

Zwróciła przy tym uwagę, że dzielnicowi urzędnicy, jak to określiła, za nic sobie mają artykuł 31 białoruskiej Konstytucji, który głosi, iż „każdy obywatel ma prawo wyzna-

wać religię jednoosobowo lub wspólnie z innymi obywatelami”. Grupa domowa to — jej zdaniem — właśnie wspólne wyznawanie wiary.

Prawniczka podała też, że w samym tylko Mińsku zarejestrowanych jest szereg wyznań ewangelickich, które nie mają własnych kościołów i prowadzić działalność religijną mogą wyłącznie w mieszkaniach swoich wiernych. „To, czy będą to mogli robić nadal, zależeć będzie od widzimisię tego czy innego urzędnika” — obawia się Szacowa.

Ustawa „O wolności sumienia” była niejednokrotnie krytykowana zarówno przez wiernych różnych wyznań na Białorusi, jak i przez międzynarodowe organizacje praw człowieka. Nazywano ją dyskryminującą i wprowadzającą prymat Cerkwi prawosławnej (o owym prymacie mówi wprost preambula dokumentu).

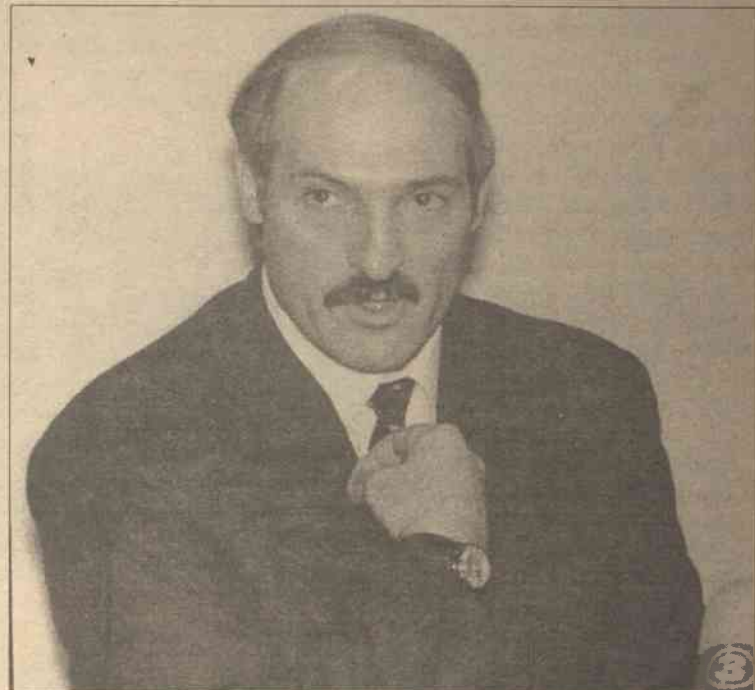
Przyjęta w październiku ustawa przewiduje m.in. cenzurę wydawnictw religijnych, wprowadza wysokie minimalne progi ilościowe (20 osób) potrzebne do założenia organizacji religijnej, co uniemożliwia normalne istnienie np. gmin żydowskich, które mogą się składać już z ośmiu członków, zakazuje rejestrowania wyznań obecnych na Białorusi mniej niż 20 lat, co zamyka drogę do tego kraju np. mormonom.

Arcybiskup Jean-Louis Tauran, sekretarz Watykanu ds. stosunków międzynarodowych, nazwał ostatnio wspomnianą ustawę jednym z najbardziej ograniczających prawa religijne dokumentów na świecie.

Iran dementuje oskarżenia atomowe USA MAEA wyśle inspektorów

Międzynarodowa Agencja Energii Atomowej potwierdziła w piątek w Wiedniu, że znany jest jej fakt budowy w Iranie nowych instalacji jądrowych oraz że zamierza — w lutym przyszłego roku — wysłać na miejsce swych inspektorów.

Rzecznik MAEA, Marc Gwozdecky powiedział w piątek, że Iran informował MAEA o ambitnym progra-



Jakiej wiary jest sam Łukaszenka? Powyższy gest pośrednio świadczy, że bliższe mu jest prawosławie...
Fot. Marian Paluszkiwicz

„Oznacza ona (ustawa), że nie wierzy się (na Białorusi) w religijną rzeczywistość, ignoruje rolę religii w społeczeństwie obywatelskim, narusza wzięte dobrowolnie na siebie obowiązki i dyskryminuje wierzących” — powiedział duchowny tydzień temu podczas spotkania ministrów spraw zagranicznych OBWE w portugalskim Porto.

Jego zdaniem, w wyniku nowej ustawy na Białorusi zostało uprzywilejowane jedno wyznanie — prawosławie. „Jeśli z przyczyn historycznych jedna konfesja ma więcej wiernych i otrzymuje pewne przy-

wileje, nie może się to dziać kosztem fundamentalnych swobód dla innych” — powiedział Taran.

„Krytyka nie będzie akceptowana”

Tymczasem prezydent Aleksander Łukaszenka ustawę „O wolności sumienia” nazwał we czwartek — postępową, stawiającą, jak to określili, de facto i de iure, wszystko na swoje miejsce. Dodał, że krytyka dokumentu, mająca na celu destabilizację sytuacji, nie będzie akceptowana.



Waszyngton gotów jest ukarać Iran za budowanie bomby atomowej

Fot. EPA-ELTA

miejsce w lutym 2003 roku” — powiedział Gwozdecky.

Amerykańskie media podały w czwartek — powołując się na anonimowych przedstawicieli administracji — iż zdjęcie, zrobione przez satelitę szpiegowskie USA, dowodzą że Iran zbudował nowy ośrodek jądrowy, gdzie prawdopodobnie prowadzone są prace nad bombą atomową. Zdjęcia wykonano we wrześniu, w okolicach miast Natanz oraz Arak w centrum Iranu.

Bagdad kategorycznie odrzucił oskarżenia Waszyngtonu stwierdzając, że irackie programy jądrowe mają wyłącznie cele pokojowe i mają służyć cywilnej ludności. Podkreślono, że inspektorzy MAEA zostali poinformowani, iż w każdej chwili mogą przyjechać do Iranu, gdzie będą mieć pełną swobodę kontroli.

W piątek rano rzecznik irańskiego MSZ Hamid Reza Asefi wyjaśnił, iż irański program jądrowy jest „całkowicie jawny i zgodny z międzynarodowymi konwencjami”. Zaznaczył, iż budowa nowych zakładów została zaaprobowana przez wiedeńską MAEA.

Następnie głos w tej samej sprawie zabrał rzecznik rządu Iranu, Abdollah Ramazanadeh. „Nie prowadzimy absolutnie żadnych tajnych programów jądrowych. Wszystkie nasze programy w tej dziedzinie mają czysto cywilny charakter” — powiedział rzecznik rządu irańskiego.

Iran, wraz z Irakiem i Koreą Północną został wymieniony przez prezydenta USA George'a W. Busha jako element „światowej osi zła”.

TEATRY

Opery

Vienuolio

W sobotę o godz. 11.00 — „Jonukas i Gretutė”, wieczorem o godz. 18.00 — „Niedźwiedź”. W niedzielę o 15.00 — „Faust”.

Narodowy Dramatyczny

Gedimino 4

W niedzielę o godz. 12.00 — „Tumba Tumba”, wieczorem — „Dwór Stiepanczyków” (godz. 18.00), w niedzielę o tej samej porze — „Bomba”.

Młodzieżowy

Arklių 5

W sobotę o godz. 12.00 dzieci obejrzą „Kopciuszek”, w niedzielę o tej samej porze — „Sprzedany śmiech”. W sobotę o godz. 18.00 — „Testament Barbary Radziwiłłówny”.

Rosyjski Dramatyczny

Basanavičiaus 13

W sobotę o godz. 18.00 — „Młodzi ludzie”, w niedzielę o godz. 12.00 — „Królowa śniegu”, wieczorem — „Miła Pamella”.

Lėlė

Arklių 5

W sobotę o godz. 12.00 — „Koci dom”. W małej sali o godz. 14.00 — „Kopciuszek”. W niedzielę — „Brzydkie kaczątko”.

Teatr Dziwaków

Laisvės pr. 60

W sobotę — „Okularki” (godz. 12.00). W niedzielę o tej samej porze premiera „Marius i Migle”.

MUZEA

Narodowe

Arsenalo 1

„Historia i kultura państwa litewskiego”. Jednocześnie obejrzyć tu można pokaz fotograficzny A. Mickusa pt. „Fotograficy małych miasteczek”. I jeszcze jeden pokaz — „Napoleon i Litwa”.

Pałac Radziwiłłów

Vilniaus 22

„Ferdynand Ruszczyk (1870 - 1936). Życie i dzieło”.

Sztuki Użytkowej

Arsenalo 3a

Odnowiona po raz piąty wystawa „Chrześcijaństwo w sztuce litewskiej”.

Ratusz

Didžioji 31

Ekspozycja autorska Antanasa Žukauskasa.

GALERIE

Obrazów

Didžioji 4

„Malarstwo pedagogów Łotwy lat 1920-1940”.

„Arka”

Aušros Vartų 7

Malarstwo A. Rakauskaitė i G.

Centrum rekreacyjne w Nowej Wilejce

Kino weekendowe

„Chłopiec-prosię” (komedia przygodowa dla całej rodziny): 14 grudnia — godz. 12.00; 15 grudnia — godz. 12.00.

„Król skorpionów” (przygodowy film akcji): 14 grudnia — godz. 14.00; 15 grudnia — godz. 14.00 i 18.00.

„Pas rozdzielczy” (dramat o napiętej akcji): 14 grudnia — godz. 16.00; 15 grudnia — godz. 16.00.

Uwaga — reforma emerytalna!

Sejm przyjął ustawę o reformie emerytalnej. Nowość wywołała zainteresowanie społeczeństwa, które w większości nie może się połączyć, o co tu chodzi i czym to kusi czy grozi.

Czytelnicy „Kuriera Wileńskiego” są zapraszani do dyskusji. Prześlijcie swoje pytania na ten temat (na listy czekamy do przyszłego czwartku, 19 grudnia (Birbynių 4a, 2030 Vilnius, „Kurier Wileński” z dopiskiem „Reforma emerytalna”) lub zadzwońcie (w godz. 10-11 pod nr tel. 2 608 444), a za tydzień, razem z postem Arturem Płokszto, obiecujemy w miarę możliwości maksymalnie wywabić plamy niejasności tej materii. **Redakcja**

Gesevičiūsa, grafika B. Stančikaitė.

„Vartai”

Vilniaus 39

„Bożonarodzeniowy wir” oraz miniatury N. Marčėnaitė.

Užupio

Užupio 3

Wyroby jubilerskie ze srebra.

Prospektas

Gedimino 43

Ekspozycja fotograficzna Algimantasa Aleksandravičiūsa pt. „Revizija”.

„Lietuvos aido”

Universiteto 2

Ceramika J. Strelkauskytė-Neimantienė.

„001”

Odminių 11

Ekspozowane tu malarstwo A. Petrašiūnaitė.

Medali

Šv. Jono 11

Wystawa ekslibrisu litewskiego.

„Kairė-Dešinė”

Latako 3

Wystawa Bożonarodzeniowa — ekspozycja papierowych latarni.

KONCERTY

Filharmonia

W sobotę o godz. 19.00 — Litewska Narodowa Orkiestra Symfoniczna pod kierunkiem J. Domarkasa. Solista — D. Macujew z Rosji.

Kilka słów o nim. 27-letni pianista rosyjski Denis Macujew tak mówi o sobie: „Dla mnie jest niezwykle ważne, by nie tylko słuchaczom od mej gry popłynęły łzy wzruszenia, ale bym został sam zadowolony, jak też kompozytora zadowoliliby moja interpretacja jego dzieła”. D. Macujew na dzień dzisiejszy należy do grona najpopularniejszych pianistów. Zaczął koncertować mając lat dziesięć. W roku 1993 na międzynarodowym konkursie w Afryce Południowej zdobył Wielką Nagrodę. W 1998 został laureatem 11 konkursu im. P. Czajkowskiego. Koncertował w 42 państwach. W Wilnie wystąpi już po raz wtóry.

W niedzielę — koncert dla całej rodziny (godz. 15.00).

Muzeum Sztuki Użytkowej

W niedzielę o godz. 16.00 — Kwartet Wileński.

Kościół św. Janów

W sobotę o godz. 18.00 wystąpi tu studenci Akademii Muzycznej klasy fortepianu prof. L. Draštienė.

Kościół św. Kazimierza

W niedzielę o godz. 13.00 — chór „Langas” (Okno).

Ratusz

W niedzielę o godz. 16.00 — prezentacja nowo wydanej płyty kompaktowej „Śpiewa Virgilijus Noreika”.

REPERTUAR
OD 14 DO 19 GRUDNIA

WIELKA SALA

„Ulica przyjemności” — 14-17, 19.12 — godz. 11.15; 19.45; 21.45; 18.12 — godz. 11.15; Francja, melodramat.

„Vidoc” — godz. 13.15; Francja, thriller fant.

„Morčius albo Kotka czarna, a kot biały” — godz. 15.15; Jugosławia, Francja, Niemcy, komedia.

„Człowiek bez przeszłości” — godz. 17.45; Finlandia, komedia.

Wejściówka do WIELKIEJ SALI — 10 Lt. W poniedziałki — 5 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.

SALA 88

„Głos morza” — godz. 12.30; 19.15; Hiszpania, melodramat erot.

„Drżące ciała” — godz. 14.30; 21.15; Hiszpania, Francja, dramat.

„Żołnierz Musa” — godz. 16.30; Korea Południowa, Chiny, ekranizacja legendy.

Wejściówka do SALI 88 — 10 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.

VINGIS ul. Savanorių pr. 7

„Transporter” — godz. 11.10; 13.20; 15.20; 17.30; 19.30; 21.40; USA, Francja, film akcji.

„Czerwony smok” — godz. 11.00; 13.00; 15.10; 17.10; 19.20; 21.20; USA, thriller.

„Powitaj śmierć innego dnia” — godz. 11.20; 13.50; 16.20; 19.00; 21.30; USA, film przygod.

„Guru” — godz. 15.00; 19.10; USA, komedia.

„Kopiejka” — godz. 16.55; 21.10; Rosja, czarna komedia.

„Epoka lodowa” — godz. 11.30; 13.10; USA, film anim.

Kino Akropolis

„Transporter” — 14-16.12 — godz. 10.20; 13.50; 17.20; 19.10; 21.00; 22.50; 17-19.12 — godz. 13.50; 17.20; 19.10; 21.00; 22.50 USA, Francja, film akcji.

„Czerwony smok” — 16-19.12 — godz. 10.40; 13.00; 15.20; 17.40; 20.00; 22.20; 14.12 — godz. 15.20; 17.40; 20.00; 22.20; — 15.12 — godz. 13.00; 15.20; 17.40; 20.00; 22.20; USA, thriller.

„Powitaj śmierć innego dnia” — godz. 10.30; 13.00; 15.30; 18.00; 20.30; 22.55; USA, film przyg.

„Antykiller” — godz. 16.20; 20.30; 22.40; Rosja, thriller.

„Miasto nad morzem” — godz. 12.20; 18.30; 20.40; 22.45; USA, dramat.

„Planeta skarbów” — godz. 10.00; 11.50; 13.40; 15.30; USA, film anim.

„Św. Mikołaj 2” — 14-16.12 — godz. 10.10; 12.10; 14.20; 18.30; — 17-19.12 — godz. 10.10; 14.20; 18.30; USA, komedia dla całej rodziny.

„Pajaki” — 14-15.12 — godz. 15.00; 18.50; 22.30; 17-19.12 — godz. 18.50; 22.30; USA, horror.

„Guru” — godz. 13.10; 17.00; 20.45; USA, komedia egzot.

„Blanche” — godz. 19.50; Francja, dramat kostiumowy.

„Cena strachu” — godz. 17.30; USA, film akcji.

„Oszuści” — godz. 21.50; USA, komedia przyg.

„Epoka lodowa” — godz. 12.10; 15.40; USA, film anim.

„Jak Greanch kradł Boże Narodzenie” — godz. 10.00; USA, baśń bożonarodzeniowa.

„Harry Potter i pokój tajemnic” — 14.12 — godz. 12.20; USA, fantastyczny film przyg. dla całej rodziny.

„Swatka” — godz. 10.20; 14.30; 16.30; USA, komedia.

„Potrzebuję Ciebie” — godz. 16.15; 22.15; USA, dramat.

„Elżbieta” — godz. 12.00; 18.00; W. Brytania, dramat hist.

„Doberman” — godz. 14.15; 20.15; Francja, thriller.

„Pippi Pończoszanka” — godz. 10.10; 11.40; Szwecja, film anim.

Akcja „Lekcja filmu”:

„Historia zabawek” — 17-19.12 — godz. 10.20; USA, film anim.

„Z życia owadów” — 17-19.12 — godz. 12.10; USA film anim.

„Sen nocy letniej” — 17-19.12 — godz. 15.00; W. Brytania, Włochy, komedia.



Demokracja człowiekowi. Wolność przedsiębiorczości.
Dyktatura mafii.



PARTIA LIBERALNO-DEMOKRATYCZNA

Zimno i bez opadów

W sobotę na Litwie bez opadów, na drogach gołoledź.

Wiatr kierunków zachodnich, zachodnio-północnych 5-9 m/sek.
Temperatura w nocy 9-14 stopni mrozu, w dzień 6-10 stopni mrozu.

W niedzielę bez opadów, gołoledź.

Temperatura w nocy 12-17, w dzień 9-12 stopni mrozu.

KLINIKA STOMATOLOGICZNA
A. L. TRETJAKOWÓW

oferuje usługi
dzieciom i dorosłym:

AKCJA! Metaloceramika 250,00 Lt
Proteżowanie i leczenie - zniżka 10%
Wybielanie
Ozdabianie złotem i diamentami
Licówki ceramiczne
Ceramika bez metalu (Zam. 432)

Oplata ratałna do 18 miesięcy!

Vilnius, ul. Parko 55 - 1;
tel. 248 57 93, 8 687 17760
Godz. prac. 9 do 19, soboty - według umowy

Pożdrawiamy wszystkich swoich
pacjentów ze Świętami Bożego
Narodzenia i Nowym Rokiem!

Biuro matrymonialne

Zamożni obcokrajowcy oraz Polacy z USA, Kanady, Australii i Europy Zachodniej poślubią panie.

Zgłoszenia: dane personalne + fotografia pod adresem: „Carina”, 94-060 Łódź 10, Box 22, Polska, tel. 0 48 42 687 08 10.

DROBNE

Wizy do Rosji, na Białoruś, Ukrainę. Emerytom — 20 Lt.
Vilnius, Sėlių 52, tel. 75 38 59.

Kupię stare pocztówki, monety i banknoty. Tel. 232 80 93.

Produkujemy i odnawiamy tablice szkolne. Tel. 231 16 58.

Niedrogo na zlecenie wykonam prace hydrauliczne. Tel. 232 64 58.

Sprzedam brykiety trocinowe na opał. Wartość energetyczna odpowiada węgłu. Tel. 8 611 37219.

Niedrogo i fachowo remontujemy telewizory, odnawiamy kineskopy, instalujemy dekodery, piloty, bloki TV kablowej w domu klienta. Gwarancja. Vilnius, tel. 267 94 13, 260 09 85, 8 689 01971, 8 670 64919 (za telefon na komórkę kompensujemy 5 Lt).

Remontujemy stare zegarki kieszonkowe, kredensowe, ścienne oraz wszystkie inne. Vilnius, Sodų 14, hotel „Gintaras”, pokój 14. Tel. 233 47 33 w dniach pracy (godz. 8.30-17.30).

Sprzedam młodą cielną krowę. Wieś Mikaszyny, dom nr 12, rej. wileński. Tel. 8 380 35696.

Firma produkuje i wstawia metalowe drzwi typu sejfowego, drzwi do garaży, wrota, ogrodzenia, stelaże, grille oraz inne wyroby z metalu. Tel. 8 686 59806.

Lekarz psychoterapeuta D. Sajkow pomaga uwolnić się od alkoholizmu, palenia i nadwagi.
Vilnius, tel. 271 04 39, 8 689 64511.

Sprzedajemy deski podłogowe (800 Lt/m³), szalówkę wewnętrzną i zewnętrzną (15-16 Lt/m²), heblowane beleczki, listwy podłogowe. Vilnius, tel. 231 94 26, 8 686 26922.

GABINET STOMATOLOGICZNY

Lekarze stomatolodzy:
Lilia Żebielowicz
Dariusz Żybor
Iwona Borisewicz
Godziny pracy: I-V 9-20; VI 9-13 (Zam. 550)

Dom Kultury Polskiej
Naugarduko 76. Vilnius, tel. 33 24 67

Naprawiam kuchenki mikrofalowe. Kupuję nieczynne. Sprzedaję używane. Vilnius, tel. 243 77 12.

Drzwi plyninowe z ościeżnicą — 200 Lt. Vilnius, tel. 231 94 26, 8 686 26922.

ZSA „Geromeda” — centrum badań medycznych i poradnictwa. Badania medyczne, badania cytologiczne, echoskopia. Lekarze specjaliści — endokrynolog, ginekolog, neurolog, nefrolog, pediatra, internista, urolog. Naugarduko 50-11, tel. 216 20 50, 216 26 99.

Naprawiamy pralki automatyczne i zmywarki do naczyń, lodówki, mikrofalówki, pęknięte płyty szklano-ceramiczne. Vilnius, tel. 232 58 15, 8 698 15307.

Stosunki wzajemne, sprawy biznesu, praca i zdrowie — odpowiedzi na podstawie kart. Vilnius, tel. 8 654 05205.

Skupujemy w dowolnej ilości pierwotny i wtórny surowiec mas plastycznych. Vilnius, tel. 243 65 76, 8 698 21317.

Szybko i jakościowo leczymy i proteżujemy zęby. Do 31 grudnia stosujemy zniżki na proteżowanie. Vilnius, tel. 242 99 59, 242 96 98.

Nietradycyjna pomoc w przypadkach depresji, neurozy, mastopatii, osteochondrozy, bólów w żołądku. Konsultacje parapsychologa. Tel. 8 680 41714.

Sprzedam króliki. Duże. Nadają się na hodowlę lub na mięso. Niemiej, tel. 235 52 14.

Stale kupujemy konie i siano

Zwracać się:
tel. 32 03 60,8 299 92554,
8 285 53045
codziennie (Zam. 051)

Stale sprzedajemy opałowe prasowane BRYKIETY TORFOWE

w opakowaniu po 40 kg, lub bez opakowania z dostarczeniem
tel. (5) 249 53 86 (od godz. 18.00) (Zam. 298) tel.kom. 8 685 45720

DOBRY WĘGIEL - TANIE CIEPŁO

Sprzedaję najwyższej jakości kuzbaskiego węgla kamiennego marki SSKO.

Dostarczymy własnym transportem

Nasz adres:
Panerių 54a, tel./fax 32 60 49

Kalendarium

* Sobota (14. XII) jest 348 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 17 dni.

* Znak Zodiaku — Strzelec.
* Imienniny: Alfreda, Izidora, Jana.

* Wschód Słońca — 8.34, zachód — 15.52. Długość dnia 7 godz. 18 min.

* Księżyc. I kwadra — od 11 grudnia.

* Niedziela (15. XII) jest 349 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 16 dni.

* Znak Zodiaku — Strzelec.
* Imienniny: Celiny, Niny, Ireneusza, Waleriana.

* Wschód Słońca — 8.35, zachód — 15.52. Długość dnia 7 godz. 17 min.

* Księżyc. I kwadra — od 11 grudnia.

* Poniedziałek (16. XII) jest 350 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 15 dni.

* Znak Zodiaku — Strzelec.
* Imienniny: Adelajdy, Alicji, Albiny, Zdzisławy.

* Wschód Słońca — 8.36, zachód — 15.52. Długość dnia 7 godz. 16 min.

* Księżyc. I kwadra — od 11 grudnia.

KURS WALUT

Bank Litewski

Oficjalny kurs
na 14 grudnia 2002 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,3815
Dolar australijski	1,9159
1000 rubli białoruskich	1,7644
Dolar kanadyjski	2,1760
Frank szwajcarski	2,3365
Korona czeska	0,1106
Korona duńska	0,4649
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	5,3464
100 forintów węgierskich	1,4644
100 jenów japońskich	2,7587
Łat litewski	5,6903
Korona norweska	0,4710
Złoty polski	0,8722
Rubel rosyjski	0,1061
Korona szwedzka	0,3787
1 mln lir tureckich	2,1676
Griwna ukraińska	0,6342
10 tys. lei rumuńskich	1,0018

ZAKŁAD
POGRZEBOWY

ASTREVITA

Vilnius
(Naujoji Vilnia)
Kojelavičiaus 172
tel. 260 70 80
8 611 19 654 (Zam. 542)

KUPON

BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów)
wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przelać na adres redakcji

z dopiskiem "Dział reklamy":
Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia _____

telefon, (kod miasta) _____

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER
WILEŃSKI

Redaktor naczelny
Zygmunt Zdanowicz

e-mail:
redaktor@kurierwileński.lt

tel./fax 260 84 44

Wydawca
VšĮ "Vilnijos žodis"
Dyrektor spółki
Roman Baranowski
(tel.260 84 44)
Adres: Birbynių g. 4a
2030 Vilnius
Lietuvos Respublika
Indeks 0044 SL 322
ISSN 1392-0405
Druk UAB "KLION"

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 260 84 46, 260 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopetek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka (tel. 260 84 46, 260 84 47, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt).

Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, tel. 8 685 04103, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Marian Pałuszkiewicz — fotoreporter (tel. 260 84 44).

Wanda Zajączkowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwileński.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 260 84 44), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż — prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).

Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiustacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone do opinii redakcji.

Dyżurny redaktor Irena Litwin